

Pavillon d'Antan
ENQUÊTE

EN
COURS



page 4

ÉLECTIONS
À
PRINCEVILLE

DERNIER
SPRINT



MARIO
SÉVÉGNÉ



ANDRÉ
PELLERIN



La Feuille d'Érable

PLESSISVILLE - M.R.C. DE L'ÉRABLE

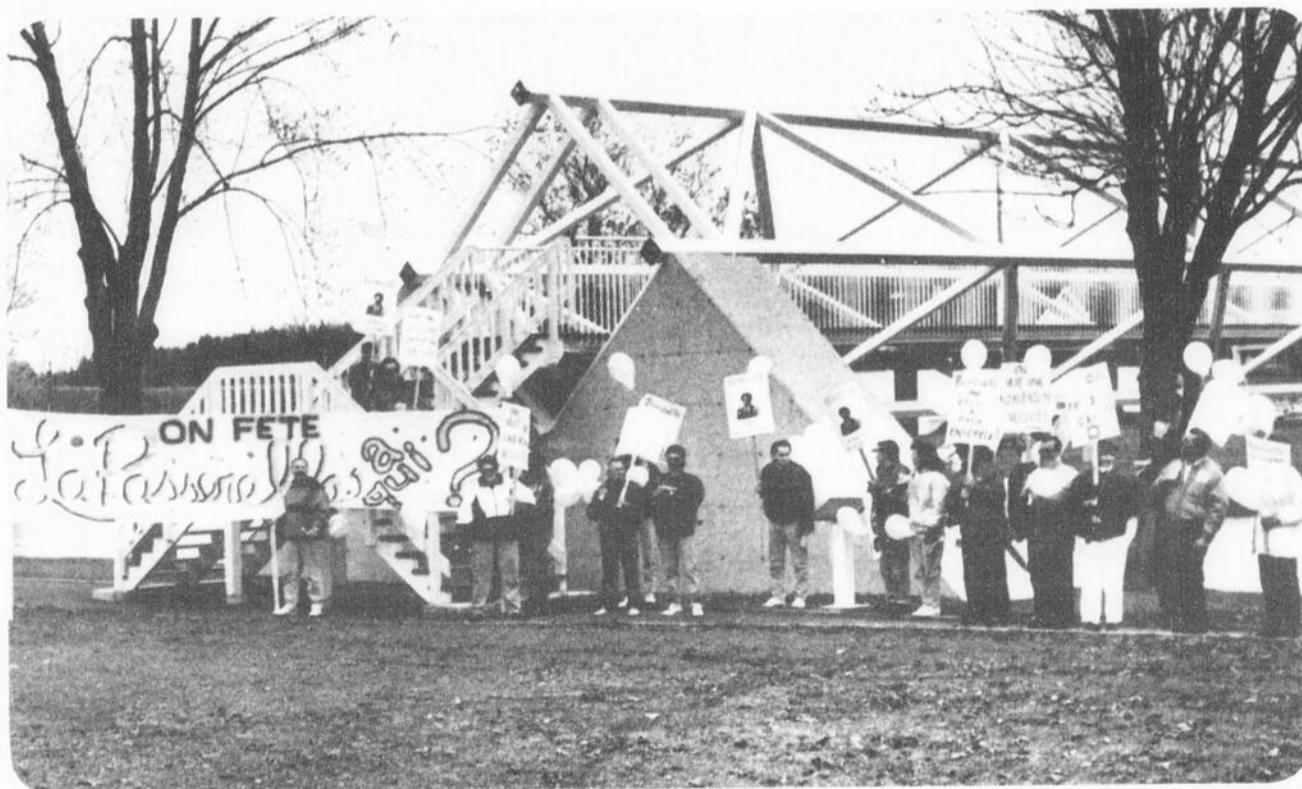
.48 la copie (+ taxes)

1 cahier - 36 pages - Vol. 46, No.44, mardi, 29 octobre 1991

Passerelle et livre d'or
LA VILLE INAUGURE



LES EMPLOYÉS MANIFESTENT



page 4



Centraide

Mois de la campagne Centraide
Vous pouvez faire vos dons à la
caisse populaire Desjardins et
au CLSC de l'Érable



CAMIONS FORD



50, Route 116, Princeville
364-3114

AÉROSTAR 1992

8.9% ou

\$1,000. de rabais



Un retour à la comédie pour la troupe de théâtre l'Eveil de Plessisville "O quand j'entend chanter..." dans quelques semaines

par Marie-Claude Bernier

PLESSISVILLE—

Pour sa douzième production, la troupe de théâtre l'Eveil de Plessisville revient à la comédie en présentant "O quand j'entend chanter", les 29-30 novembre et 6-7 décembre prochain à l'auditorium de la polyvalente La Samare.

Un retour donc à la tradition pour l'Eveil qui depuis sa fondation avait l'habitude de nourrir son auditoire de pièces humoristiques mais avait bifurqué vers la dramatique en 1989 et 1990, en mettant en scène "12 hommes en colère" et puis "Bousille et les Justes".

«L'idée de monter "O quand j'entend chanter" vient de André Proulx, le trésorier de l'Eveil. André fait le tour des théâtres depuis plusieurs années, et il nous a parlé de cette pièce qui avait été présentée au Tri-

dent au début des années 80, de laquelle il gardait un bon souvenir. » explique Réjean Vigneault, le metteur en scène de la troupe.

D'un auteur Britannique, traduit et adapté par André Ricard, "O quand j'entend chanter" est une comédie en trois actes, soit trois Noël successifs.

«C'est une comédie basée sur l'action, l'humour se trouve davantage au niveau des situations que de gags parlés. Et puis, ce n'est pas du tout le type d'humour des théâtres d'été, la pièce est vraiment originale, aucunement du style gag "en bas de la ceinture"» note Réjean Vigneault.

Le scénario: Jean-Guy, un jeune entrepreneur en construction invite un directeur de banque et un architecte reconnu à célébrer Noël chez lui, dans l'espoir de se faire du capital. L'année suivante le party

a lieu chez l'architecte et le troisième chez le banquier.

A travers ces trois partys de Noël, on voit la montée de Jean-Guy dans l'échelle sociale et le dénouement de la pièce réserve une surprise. On parle aussi d'un personnage appelé "chien Georges"...

Quatre couples se partagent la scène, ou plutôt trois puisque le quatrième, quoiqu'il occupe tout de même beaucoup de place, agit derrière le rideau, soit dans le salon.

En effet, alors que le party a lieu dans le salon, c'est dans la cuisine que se déroule la pièce. On y voit donc l'envers du décor, le stress des hôtes, leurs impressions face aux invités, les imprévus qui ne manqueront pas de se produire etc... Quant à savoir quel est le rôle du chien Georges, Réjean Vigneault laisse planer le mystère...

LES COMEDIENS

Huit comédiens sont de la distribution; Robert Piuze (dans le rôle de Jean-Guy), Danielle Béliveau, Raymond Houle, Jasmine Rochette, André Bourque, Francine Drolet et deux nouveaux venus cette année, Charles et Danielle Brassard, qui grimperont sur les planches pour une première fois.

Jasmine Rochette, si elle aussi en est à sa première participation avec l'Eveil, était cependant de la pièce jouée au Carrefour Culturel l'été dernier.

Pour les habitués de l'Eveil, notons que Hélène Dubuc a choisi de ne pas revenir avec la troupe cette année, alors que Denis Cormier le président de l'Eveil, prend une année de repos, pour ne se consacrer qu'à la promotion de la pièce. Ce dernier confie que les représentations supplémentaires de l'an der-

nier l'ont un peu épuisé, «En plus des soirées habituelles, on a joué "Bousille et les Justes" à Tingwick et à Victoriaville dans le cadre du festival des arts de la scène, quoique l'expérience ait été enrichissante, ça nous a demandé beaucoup et je ne veux pas qu'un pas-

se-temps devienne fatigant, alors on verra peut-être à l'an prochain»

BILLETS

Les billets sont en vente dans les tabagies de Plessisville et auprès du mouvement Les Amis des Scouts. Depuis déjà 8 ans, la troupe l'Eveil collabore au financement

de cet organisme jeunesse en lui permettant de conserver 50% des profits réalisés avec la vente des billets pour les représentations du vendredi soir. On mentionne que l'an dernier cela avait permis aux Scouts de recueillir 2 000\$ pour leur organisme.



Avec "O quand j'entend chanter", l'Eveil devrait faire salle comble encore cette année.

*L'équipe du
Renouveau*

Parce qu'à Princeville «Faut que ça change!» Votons dimanche le 3 novembre 1991

A PRINCEVILLE, le 3 novembre 1991, je vote

«L'Équipe du Renouveau» parce que «FAUT QUE CA CHANGE!»

Une fois pour toute, traçons une ligne sur le passé, et... tournons-nous vers l'avenir. De quoi sera fait Princeville dans dix ans? Quelles industries emploieront notre main-d'oeuvre locale? Quels services auront été maintenus chez nous? Quelle valeur auront nos propriétés?

C'est maintenant qu'il faut changer notre mentalité!

C'est maintenant qu'il faut trouver les réponses à ces questions! C'est maintenant qu'il faut reprendre le dialogue avec les municipalités qui nous entourent et les organismes de développement qui ne demandent qu'à nous aider!

Les dernières années, il n'y a pas eu de vraies discussions basées sur de vrais faits. «FAUT QUE CA CHANGE!»

C'est pour ça que le 3 novembre, à Princeville, je vais voter pour «L'Équipe du Renouveau»!



ANDRÉ PELLERIN
Mairie



JEAN-MARIE ST-CYR
Quartier No. 1



FRANCE P. COUTURE
Quartier No.; 2



ARMAND VERVILLE
Quartier No. 3



ALAIN LACHANCE
Quartier No. 4



HUGUETTE LACHAPELLE
Quartier No. 5



JEAN-PAUL GAGNON
Quartier No. 6

Inauguration du pont piétonnier conçu par le sculpteur Armand Vaillancourt et du nouveau livre d'or «C'est d'abord grâce aux citoyens et aux ouvriers que Plessisville possède aujourd'hui cette oeuvre»

par Marie-Claude Bernier
PLESSISVILLE—

Le sculpteur Armand Vaillancourt, concepteur du pont piétonnier qui enjambe la rivière Bourbon à la hauteur du Carrefour de l'Erable a finalement été le seul, dimanche dernier, à remercier la population de Plessisville pour son implication financière dans ce projet.

«C'est d'abord grâce aux citoyens que Plessisville possède aujourd'hui cette oeuvre, je les remercie donc de même que tous les ouvriers qui ont travaillé à ce projet»

Interrogée à savoir pourquoi la Ville de Plessisville n'avait pas organisé une grande fête populaire où toute la population aurait pu célébrer l'inauguration de la passerelle et le dévoilement du livre d'Or, Mme Madeleine G. Dusseault, maire, a d'abord déclaré que c'était imputable au manque de temps. «Nous n'avons pas eu

préparer une fête populaire. Il aurait été nécessaire de développer un budget et la date de l'inauguration approchait, nous nous reprendrons à une prochaine occasion, peut-être pour Noël».

Elle devait aussi ajouter que de toute façon, il n'était pas dans les procédures de convier la population à ce genre d'activité. «Que ce soit à Plessisville ou ailleurs, on voit rarement la population invitée à des événements comme celui-ci».

S'adressant aux invités réunis au Carrefour de l'Erable pour l'inauguration de deux oeuvres d'art, le pont piétonnier de M. Vaillancourt et le nouveau livre d'or, Mme Dusseault a souligné l'importance d'avoir des projets, pour assurer le travail et la prospérité chez-nous. «Si on cesse d'avoir des projets, tout dynamisme s'écroule. Etre ensemble pour réaliser c'est essentiel mais si par malheur on se met à jauger la prospérité à l'étalon de son confort et de

son indifférence, là on risque de tout perdre ensemble» a-t-elle dit, ajoutant que le parc de la rivière Bourbon vient à son heure. «D'autres avant nous ont pris des décisions difficiles, les ont assumé et cela nous vaut aujourd'hui une structure de développement qui fait l'envie de plusieurs municipalités.»

«Il peut parfois sembler pour certains que nous poussons un peu fort du côté culture, pourtant, prioriser la culture c'est simplement prioriser l'humain. C'est accueillir, c'est rassembler, c'est permettre l'expression des talents, c'est surtout donner à chaque chose et à chaque geste sa véritable place dans un système septime de valeurs.» opine-t-elle en ajoutant que «l'inculture et l'industrie de consommation et de négation de la primauté de l'esprit laisse un coût social autrement plus lourd à supporter pour la collectivité».

En ce qui concerne le coût de la passe-

relle, elle a aussi expliqué qu'il est entièrement défrayé et ne laissera aucune récurance. «Elle ne demande donc qu'à jouer son rôle».

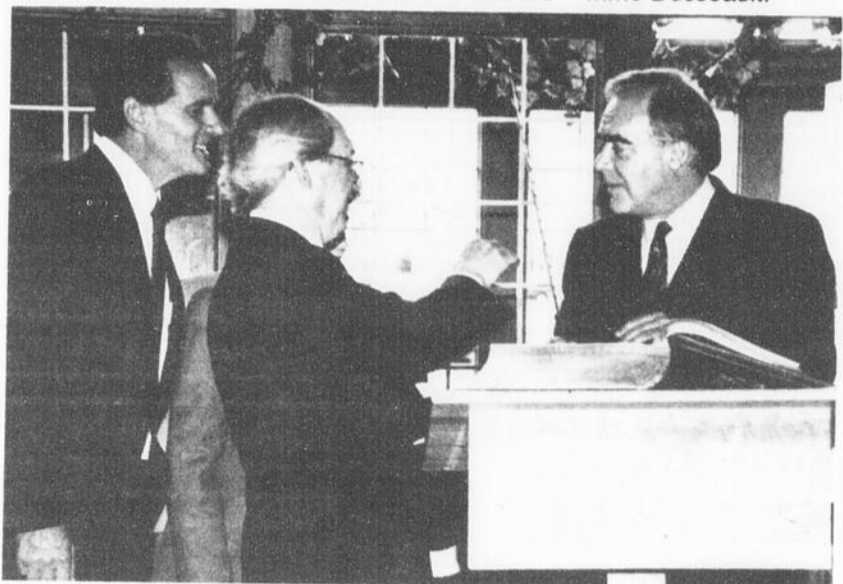
Le député ministre Marcel Masse, jadis aux Communications, a souligné la contribution de son gouvernement à l'ensemble du projet du Carrefour. «Les gouvernements se doivent de se donner une politique culturelle même si c'est pas toujours facile à cause de la situation économique. Un peuple suivi et se développe par son identité culturelle.»

La passerelle aura finalement coûté 330 000\$ aux contribuables de la Ville de Plessisville, un montant puisé dans la réserve générale. Ce montant représente un peu plus de 46\$ par citoyen, hommes, femmes et enfants. Les gouvernements fédéral et provincial, eux, y étaient allés de subventions pour le réaménagement du Carrefour.

L'artiste Vaillancourt a reçu une som-

me globale de 20 000\$ pour cette oeuvre ce qui, à son avis ne représente pas un gros salaire puisqu'il a même payé certaines pièces.

LIVRE D'OR



La mairesse Madeleine Dusseault a invité les personnes présentes à signer le nouveau livre d'or

La Ville a également profité de cette journée pour dévoiler son nouveau livre d'or réalisé par la fondation de la Griffes d'Or et dont le coût se situe entre 7 000 et 10 000\$.

Mme Dusseault a

toutefois rappelé qu'il n'en avait coûté que 1 000\$ à la Ville de Plessisville alors que des commandites avaient permis d'en défrayer une plus grande part. Ces commanditaires ont d'ailleurs

apposé leur signature dans cette véritable oeuvre d'art

«Un livre d'or c'est les archives, l'histoire d'une municipalité, nous nous devons d'en acquérir un puisque celui que nous possédions depuis

1955 était complet. Nous sommes donc très fiers de présenter celui-ci, qui a été conçu par M. Pierre Gothier responsable des archives de calligraphie» de conclure Mme Dusseault.

Le député Jacques Baril a également pris la parole indiquant qu'il aimerait être là à nouveau dans cinquante ans pour l'inauguration du prochain livre d'or qui immortalisera les événements majeurs.

Même si la population n'a pas répondu à leur invitation de célébrer l'événement Les employés municipaux manifestent leur mécontentement en «inaugurant» passerelle et livre d'or

par Jean Fontaine
PLESSISVILLE—

«Ça fait plus d'un an qu'on essaie de négocier, notre convention est échue depuis le 31 décembre 1990, et ça ne bouge pas... Quand on voit la Ville s'occuper d'une passerelle qui n'est pas à eux et qu'ils ont des dossiers à eux qui ne se règlent pas, ça nous fait quelque chose».

Sous la grisaille et la pluie, dimanche matin, les employés municipaux de la Ville de Plessisville ont «inauguré» à leur manière la passerelle Vaillancourt de même que le nouveau livre d'or.

Ils ont effet manifesté aux environs du Carrefour Culturel et Touristique de l'Erable afin de faire sentir aux

autorités locales et à leurs invités qu'ils souhaitaient un règlement négocié qui tien-

ne compte de l'indexation au coût de la vie, de la sécurité d'emploi et d'un cer-

tain rattrapage salarial.

Les employés municipaux déplorent en effet que la Ville effectue certaines dépenses alors qu'elle leur demande de se serrer la ceinture. Aux journalistes venus les rencontrer, les syndiqués ont aussi dénoncé l'attitude de la Ville qui embauche de plus en plus d'employés cadres alors que le nombre de travailleurs permanents demeure sensiblement au même niveau.

«En 1982, il y avait 26 salariés pour 9 cadres. En 1991, il y en a 12 cadres pour 19 salariés permanents avec sécurité d'emploi et 8 salariés permanents sans sécurité d'emploi» clame le président Richard Gosselin qui ne

comprend pas non plus que la Ville se prépare à embaucher à contrat une autre personne pour s'occuper du Festival de l'Erable alors qu'elle leur dit qu'elle n'a pas d'argent.

Affiliés à la CSN, les employés municipaux disent avoir déposé leurs demandes le 19 octobre 1990. Ils ont ensuite refusé une offre reposant sur une augmentation de 5% pour la première année et de 5,5% pour la seconde. Ils affirment que la Ville a même modifié à la baisse ces offres au cours de l'été après que les syndiqués aient refusé un ultimatum. «Si on est une ville d'avenir, je ne vois pas pourquoi ils négocient avec des ultimatums»

Rappelant qu'ils

avaient accepté un gel de salaire en 1983, ces travailleurs estiment que leurs demandes sont légitimes, à savoir un rattrapage d'environ 2% et une clause d'indexation au coût de la vie. «On ne demande pas le même salaire qu'à Montréal» souligne le président Richard Gosselin qui indique que le salaire maximum de 13,34\$ l'heure actuellement en vigueur pour un journalier, n'a tout de même rien d'extraordinaire.

La veille, samedi, les syndiqués avaient invité la population à se rendre au Parc Bourbon pour participer à la fête mais il semble bien que leur message n'a tout simplement pas été entendu. Le temps-maussade, croit-on, aura également dé-

couragé ceux et celles qui auraient été tentés d'aller jeter un coup d'oeil.

C'est donc sous la surveillance des policiers municipaux que la manifestation a eu lieu. Celle-ci avait cependant pris fin lorsque les autorités ont quitté l'intérieur du Carrefour de l'Erable pour aller inaugurer la passerelle.

Le sculpteur Armand Vaillancourt, reconnu pour sa sympathie à l'endroit des travailleurs, mais aussi pour ses liens avec la Ville de Plessisville, commanditaire de son oeuvre, est venu jaser quelques secondes avec les manifestants, les assurant de son appui et leur promettant de parler d'eux, à l'intérieur.



Les employés municipaux avaient aussi «leur» livre d'or.

A Princeville, le parti du Renouveau mène une campagne sur le terrain

«On s'attend à une forte participation des électeurs»

par Jean Fontaine
PRINCEVILLE --

Le parti du Renouveau continuera de travailler fort d'ici dimanche prochain afin de rencontrer un maximum d'électeurs dans tous les districts de la municipalité et ainsi communiquer davantage son message.

Pour les gens de l'équipe dirigée par le candidat André Pellerin, il faudra s'attendre à une très forte participation lors du scrutin du 3 novembre puisque le vote par anticipation a déjà

permis de constater le grand intérêt des électeurs. Un total de 82 personnes se sont, en effet, déjà prononcées.

«On pense que les gens veulent du changement et qu'ils vont voter à plus de 85%» estiment certains organisateurs qui se rappellent que le vote avait été de 80% lors de l'élection précédente, en 1983.

En lançant l'idée d'un registre pour la main-d'œuvre, l'organisation Pellerin ne voulait que compléter un programme qu'on jugeait déjà significatif

des orientations qu'ils entendaient suivre une fois élus.

Mais voilà que les candidats du groupe constatent, avec une certaine surprise même, que cette idée remporte un très grand succès.

«Ça remporte un succès fou. Les gens nous en parlent, nous disent que c'est une idée merveilleuse et se demandent surtout pourquoi personne n'a jamais pensé à ça avant».

L'idée a aussi suscité des commentaires chez leurs adver-

saires et l'équipe du Renouveau ne manque pas de prendre ça comme la preuve qu'il marquent ainsi des points.

On insiste toutefois sur le caractère très démocratique du processus. «Les gens seront libres de s'inscrire et les entreprises toujours libres d'embaucher qui elles veulent. On veut juste montrer la disponibilité des travailleurs et travailleuses avec une formule originale».

Quant à la campagne comme telle, on estime qu'elle se déroule très bien et cer-

tains militants soulignent même une certaine absence de l'autre équipe.

On admet même

que cette situation a dérouter les stratèges qui s'attendaient à une campagne plus énergique.

La confiance règne cependant et l'on dit être bien préparé pour le sprint final.

Quinze candidats pour 7

PRINCEVILLE (JF)-

Le scrutin aura donc lieu dimanche prochain, de 9h00 à 19h00 à l'école Ste-Marie.

Au total, 15 candidats se font la lutte pour 7 postes et il est à noter que c'est la première fois que les électeurs et électrices voteront selon la formule des districts électoraux.

VILLE DE PRINCEVILLE

M: André Pellerin (Equipe du Renouveau) vs Mario Sévigny (S) (Parti du Citoyen)

#1 Richard Guillemette PC vs Jean Marie St-Cyr ER

#2 Jean Guy Beauvillier (S) PC vs France Perreault Couture ER

#3 Claude Ménard (S) PC vs Armand Verville ER

#4 Alain Lachance ER vs Micheline Fortier Rouillard PC

#5 Marguerite D Cayer PC vs Huguette Lachapelle ER

#6 Jean-Paul Gagnon ER vs Michel Lacharité vs Michel Létourneau (S) PC

L'équipe du citoyen conteste le projet d'un registre informatisé de la main-d'œuvre dont parle l'équipe du renouveau «Il ne faut pas créer une ville contrôlée par ses usines»

par Marie-Claude Bernier
PRINCEVILLE--

Membre de l'équipe des citoyens, Mario Sévigny conteste énergiquement le programme de l'équipe

du Renouveau qui veut établir un registre informatisé de la main-d'œuvre, tenu par la ville de Princeville.

«Premièrement l'énergie d'un conseil de ville n'est pas de tenir

la liste des personnes à la recherche d'un emploi, mais plutôt de tout mettre en oeuvre pour trouver des industriels intéressés à occuper les locaux qui sont actuellement vides dans le parc industriel, et par le fait même créer de l'emploi chez-nous.»

De plus, l'aspirant maire considère qu'il s'agit d'un doublement de tâche, «Le Centre d'Emploi fédé-

ral donne tous les services nécessaires et fait les suivis aux tâches vacantes en plus de fournir certains programmes d'aide à l'emploi, il est donc inutile de répéter un service déjà existant. Si un employeur souhaite embaucher une personne de Princeville, il n'a qu'à le signifier au Centre d'Emploi et eux répondront à sa demande.» note Mario Sévigny qui ajoute qu'on

peut avoir un rôle incitatif mais on ne peut quand même pas obliger un employeur à engager une personne de Princeville.

Selon lui, les industriels qui s'installent à Princeville prennent 60% de leur main-d'œuvre parmi la population de Princeville, le reste soit 40% provient de l'extérieur, ce qui n'est pas mauvais «au contraire on court la chance que

ces gens décident de s'établir à Princeville. Si on emploie que des hommes et des femmes de notre municipalité, qu'advient-il du développement résidentiel, et puis il ne faut pas créer une ville contrôlée par ses usines.»

Le membre de l'équipe du citoyen s'interroge aussi à savoir où les secrétaires de la ville trouveront le temps de s'occuper adéquatement de ce

registre. «Un tel registre ne se fait pas par temps perdu des secrétaires en place, il faut être capable d'assurer un suivi, ça prend du temps.»

D'autre part, Mario Sévigny se dit satisfait de la campagne électorale, «C'est une campagne propre, nous n'avons pas eu d'accroc tout se déroule comme prévu, et les membres vont visiter les secteurs ces jours-ci.»

La Feuille d'Érable
PUBLISSEUR - S.L.C. DE L'ÉRABLE

Publié par
Les Publications Appalaches Ltée
1646 Av. St-Laurent - C.P. 160
Plessisville, Qc.
G8L 2Y7 - 819-362-7049

Au service du territoire de la
M.R.C. de l'Érable

Fondé en 1945 par Jean-Paul Houde
et Adrienne Savoie Houde

Éditeurs (362-3677)

Andrée Wright

Directrice de l'atelier
Conseiller publicitaire
Conseiller publicitaire
Atelier-Montage
Réception
Directeur de l'information
Journaliste
Journaliste

Sylvie Tremblay
Michel Bourgoin
André Cloutier
Sylvie Drolet
Céline Jean
Jean Fontaine
Marie-Claude Bernier
François Pellerin

Toute reproduction d'annonces, de textes ou de photos est strictement interdite sans l'autorisation de la direction. Les textes qui sont adressés au journal de venant la propriété de La Feuille d'Érable.

La Feuille d'Érable ne se tient pas responsable des erreurs pouvant survenir dans les textes publicitaires, mais s'engage à reproduire la partie du texte où se trouve l'erreur.

Abonnements: Canada \$15.50 /1 an (TPS + TVP incl.)
\$12.00/6 mois (TPS + TVP incl.)
Etats-Unis \$18.00/1 an (TPS + TVP incl.)

le réseau
select
LES JOURNAUX SELECT DU QUÉBEC INC.

Audit Bureau
of Circulations

LES HERBES RÉGIONALES
ASSOCIATION DES CENTRES
DE RECHERCHE ET DE
DEVELOPPEMENT

Imprimé aux ateliers de
L'imprimerie d'Arthabaska Inc.
Arthabaska, Qc

Distribué par la
La Société Canadienne des Postes
Courrier de la deuxième classe
Enregistrement No. 0592
Plessisville, QC

Le propriétaire affirme avoir fermé de lui-même cet établissement

L'enquête se poursuit sur l'incendie du Pavillon d'Antan

par Jean Fontaine
PRINCEVILLE --

L'enquête se poursuit sur l'incendie du Pavillon d'Antan survenu lundi le 21 octobre dernier à Princeville.

Des experts ont passé l'édifice au peigne fin dans le but de trouver des indices qui permettraient d'établir la cause du sinistre. On attend maintenant leur rapport.

Tout ce qu'on sait pour l'instant c'est que les flammes auraient pris naissance dans une partie de l'édifice abritant notamment la buanderie.

Dans un autre ordre d'idée, M. Pierre Chénier, propriétaire des lieux a tenu à préciser que c'est à sa demande que le Pavillon avait été

évacué dans la semaine précédant l'incendie.

Il reconnaît cependant que le Pavillon d'Antan a fait l'objet d'une enquête commandée par le ministère de la Santé et des Services Sociaux au CLSC de l'Érable, mais s'empresse de dire que le CLSC

n'avait rien trouvé d'incorrect

Il signale, aussi, que le CLSC et le Pavillon ont grandement collaboré dans la relocalisation de la clientèle.

DEVANT LA JUSTICE

M. Chénier confirme aussi des informations voulant que le Pavillon d'Antan soit

au centre d'un véritable imbroglio juridique.

M. Chénier indique en effet que plusieurs causes touchant cet établissement sont actuellement devant les tribunaux et que des enquêtes de toutes sortes sont actuellement tenues par divers organismes gouvernementaux.

L'actuel propriétaire prend toutefois bien soin de mentionner que ces enquêtes réfèrent à des événements survenus avant qu'il ne prenne possession des lieux au début de juillet.

Au départ de cette saga judiciaire, c'est la propriété même qui semble contestée.

M. Chénier dit avoir acheté les actions du Pavillon d'Antan d'un dénommé Lionel Rousseau mais avoir du recourir à une injonction pour prendre possession des lieux puisqu'une autre personne, M. Hadi Bouguerra, se prétend également actionnaire.

Chose certaine, l'immeuble principal du Pavillon d'Antan est actuellement très endommagé et nécessitera une reconstruction presque totale.



Le titre d'agricultrice de l'année décerné à Gaétane Grenier Chantal Doyon présidera le Syndicat des Agricultrices de la région de Québec

par Jean Fontaine
QUÉBEC —

Agricultrice très engagée, dans l'entreprise comme dans son milieu, Chantal Doyon de Plessisville vient d'accepter la présidence du syndicat des agricultrices de la région de Québec.

«Si j'ai accepté ce poste, ce n'est pas parce que j'ai plus de temps que les autres, j'ai aussi des enfants, mais l'agriculture je l'ai à cœur et je veux qu'elle demeure ouverte. J'ai aussi plus l'impression que nous pouvons faire quelque chose pour avancer».

Au lendemain de l'assemblée générale tenue au début d'octobre, Chantal Doyon croit fermement que le syndicat des agricultrices est le meilleur moyen de faire participer les femmes à l'orientation de l'agriculture. Elle constate en effet qu'elles se font toujours rares dans les autres segments de l'organisation syndicale agricole.

A son avis, le syndicat des agricultrices ne tient pas nécessairement un discours féministe mais véhicule surtout une vision féminine de l'agriculture.

Evidemment, Mme

Doyon reconnaît que les femmes ne sont pas encore aussi nombreuses qu'on pourrait le souhaiter à adhérer au syndicat des agricultrices. Il n'y en aurait que 200 dans la région de Québec sur une possibilité de 4000. «L'adhésion est sur une base volontaire et il en faut plus que cela» commente-t-elle en insistant toutefois sur tout le travail accompli depuis quelques années. Pour elle, c'est la preuve de la détermination. «Avec le peu que nous sommes, il y a déjà eu de gros changements et dans le secteur agricole nous croyons que les femmes ont toujours une grande influence. Une femme, quand ça s'implique, ça s'implique» plaide-t-elle.

On pourra donc s'attendre à une vaste campagne de sensibilisation et de recrutement sous le mandat de Mme Doyon, GAETANE GRENIER

Lors de la rencontre du 8 octobre, à Québec, le Syndicat des agricultrices a décerné le titre d'agricultrice de l'année à Mme Gaétane Grenier de St-Jean-de-Brébeuf. Mme Grenier, très connue dans la MRC de l'Erable, a été l'une des pionnières du syndicat, y

a été présidente pendant 3 ans et se partage actuellement entre la présidence du syndicat de base de l'UPA pour la région de Thetford Mines et la vice-présidence de la fédération de Lotbinière Mégantic de l'UPA.

Notons qu'aux côtés de Mme Doyon, qui succède à Mme Jacinthe Gagné de Charlevoix comme présidente, on retrou-

vera Madeleine Champagne de Ste-Agathe pour Mégantic Nord ainsi que Doris Labranche de St-Adrien pour Mégantic Sud. Mme Champagne succède à Mme Doyon tandis que Mme Labranche remplace Mme Solange Provencher. Les autres administratrices sont Marlène Racine de Charlevoix, Mme Rolande Blouin de la Côte de Beauré,

Mme Christiane Morin de la Côte Nord, Mme Lynda Dubois de Lotbinière ainsi que Mme Lorraine Pageau de Lévis/St-Isidore. Porneuf et Bellechasse demeuraient sans représentante.

En 1990-91, le syndicat des agricultrices n'a pas commis d'action d'éclat préférant surtout s'impliquer à fond dans le processus des Etats Généraux du Monde Rural



et poursuivre des actions axées sur la formation et l'information.

Au cours des prochains mois on par-

lera de formation certes, mais on entend aussi être présentes dans les grandes questions comme la définition de l'agriculture de demain.

SPÉCIAL 5ième ANNIVERSAIRE

jusqu'à

50%

1570 ST-LOUIS, PLESSISVILLE,
362-2450

**confection
DUBOIS**
MODE pour Elle et lui

VISA
PAIEMENT DIRECT
MASTER CARD
CHÈQUE

AMERICAN EXPRESS
SERVICE DE COUTURIERE
PLAN MISE DE COTÉ

INVITATION AU
12e Gala Folklorique

DE STE-AGATHE, LOTB.

**DIMANCHE LE 3 NOVEMBRE 91
À 13:00 HRES**

**AU CENTRE MUNICIPAL
INSCRIPTIONS SUR PLACE
DE 10:30 HRES À MIDI**

TROPHÉES POUR PARTICIPATION

**DINER ET SOUPER
SUR LES LIEUX
ORCHESTRE: LAURÉAT
GOULET**

Informations:

**COLETTE T. POIRIER:
(418) 599-2217**

**Nous serons heureux de vous
accueillir tout en musique!**

Colette Côté et Claude Dubois

Deux candidats réclament une administration municipale plus transparente à St-Pierre Baptiste

par Jean Fontaine
ST-PIERRE-BAPTISTE —

«Un budget municipal de 300 000\$ c'est pas la fin du monde. C'est tout de même pas si compliqué que ça à administrer mais il faut l'administrer comme du monde».

Ex conseiller municipal, M. Claude Dubois est encore en lice pour un siège au conseil municipal. Avec Mme Colette Côté, il réclame une administration municipale plus transparente dans cette petite municipalité.

«On ne peut pas dire grand'chose... on ne sait rien et on ne peut pas le savoir parce qu'il y a une sorte de secret sur les activités du conseil sauf qu'il y a des gens qui ne comprennent pas grand'chose aux af-

aires municipales» poursuit M. Dubois qui estime qu'avec un petit budget, les membres du conseil doivent être vigilants. «Pas besoin de gaspiller beaucoup pour être obligé de monter les taxes. L'an dernier, le taux de la taxe foncière a été augmentée



Colette Côté

de 10 cents ce qui, sur une évaluation de 12 millions \$ ça fait 12 000\$ que le conseil a mis principalement sur une hausse du sa-

laire de la secrétaire (4 000\$) et sur celui des membres du conseil (6 000\$)»

Aux dires de Mme Côté, ce qui les inquiète le plus c'est de voir que la municipalité est une des plus taxées de la MRC et celle où les services sont les moins nombreux. Ils craignent en effet que leur municipalité soit prochainement forcée de fusionner avec une municipalité voisine

Mais, opinent nos deux candidats, il semble que le climat leur soit actuellement favorable. «Ça fait des années qu'on crie et les gens commencent à reconnaître que nous avons raison. Mais on leur dit maintenant que le seul moment de changer des choses c'est en temps d'élection»

Claude Dubois et



Claude Dubois

Colette Côté croient donc au changement pour amorcer une ère nouvelle à la table du conseil, une ère plus

ouverte qui sera à la mesure de la capacité de payer des contribuables. Ils ne crient cependant pas au miracle. A leur avis, il n'est pas trop tard pour faire quelque chose mais en autant qu'on s'y mette rapidement. Pour des évaluations municipales de 50 000\$, les citoyens du village ont payé, en 1991, 985\$ de taxes (juste derrière Princeville, Plessisville, Lyster et Bernierville) alors que dans le secteur rural,

la même évaluation en commandait 725\$ (3e plus cher de la MRC)

Quand au fameux projet du Parc Malard, ils prennent soin de dire qu'ils ne sont pas contre mais estiment que la municipalité n'a pas à s'embarquer dans de coûteux emprunts pour aider un promoteur privé. A leur avis, la position des contribuables est claire là dessus puisque 169 d'entre eux ont été signés pour un référendum. «Et le

nombre aurait pu être plus gros parce que c'était pas un vote secret».

Mais l'affaire du Domaine Malard est aussi pour eux un symbole, celui d'une administration renfermée où il s'est décidé bien des choses en dehors de la table du conseil. «Il y a eu des réunions privées et on nous a même offert la démission du maire en échange de l'acceptation des règlements d'emprunt totalisant 250 000\$.»

St-Pierre Baptiste Le ministère des Affaires Municipales émet de sévères recommandations au conseil municipal

par Jean Fontaine
ST-PIERRE-BAPTISTE —

Les représentants du ministère des Affaires Municipales ont émis de sévères recommandations aux membres du conseil municipal de St-Pierre Baptiste qui devront dorénavant se

montrer plus rigoureux dans les règles et procédures administratives.

Invités par les membres du conseil qui désiraient obtenir une assistance technique dans le dossier du Domaine Malard, les gens du ministère ont profité de l'occa-

sion pour vérifier des plaintes déposées au bureau régional par quelques contribuables de cette municipalité.

M. John G. Halley, reconnaît que des accrocs ont été constatés mais estime que les faits reprochés

Suite page 7



Me Chantale Dusseault

Les Avocats Caron, Dubois, Labbé, Roux, Dusseault

268 Boul. Bois-Francs Nord
Victoriaville
758-8251

Les avocats Claude Caron, Jean-Guy Dubois, Pierre Labbé et Christian Roux ont le plaisir d'informer leur clientèle que **Me Chantale Dusseault** s'est jointe à leur étude légale.

Originnaire de Plessisville, détentrice d'un baccalauréat en droit de l'Université Laval et d'une maîtrise en fiscalité de l'Université de Sherbrooke, elle a oeuvré pendant près de 4 ans dans les régions des Bois-Francs et de la Mauricie.

DIMANCHE LE 3 NOVEMBRE 91 À ST-PIERRE BAPTISTE

Pour l'avenir de la municipalité,
je dois me décider
pour une plus grande sécurité
JE VOTE POUR



Claude Dubois



Colette Côté

ET

Fondue chinoise au boeuf
5.78 lb 12.74 kg
Bacon tranché, vac 1.98 lb 4.37 kg
Saucisses lard et boeuf Maison
1.78 lb 3.92 kg

BOEUF POUR CONGELATEUR - 6 AUTRES SPECIAUX EN MAGASIN

**CENTRE
DE LA VIANDE PLESSIS**

1575 Rousseau - Plessisville - 362-6140

Jambon cuit à sandwich, tranché,
extra maigre 2.68 lb 5.91 kg
Rôti de porc dans la fesse, un bout
ou l'autre .98 lb 2.16 kg
Steak de porc 1.98 lb 4.37 kg

résultent beaucoup plus de l'ignorance des règles et des procédures administratives que de la mauvaise foi des gens en place. Dans ces circonstances, le bureau régional ne voit pas la nécessité d'effectuer ou de recommander une enquête sur l'administration municipale et ce à la suite des discussions tenues avec le maire ainsi que les autres membres de l'administration municipale.

Et on ne cache pas non plus, au bureau régional, avoir offert toute l'assistance technique nécessaire de façon à éviter que les élus se placent potentiellement en situation de conflits d'intérêts.

DOMAINE MALARD

Interrogés sur le dossier du Domaine Malard, les gens du ministère des Affaires Municipales ont confirmé que les règlements d'emprunt présentés puis adoptés par les élus avant que les citoyens exigent un référendum comportaient non seulement des vices de forme mais aussi des éléments qui auraient entraîné un refus lors de l'examen par le ministre.

Les fonctionnaires ont donc demandé aux membres du conseil d'être réalistes dans leurs démarches. Il est en effet apparu que le conseil municipal n'avait tout simplement pas le droit de participer de cette façon à un projet privé.

Le ministère donnait d'autre part raison à certains citoyens du village qui trouvaient déraisonnables que le conseil puissent leur charger des impôts fonciers additionnels, eux qui payaient déjà pour des services municipaux semblables.

On se rappellera que le conseil désirait adopter deux règlements d'emprunt, totalisant 250 000\$ pour la réfection d'un chemin ainsi que l'achat de rues ainsi que d'un réseau d'aqueduc devant être construit.

Pour vos besoins publicitaires
La Feuille d'Érable
362-7049

LIQUIDATION TOTALE À MOINS CHER QUE TOUS !

ISOLANT RIGIDE 4'x8' BLANC

7/8" 4.95
1 1/2" 6.50
2" 8.50

LAINES #1

R12 x 15, (100) 19.49
R12 x 23, (153.4) 29.79
R20 x 15, (65) 17.49
R20 x 23, (84) 26.95

PRÉFINI SUR BOIS 5.95

PANNEAUX CHAMBRE DE BAINS BLANC 12.95

MÉLAMINE TABLETTE

1' x 4' = .89 \$
1' x 8' = 1.99 \$
4' x 8' = 9.95 \$
5' x 6' = 6.95 \$
1' = 9.95 \$

UN PEU PLUS CHER POUR BLANC
PRÉFINI 4.95
TUILLE PLAFOND 1.79
PANNEAUX EXOTIQUES 19.95

| | | |
|---------------|-------|---------|
| 4' x 8' | Blanc | Couleur |
| MÉLOLITE 1/2" | 6.95 | 4.95 |
| 5/8" | 8.95 | 6.95 |

MATÉRIAUX IMPARFAITS - PRIX PARFAITS !

ASPENITE

7/16" 4.29 5/8" 5.99

PLYWOOD

3/8" 7.95 1/2" 9.95
5/8" 12.95 3/4" 14.95

BLACK JOE et TENTEST NATUREL

4/8" 3.39

BOIS PRESSÉ

1/2" et 5/8" 1.99

BARDEAUX D'ASPHALTE

10 ANS 5⁴⁹\$
20 ANS 6⁹⁹\$



BOIS D'ÉPINETTE

| | | | |
|--------------|------|-------------------|---------|
| 2" x 3" x 8' | .65 | 1 1/2" x 8' à 16' | .04 pi. |
| 2" x 4" | | 2" x 6" | |
| 8 pi. | .89 | 8 pi. | 1.29 |
| 10 pi. | 1.20 | 10 pi. | 1.70 |
| 12 pi. | 1.50 | 12 pi. | 2.05 |
| 14 pi. | 1.65 | 14 pi. | 2.35 |
| 16 pi. | 1.90 | 16 pi. | 2.89 |

| | | | |
|---------|------|----------|------|
| 2" x 8" | | 2" x 10" | |
| 8 pi. | 2.00 | 8 pi. | 2.64 |
| 10 pi. | 2.50 | 10 pi. | 3.30 |
| 12 pi. | 3.20 | 12 pi. | 3.96 |
| 14 pi. | 3.50 | 14 pi. | 4.99 |
| 16 pi. | 4.50 | 16 pi. | 5.99 |

BOIS FRANC

PLANCHER DE CHÊNE AUBAINE

CHÊNE 2 1/4" x 3/4" Bois naturel **.69**

2 1/4" x 3/4" #1 .89
2 1/4" x 3/4" Select .99
3 1/4" x 3/4" 1.25

ÉRABLE et MERISIER

2 1/4" x 3/4" .89
3 1/4" x 3/4" #1 et + 1.15

PRÉ-VERNI

CHÊNE 1 1/2" x 3/4" #1 1.59
CHÊNE 2 1/4" x 3/4" 1.99
CHÊNE 3 1/4" x 3/4" 2.19
ÉRABLE 3 1/4" x 3/4" 2.19

Clou Bte de 1000 14.95

PARQUETERIE

PRÉ-VERNI Merisier 1.49
DÉGRADÉ Chêne 1.59

Beaucoup de choix À BAS PRIX
Bois franc en magasin
Location de marteau

Escompte additionnelle pour vos achats d'épinette au paquet.

BOIS TRAITÉ À LIQUIDER

| | |
|------------------------|--------------------------|
| 1' X 6' X 6' = .79 \$ | 2' X 6' X 8' = 2.49 \$ |
| 2' X 4' X 8' = 1.49 \$ | 2' X 10' X 16' = 9.50 \$ |
| 4' X 4' X 8' = 3.49 \$ | |

COUPON D'ESCOMPTE 10% BOIS TRAITÉ
VALIDE JUSQU'AU 15/11/91

GROUPE MATÉRIAUX À BAS PRIX Ltée

LACHUTE

295 St-Jean
(514) 562-8501

MASSON

185 Ch. Montréal
(819) 986-5720

ST-HYACINTHE

10 845 Yamaska
(514) 799-1970

BERNIÈRES

1020 Ch. Olivier
(418) 836-3636

Un concours ouvert à tous

Le Cercle d'Amélioration du Bétail à la recherche d'un logo

par Jean Fontaine
PLESSISVILLE —

Voué à l'amélioration du cheptel bovin d'un territoire épousant celui de la MRC de l'Érable, le Cercle d'Amélioration du Bétail de Plessisville vient de lancer un concours afin de se doter d'un sigle ou d'un logo qui sera

donner une meilleure identification au groupe.

Selon Mme Liette Labbé, secrétaire du groupe, ce concours est ouvert à tous et toutes. En fait, les seuls règlements sont de s'inspirer des objectifs du C.A.B. et de faire parvenir les dessins avant le 30 novembre au bureau de

la corporation, 489, rang 3, à Lyster (G0S 1V0).

Le gagnant, ou la gagnante, aura droit à un prix de 50\$.

Après avoir abandonné, il y a quelques années, les opérations d'insémination artificielle, au profit d'une organisation provinciale le Centre

d'Insémination Artificielle du Québec (le C.V.I.A.Q.), le Cercle d'Amélioration du Bétail de Plessisville demeure néanmoins toujours très intimement lié à ces méthodes.

Ainsi, le groupe a maintenant pour but de promouvoir, défendre et développer les intérêts de ses membres qui sont tous des

producteurs agricoles et des éleveurs qui développent leurs troupeaux en utilisant la génétique et l'insémination artificielle.

Si le C.A.B. ne s'occupe plus comme tel, de l'insémination, il demeure toujours très actif pour s'assurer, auprès du C.I.A.Q., d'un service adéquat et d'un approvisionnement régulier.

C'est aussi le C.A.B. qui s'occupe de la promotion de l'insémination artificielle et qui, aussi, fait le lien avec le C.I.A.Q.

AUTRES ACTIVITES

Le C.A.B., s'il a longtemps été identifiés à la production laitière, ne s'occupera pas uniquement de cette production et travaille aussi avec les éleveurs de bovins

de boucherie. Ce secteur présente en effet de grandes possibilités de développement.

Parmi les moyens utilisés pour remplir leur mandat, les gens du C.A.B. tiennent diverses activités telles des visites de fermes comme celle qui aura lieu le 21 novembre prochain chez Bernard Couture de Lyster. Il y est notamment question d'insémination et de génétique.

Le C.A.B. apporte aussi une aide aux cercles de jeunes ruraux de la MRC de l'Érable, ceux de Lyster et de Plessisville.

Des concours sont aussi organisés chaque année pour souligner 7 types de performances, toutes orientées sur la productivité laitière ou le taux de conception.

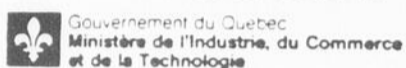
Cette année, les administrateurs du C.A.B. sont Normand Raby de Lyster à la présidence, Alain Légaré de Princeville à vice-présidence, Liette Labbé de Lyster au secrétariat ainsi que MM Germain Fortier de St-Pierre Baptiste, François Carignan de Princeville et Raynald Moisan de Lyster comme directeurs

OCTOBRE, MOIS DE LA QUALITÉ AU QUÉBEC À cette occasion



Corporation de Développement Économique de l'Érable

en collaboration avec le



vous convie à
**un souper-conférence
mercredi le 30 octobre 1991
à 18h00 à la Salle St-Louis
de Plessisville au 1104 St-Louis**

**Conférencier invité:
Monsieur RICHARD LE HIR
Vice-président et directeur général de
l'Association de manufacturiers du Québec**

**Sujet de son allocution:
Qualité et Compétitivité**



Prix souper-conférence:
15,00\$ par personne

Happée par un automobiliste

Une fillette blessée gravement à Lyster

par Marie-Claude Bernier

LYSTER--

Une fillette de sept ans, Karine Larivée de Lyster a été happée par une automobile samedi soir dernier et repose présentement à l'Hôtel Dieu d'Arthabaska où elle est soignée pour des blessures graves.

La tragédie est survenue vers 20h45 samedi le 26 octobre, sur la rue Nelson près de l'intersection de la rue Bécancour, alors que la jeune fille s'appretait à traverser la chaussée. L'automobiliste n'a malheureusement pu l'éviter. La victime a été conduite à l'hôpital par les ambulanciers de Lyster.

Ecolière en première année à l'école St-Louis de Gonzague, Karine avait été tout récemment la

mascotte des pompiers de Lyster.

On se souvient en effet, que ceux-ci avaient consacré Karine Larivée pompier d'un jour à l'occasion de la semaine de la prévention des incendies.

Plessisville, vol chez JGR Sports

PLESSISVILLE---

Le détaillant de motoneiges JGR Sports de Plessisville a reçu la visite de cambrioleurs la semaine dernière, dans la nuit du 19 au 20 octobre.

Ceux-ci ont fait main basse sur des pièces de motoneiges pour une valeur de 16 000\$. La Sûreté municipale de Plessisville poursuit l'enquête.

La Feuille d'Érable souligne

Les gagnants du concours «feuille d'érable»



PLESSISVILLE -- Les gagnants sont, dans l'ordre, Valérie Caouette, Raphaël Gosselin et Geneviève Bergeron chez les enfants, Michaël Paradis, Mélanie Martineau et Dominic Audet chez les adolescents ainsi que Marie Laflamme, Lucien côté et Gertrude Fournier chez les adultes. Un total de 407 inscriptions ont été reçues. On voit ici les organisateurs Danielle Doyle, Gérard Lessard et Victoire Renaud avec 2 des gagnants, Michaël Paradis et Valérie Caouette. L'opération a remporté un franc succès et atteint son objectif, celui de faire sortir les gens pour découvrir l'automne. L'an prochain, on se propose de grossir l'événement en l'orientant surtout vers la famille.

10ième anniversaire

Mode Internationale

(819) 362 6622
Galeries de l'Érable
1971 BILODEAU, PLESSISVILLE

**Nous PAYONS la TPS et TVQ
sur toute la marchandise
à prix régulier**

Chandail à capuchon rayé, rég. \$37.99
\$24.99

Pantalon coton
rég. \$39.99
\$34.99

Ens. blouse & jupe
grandeurs 8 à 20 ans
rég. \$109.99
\$83.99

Voyez les
nouveautés
automnales

Quantité
limitée
Mise
de côté

Ça Roule

aux Galeries de l'Érable
Soyez prêts pour l'hiver

"EXPOSITION"

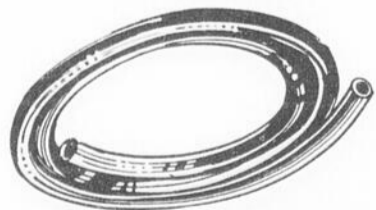
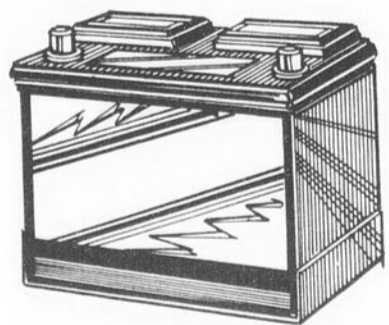
JEUDI ET VENDREDI LES 31 OCTOBRE ET 1ER NOVEMBRE 91

Vous y recevrez des conseils judicieux pour tout ce qui concerne
l'équipement nécessaire à votre voiture tel que:

Pneus de toutes sortes, batteries, démarreurs à distance,
produits d'entretien pour l'hiver, antirouille, mise au point, etc...

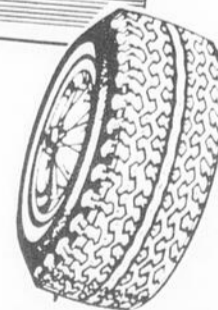
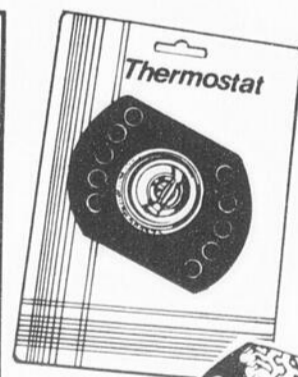
**Des spécialistes seront sur le mail
dès jeudi 9h30, venez nous rencontrer pour**

PASSER UN HIVER SANS PROBLÈME



NOS EXPOSANTS:

**Garage C. Tardif inc.
Le Centre de Pare-Brise
Pétro-Canada (Fongesco)
Les Pneus Desjardins
Les Pneus P.R. Ltée**



Galeries de l'Érable

1971 BILODEAU
PLESSISVILLE

NOMINATION



FRANÇOIS AUDY, AGR.
DIRECTEUR
CENTRE AGRICOLE DES BOIS-FRANCIS

Le directeur de la Banque Nationale du Canada, succursale de Victoriaville, Monsieur Robert Fafard, a le plaisir de vous annoncer la nomination de M. François Audy, agronome au poste de Directeur Centre Agricole des Bois-Francis.

M. François Audy est titulaire d'un baccalauréat en agronomie et possède plus de dix ans d'expérience dans le domaine agricole principalement dans le secteur financier.

Dans ses nouvelles fonctions, Monsieur Audy sera responsable du Centre Agricole de la région des Bois-Francis situé au 123, rue Notre-Dame Est, Victoriaville tant au niveau du développement des affaires que la primauté de la qualité du service à la clientèle agricole.

NOMINATION



PAUL MAYNARD, AGR.
DIRECTEUR
SERVICES FINANCIERS AGRICOLES

Le directeur de la Banque Nationale du Canada, succursale de Victoriaville, Monsieur Robert Fafard, a le plaisir de vous annoncer la nomination de M. Paul Maynard, agronome au poste de Directeur Services Financiers Agricoles.

M. Paul Maynard est titulaire d'un baccalauréat en agro-économie et possède une solide expérience auprès des entreprises agricoles ayant travaillé au sein d'un syndicat de gestion. Il œuvre donc dans le secteur des Bois-Francis depuis 1983.

Monsieur Maynard sera responsable du développement des affaires que la primauté de la qualité du service à la clientèle agricole.

Municipalité de Lyster Désignation d'une personne responsable et délégation de responsabilités en vertu de la Loi sur l'accès aux documents des organismes publics et sur la protection des renseignements personnels (L.R.Q., c. A-21, a. 8)

De Charlotte Leblanc, maire, étant la plus haute autorité au sein de la municipalité de Lyster dont l'adresse est 2375 rue Bécancour, désigne, par la présente, la personne ci-après identifiée, responsable au sens de l'article 8 de la Loi sur l'accès aux documents des organismes publics et sur la protection des renseignements personnels.

Nom: Denis Marois
Titre: Secrétaire-trésorier
Adresse: 2375 rue Bécancour
(Lieu de travail)
Téléphone: 819-389-5787
(bureau)

RESPONSABLE DE: L'accès aux documents et la protection des renseignements personnels. Et j'ai signé à Lyster, ce 23ème jour du mois d'octobre 1991.

CHARLOTTE LEBLANC

Fermières Plessisville

PLESSISVILLE----

La soirée sociale organisée par les mem-

bres du Cercle des Fermières de Plessisville a obtenu un beau succès.

Près de 300 personnes sont venues se joindre à nous pour s'amuser et danser au son de la musique.

Il y eut tirage d'une nappe et napperons tissés par une Fermière et gagnées par Mme Gaston Tanguay d'Inverness.

Plusieurs prix de présence furent donnés et nous tenons à remercier nos commanditaires.

Aussi merci à toutes les personnes qui se sont déplacées pour venir nous encourager.

Grand merci à tous!

Georgette P. Gamache

Chronique Colombienne

Commémoration des morts

Samedi le 2 novembre en l'Église St-Calixte, il y aura un dernier hommage rendu à nos frères Chevaliers décédés durant l'année. Le tout se fera après la messe de 19h30. Bienvenue à tous.

Initiation

L'initiation du 1er degré aura lieu dimanche le 3 novembre au local de Plessisville. L'appel des candidats est prévu pour 19h30 suivi à 20h de la cérémonie d'accueil. Pour assister, vous devez être muni de votre carte de membre 1991.

Assemblée régulière

Pour le mois de novembre, la réunion se fera mardi le 12 à 20h. Soyez présents, c'est pour vous.

MERCIER & COUTURE NOTAIRES



Me Isabelle Couture

2575 rue Bécancour
Lyster, Qc. G0S 1V0
Tél.: (819) 389-5985
Télécopieur: (819) 389-2177

Me Martin Mercier a le plaisir d'annoncer que Me Isabelle Couture notaire s'est récemment jointe à son étude de Lyster et St-Flavien pour y exercer la pratique de notaire et de conseillère juridique.

Me Couture est bachelière en droit depuis 1990 et a été admise au Tableau de l'Ordre des Notaires du Québec en juin 1991.

97 rue Principale
St-Flavien, Qc.
G0S 2M0
Tél.: (418) 728-2218

NOUS RECHERCHONS DES GENS PLEINS D'ASSURANCE

INSPECTEUR-PRÉVENTIONNISTE

La Société Mutuelle d'assurance générale des Appalaches est à la recherche d'un inspecteur-préventionniste intéressé à se joindre à une équipe animée du désir de faire bénéficier les membres-assurés du meilleur service qui soit.

Relevant de votre supérieur immédiat, vous êtes appelé à faire l'inspection de risques physiques, à recueillir les données qui ont une influence sur la prime. De plus, vous rédigez des rapports et proposez des mesures correctives.

Vous détenez un diplôme d'études collégiales en technique de prévention des incendies et vous avez cumulé un an d'expérience pertinente. Nous prendrons en considération les profils jugés équivalents.

La rémunération est basée sur vos qualifications et est accompagnée d'une gamme complète d'avantages sociaux. Si ce poste vous intéresse, prière de nous faire parvenir votre curriculum avant le 20 novembre 1991 à l'attention du directeur général.

Nous respectons l'équité en matière d'emploi.

PROMUTUEL APPALACHES 525, Rte de l'Église, St-Pierre Baptiste • G0P 1K0



PROMUTUEL
APPALACHES

PROMUTUEL APPALACHES est reconnue pour la qualité de son service et de ses produits en assurance générale et vie. Elle s'est taillée une place de choix dans la région grâce à la confiance que lui témoignent ses 6000 membres-assurés.

Le Groupe Promutuel, dont elle est membre, se classe 8e plus important assureur de dommages au Québec, avec un actif de 217 M\$ et un volume-primes de 130 M\$.

DISRAËLI

163, Champoux • G0N 1E0

PLESSISVILLE

1500, St-Louis • Bureau 103 • G6L 2M8

THETFORD-MINES

754, Notre-Dame Nord • Bureau 205
G6G 2S7



Opinion du lecteur

L'AFEAS de Plessisville félicite Brigitte Levasseur et l'administration de la Sûreté Municipale

Consciente de l'efficacité des femmes dans les métiers dit "non-traditionnels", l'Association Féminine d'Éducation et d'Action Sociale (AFEAS) offre depuis 3 ans en collaboration avec Bell Canada, la BOURSE DEFI de \$1,000. pour aider nos membres ou leurs filles, désireuses et aptes à étudier un métier non-traditionnel.

d'Ahunatic recevait cette bourse, doublée d'un emploi chez Bell Canada. Inscrite en 3ème année au cours Instrumentation et Contrôle électrotechnique, elles étaient 3 filles sur 70 étudiants.

Les études révèlent que la pauvreté chez les femmes est due en partie à des emplois dit "féminins" moins bien rémunérés.

Le travail fourni par la gent féminine s'avè-

re tout aussi efficace, apportant un point de vue différent et apprécié.

Nous sommes fières de dire Bravo à Mme Levasseur et de féliciter notre Sûreté Municipale.

Mercéde M. Beauchesne,

Le don corporatif à Centraide: une implication efficace

PLESSISVILLE----

Les organisateurs de la Campagne Centraide 1991 dans la MRC de l'Érable ont contacté les clubs sociaux, les entreprises, les professionnels, les communautés religieuses et les municipalités dans le but d'obtenir un don corporatif.

Le don corporatif est un don à la cause de Centraide, c'est-à-dire une occasion de participer à l'amélioration de la société en

contribuant au financement des organismes qui oeuvrent auprès des plus démunis.

En aidant financièrement les organismes, Centraide multiplie les effets bénéfiques des dons qu'il reçoit. L'argent de Centraide permet aux organismes de mettre en place des ressources et des services adaptés aux clientèles spécifiques qu'ils desservent, en favorisant l'encadrement et/ou la

formation de centaines de bénévoles. Ce qui rend le don corporatif à Centraide très productif.

De plus, chaque demande de financement de Centraide est étudiée et analysée par un comité de bénévoles formé localement. Les critères et conditions d'obtention d'aide financière sont conçus pour maximiser l'impact de l'argent investi dans la communauté, en fonction des besoins et

priorités déterminés.

Pour aider le plus grand nombre possible d'organismes du milieu, Centraide compte énormément sur la générosité de tous ceux et celles qui ont été sollicités pour un don corporatif.

Mettons-y du cœur!

DON DE SANG, DON DE VIE



RÉSULTATS
Loto-Québec

Tirage du 91-10-26
Vous pouvez miser jusqu'à 20 \$ le mercredi et le samedi.

| GAGNANTS | LOTS |
|----------|------------------|
| 6/6 | 2 7 500 000,00\$ |
| 5/6+ | 25 76 563,40\$ |
| 5/6 | 810 1 890,40\$ |
| 4/6 | 48 047 61,10\$ |
| 3/6 | 823 162 10,00\$ |

VENTES TOTALES: 46 649 327,00\$
PROCHAIN GROS LOT (APPROXIMATIF): 2 500 000,00\$
PROCHAIN TIRAGE: 91-10-30

No complémentaire: 17

Tirage du 91-10-26
Extra. Vous pouvez jouer jusqu'à 20 \$ les soirs de tirage.

| NUMÉROS | LOTS |
|---------|------------|
| 027409 | 100 000 \$ |
| 27409 | 1 000 \$ |
| 7409 | 250 \$ |
| 409 | 50 \$ |
| 09 | 10 \$ |
| 9 | 2 \$ |

Tirage du 91-10-26
SELEKT. Vous pouvez miser jusqu'à 20 \$ le samedi.

| GAGNANTS | LOTS |
|----------|------------------|
| 6/6 | 0 1 000 000,00\$ |
| 5/6+ | 1 37 175,10\$ |
| 5/6 | 32 774,50\$ |
| 4/6 | 1 748 66,10\$ |
| 3/6 | 29 700 5,00\$ |

MISE-TOT: 4 19 29 40
GAGNANTS: 117 LOT: 427,30\$
VENTES TOTALES: 1 274 076,00\$

La Mini
Tirage du 91-10-25

| NUMÉROS | LOTS |
|---------|-----------|
| 370256 | 50 000 \$ |
| 70256 | 5 000 \$ |
| 0256 | 250 \$ |
| 256 | 25 \$ |
| 56 | 5 \$ |
| 37025 | 1 000 \$ |
| 3702 | 100 \$ |
| 370 | 10 \$ |

Tirages du 91-10-19 au 91-10-25

| SAMEDI | LOTS |
|----------|----------|
| 662 | 0577 |
| LUNDI | 575 2270 |
| MARDI | 646 2516 |
| MERCREDI | 585 6425 |
| JEUDI | 550 7373 |
| VENREDI | 929 0789 |

INTER-RUS
Tirage du 91-10-25

| NUMÉROS | LOTS | NUMÉROS MOBILES | LOTS |
|---------|------------|-----------------|----------|
| 575790 | 250 000 \$ | 59676 | 1 000 \$ |
| 75790 | 2 500 \$ | 5678 | 100 \$ |
| 5790 | 250 \$ | 112 | 25 \$ |
| 790 | 25 \$ | | |
| 90 | 10 \$ | | |

Ultramar **Dépanneur COOP** **BONI-SOIR**

Libre Service - Boni Soir

- * Location vidéo et cassette
- * Service au comptoir nettoyage de vêtements (10% sec.)
- * Loto-Québec: Validation-Banco
- * Bière froide et vin
- * Embouteillage d'eau
- * Machines à tapis "Easy Off"

LUNDI, MARDI, MERCREDI, JEUDI ET DIMANCHE
6h00 a.m. à 24h00 p.m.

VENREDI ET SAMEDI
6h00 a.m. à 2h00 a.m.

Christian Mercure, prop.
1969, Bilodeau, Plessisville, Qué., G6L 3N7
GALERIES DE L'ÉRABLE
(819) 362-7588

SPÉCIAL
51ème ANNIVERSAIRE
jusqu'à **50%**

1971 Bilodeau, Plessisville
Galeries de l'Érable
362-6948

1570 St-Louis, Plessisville
Centre-ville
362-2450

BO JEANS

Insatisfaite du respect de la convention sur le sirop

Les Producteurs de Sucre d'Erable donne une dernière chance au

par Jean Fontaine
PLESSISVILLE —

«La fédération des producteurs de sirop d'érable devra imposer la discipline et faire respecter la convention... sans quoi

notre coopérative pourrait leur retirer notre appui.»

que ses concurrents achètent du sirop au noir, sans aucun contrôle de la fédération, et profitent ensuite de ces prix réduits pour s'accaparer des marchés qui appartiennent déjà à la coopérative.

nuelle, M. Laroche déplore en effet que la décision tardive de la Régie des marchés agricoles et alimentaires du Québec, rendue en juin 1991, ainsi que l'absence de contrôle de la part de la fédération, aient permis à leurs concurrents d'acheter à rabais de grands volumes de sirop au printemps de 1991.

Le message du président André-Paul Laroche est clair et sans équivoque. La coopérative Les Producteurs de Sucre d'Erable du Québec estime en effet qu'elle ne pourra plus tolérer

Président une dernière assemblée an-



PLESSISVILLE

VILLE D'AVENIR

AVIS PUBLIC Numéro 1991-10-23

Aux personnes habiles à voter ayant le droit d'être inscrites sur la liste référendaire des zones contigües aux zones numéros 152 et 154, soit les zones numéros 131, 133, 134, 144, 145, 148, 149, 150, 153 et 155 dont le contenu et un croquis pour chaque zone sont contenus plus loin dans l'avis.

AVIS PUBLIC est donné de ce qui suit:

1.- Lors d'une séance tenue le 21 octobre 1991, le Conseil a adopté le règlement numéro 1220 intitulé "modifiant le règlement de zonage numéro 1164, afin de changer les limites des zones numéros 152 et 154". La nature et l'effet de ce règlement sont d'amputer une partie de la zone numéro 154 au profit de la zone numéro 152, de sorte qu'une partie du lot numéro 5-1 ptie qui était située dans la zone numéro 154, à prédominance résidentielle, sera dorénavant dans la zone numéro 152 qui est à prédominance commerciale.

2.- Les personnes habiles à voter ayant le droit d'être inscrites sur la liste référendaire de chacune de ces zones peuvent transmettre au soussigné, dans les cinq (5) jours de la publication du présent avis, une requête signée par elles en vue de participer à la procédure d'enregistrement et, le cas échéant, au scrutin référendaire sur ce règlement.

3.- Le nombre de signatures requis sur la requête pour que les personnes habiles à voter ayant le droit d'être inscrites sur la liste référendaire de l'une de ces zones aient le droit de participer à la procédure d'enregistrement et, le cas échéant, au scrutin référendaire sur ce règlement est de:

| Zone | Nombre de signatures |
|------|----------------------|
| 132 | 12 |
| 133 | 12 |
| 134 | 12 |
| 144 | 7 |
| 145 | 10 |
| 148 | 3 |
| 149 | 2 |
| 150 | 12 |
| 153 | 12 |
| 155 | 12 |

4.- Le règlement peut être consulté à l'Hôtel de Ville au 1700 rue Saint-Calixte, Plessisville, à compter de ce jour aux heures normales de bureau (9 h 0 à 12 h 0 et de 13 h 0 à 16 h 30) du lundi au vendredi, sauf les jours fériés.

Conditions pour être une personne habile à voter ayant le droit d'être inscrite sur la liste référendaire de l'une des zones contigües:

1.- Condition générale à remplir le 21 octobre 1991:

Être soit domicilié dans la zone, soit propriétaire d'un immeuble situé dans celle-ci, soit occupant d'une place d'affaires située dans celle-ci;

2.- Condition supplémentaire, particulière aux personnes physiques, à remplir le 21 octobre 1991:

Être majeur et de citoyenneté canadienne.

3.- Condition supplémentaire particulière aux copropriétaires indivis d'un immeuble et aux cooccupants d'une place d'affaires:

Être désigné, au moyen d'une procuration signée par la majorité de ceux-ci, comme le seul des copropriétaires ou des cooccupants qui a le droit d'être inscrit sur la liste référendaire à titre de propriétaire de l'immeuble ou d'occupant de la place d'affaires (note: un copropriétaire ou un occupant n'a pas à être désigné s'il est par ailleurs qualifié à titre de personne domiciliée, de propriétaire unique d'un immeuble ou d'occupant unique d'une place d'affaires).

Condition d'exercice du droit à l'enregistrement d'une personne morale:

Désigner par une résolution, parmi ses membres, administrateurs ou employés, une personne qui, le 21 octobre 1991, et au moment d'exercer ce droit, est majeure et de citoyenneté canadienne.

Contenu des zones contigües:

| Zone | | | |
|----------|--------------|------------|--------------|
| Zone 132 | St-Laurent | pairs | 1616 à 1724 |
| | | impairs | 1605 à 1757 |
| | Vaillancourt | impair | 1803 |
| Zone 133 | Ste-Thérèse | impairs | 1617 à 1709 |
| | | pairs | 1604 à 1718 |
| | Vaillancourt | pairs | 1840 à 1858 |
| Zone 134 | Fortier | impairs | 1999 à 2019 |
| | Savoie | pairs | 1940 à 2010 |
| | Rousseau | pairs | 1598 à 1800 |
| Zone 144 | | impairs | 1601 à 1797 |
| | Tardif | impairs | 1591 à 1787 |
| | | pairs | 1576 à 1788 |
| Zone 145 | Vaillancourt | impairs | 1879 à 1943 |
| | | pairs | 1900 à 1960 |
| | Vallée | impairs | 1609 à 1785 |
| Zone 148 | | pairs | 1740 et 1760 |
| | Vallée | pair | 1608 |
| | Fortier | pairs | 2090 à 2104 |
| Zone 149 | St-Calixte | pairs | 2044 à 2174 |
| | | impairs | 2101 à 2161 |
| | Zone 150 | St-Calixte | pairs |
| | | impairs | 2067 à 2081 |
| Zone 153 | | Dionne | pairs |
| | | impairs | 1949 à 1961 |
| | Théodore | pairs | 1330 à 1444 |
| Zone 155 | | impairs | 1331 à 1473 |
| | Tardif | pairs | 1376 à 1470 |
| | | impairs | 1351 à 1455 |
| Zone 156 | St-Calixte | pairs | 1700 à 1824 |
| | | impairs | 1699 à 1823 |
| | St-Laurent | pairs | 1578 à 1602 |
| Zone 157 | | impair | 1587 |
| | St-Luc | impairs | 1469 à 1525 |
| | St-Louis | pairs | 1470 à 1598 |
| Zone 158 | | impairs | 1465 à 1595 |
| | St-Édouard | pairs | 1460 à 1578 |
| | | | |
| Zone 159 | St-Luc | pairs | en entier |
| | Dupont | impairs | en entier |



Donné à Plessisville, ce 23ème jour du mois d'octobre 1991.

Le secrétaire-trésorier
RENÉ TURCOTTE, o.m.a.



Municipalité Régionale de Comté de L'Érable

AVIS PUBLIC

Municipalité de la Paroisse de Princeville

Avis est donné à la population de la municipalité de la Paroisse de Princeville par la soussignée Victoire Renaud, secrétaire-trésorière de la Municipalité régionale de comté de l'Érable, que le certificat de conformité au schéma d'aménagement a été délivré le 10 octobre 1991 à l'égard du règlement suivant:

Le règlement no 91-238, amendant le règlement de zonage no 89-212, relativement à la correction de la cartographie du feuillet 2A du plan de zonage (en remplaçant la zone RB2 par CB2), de la municipalité de la Paroisse de Princeville.

VICTOIRE RENAUD,
Secrétaire-trésorière



Le nouveau président, M. René Arès.

Tout en indiquant que cette situation avait directement causé une baisse des ventes de la coopérative, M. Laroche se dit également convaincu que le système actuel de mise en marché avait finalement créé deux catégories de producteurs et... deux catégories d'acheteurs, ceux qui respectent la convention et ceux qui la bafouent. «Ces derniers rendront la prochaine année financière de la coopérative très difficile et la crise majeure dans l'industrie de l'érable incitera à nouveau le conseil d'administration à administrer avec prudence.»

Le directeur général Gaston Rioux a évidemment une opinion semblable. A son avis, le non-respect de la convention vient créer plusieurs désagréments, financier et d'approvisionnement, ainsi que des contraintes nombreuses à ceux qui veulent jouer le jeu.

Il n'hésite d'ailleurs pas à parler de «contexte cahotique décevant» pour qualifier la situation d'indiscipline.

Mais lasse de proposer des moyens concrets pour mettre fin à l'anarchie, l'entreprise coopérative demeure très perplexe sur la volonté réelle de la fédération à faire respecter l'an III du plan conjoint et ses règles du jeu en 1992. En fait les dirigeants disent avoir des indications à l'ef-



Municipalité Régionale de Comté de L'Érable

AVIS PUBLIC

Municipalité de la Paroisse de Princeville

Avis est donné à la population de la municipalité de la Paroisse de Princeville par la soussignée Victoire Renaud, secrétaire-trésorière de la Municipalité régionale de comté de l'Érable, que le certificat de conformité au schéma d'aménagement a été délivré le 10 octobre 1991 à l'égard du règlement suivant:

Le règlement no 91-237, amendant le règlement de construction no 89-213, relativement à la modification des articles 3.2.2.1 (obligation de cadastrer) et 5.10 (forme de bâtiments), de la municipalité de la Paroisse de Princeville.

Donné à Plessisville le 21 octobre 1991.

VICTOIRE RENAUD,
Secrétaire-trésorière

plan conjoint

fet que les sociétaires parlent de plus en plus d'un «dernier test» pour le plan conjoint. «Ils n'accepteront plus d'être les laissés pour compte d'un système qui ne protège pas leurs revenus... et qui pé-

On se retrouve en effet avec un trop-perçu de 1 696 176\$ alors que celui de l'exercice précédent avait été de 838 009\$. Selon la proposition du conseil d'administration, la moitié de ce trop perçu de 1,6 mil-

santé financière et vouée à un bel avenir. Il en a aussi profité pour réaffirmer sa foi dans la formule coopérative, une formule qui avait fait, à son avis, ses preuves depuis 66 ans dans l'industrie de l'érable.



Une toile du peintre Yves Laurendeau a été remise au couple Laroche par l'artiste (à droite) et M. Marcel Landry, administrateur.



Le nouveau secrétaire général Eric Lessard ainsi que le directeur général Gaston Rioux et M. André-Paul Laroche, président sortant.

nalise le dynamisme de leur entreprise de mise en marché.»

FINANCES

Pour l'année terminée le 31 juillet dernier, les ventes auront donc chuté de 11% passant de 17,4 millions \$ à 15,6 millions \$. Mais comme le coût des ventes à lui aussi baissé, de 13,2 millions \$ à 11 millions, la coopérative se retrouve à un niveau sensiblement égal à celui de 1990. Une baisse des frais commerciaux, administratifs et financiers de même qu'une aide gouvernementale vient évidemment donner un trop perçu final deux fois supérieur à celui de l'an dernier et ce malgré des frais exceptionnels de réception qui ont été assumés par la coop sur la récolte de 1991.

lion \$ devait être versé en ristourne, le restant allant s'ajouter à une réserve générale qui atteindrait alors tout près de 4 millions \$.

Cela faisait d'ailleurs dire au président sortant, M. Laroche, qu'il quittait une coopérative en bonne

le nouveau président sera M. René Arès de Stukely Sud qui était jusqu'ici vice président. Il sera remplacé à ce poste par M. Michel Garneau de St-Bernard de Dorchester. M. Marcel Landry de St-Sylvestre demeure le représentant de Mégantic Arthabaska

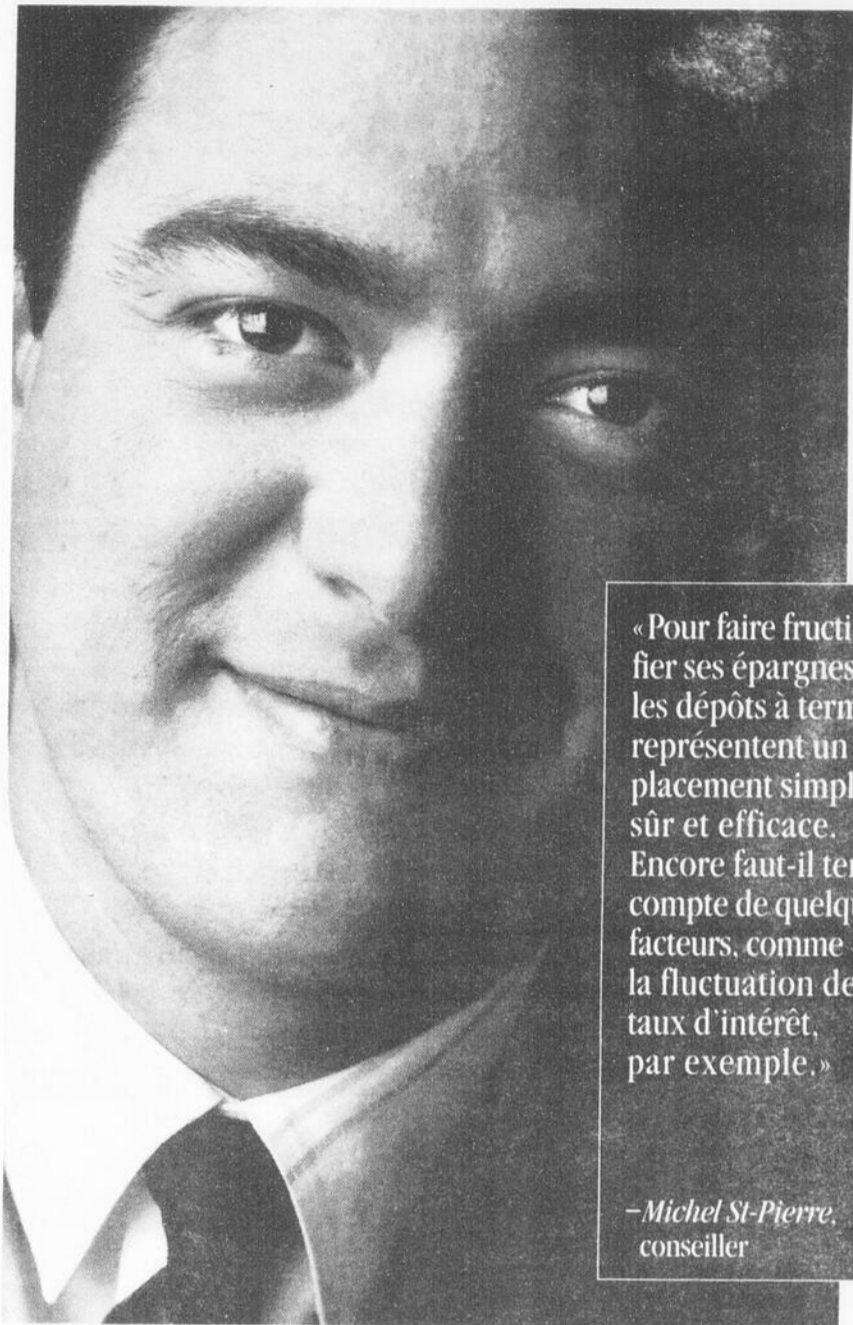


COMMISSION SCOLAIRE JEAN-RIVARD
1783 A. ST-ÉDOUARD, PLESSISVILLE, Q.U. TEL 268 - (514) 362-6371

AVIS PUBLIC

Est par le présent, donné qu'une séance du Conseil des Commissaires de la susdite Commission se tiendra le 19 novembre 1991 à 19h30 au Centre Administratif de la Commission Scolaire Jean-Rivard, sis au 1783, St-Édouard à Plessisville, au cours de laquelle les commissaires étudieront et accepteront, s'il y a lieu, le rapport financier fourni par le vérificateur externe pour l'année scolaire terminée le 30 juin 1991. Donné à Plessisville, ce 23^e jour du mois d'octobre 1991.

Le secrétaire général,
JACQUES FORTIN



« Pour faire fructifier ses épargnes, les dépôts à terme représentent un placement simple, sûr et efficace. Encore faut-il tenir compte de quelques facteurs, comme la fluctuation des taux d'intérêt, par exemple. »

— Michel St-Pierre, conseiller

L'ÉPARGNE

À TERME

Pour contrer les effets de la fluctuation des taux d'intérêt, il vaut mieux répartir ses épargnes dans plusieurs dépôts à terme, en variant les échéances de un an à cinq ans. De cette manière, une éventuelle baisse des taux d'intérêt n'affectera pas la totalité de vos épargnes, et advenant une augmentation des taux, vous disposeriez d'une partie de vos épargnes pour en profiter.

Pour faciliter le suivi de vos dépôts à terme, nous vous conseillons de verser toute nouvelle somme dans un dépôt arrivant à échéance plutôt que

de prendre un nouveau dépôt.

Si les intérêts de vos dépôts à terme sont une source de revenus, vous pouvez choisir la fréquence de leur paiement en fonction de vos besoins. Si, par contre, vous n'avez pas besoin de ce revenu dans l'immediat, vous pourriez choisir des dépôts à terme à intérêts composés: dans ce cas, les intérêts sont réinvestis automatiquement.

Pour en savoir davantage sur les dépôts à terme, passez à votre caisse populaire. Nous sommes là pour vous conseiller.

Pour bonifier davantage votre compte, demandez l'Assurance vie-épargne Desjardins.



La caisse populaire
Desjardins

PROFITEZ DE NOS CONSEILS.



Desjardins L'incroyable force de la coopération.

MOIS DE LA

RESTAURATION OCTOBRE

Restaurant Le Baluchon



LICENCIÉ

HEURES D'OUVERTURE
Dim., 10h à 23h
Lun, mar, merc, 9h à 23h
Jeu 9h à minuit
Ven 9h00 à 2h
Sam 10h00 à 2h

Menu du jour
Table d'hôte en fin de semaine
Cuite de pain, 6 jours/sem.
Pâtisseries françaises maison
Gâteaux anniversaire et mariage
Service de traiteur mobile
Banquet de tous genres avec
équipe d'expérience
Réservations acceptées,
demandez Maurice ou Martine,
props.

509 Provencher, Laurierville, (819) 365-4684

Restaurant LE RESTO



- Spécial du jour
- Repas complet
- Service rapide
- Mets pour emporter
- Commandes téléphoniques acceptées
- Spécialité Frites maison

40 PLACES



Heures d'ouverture

Dimanche 6h00 a.m. à 22h00
Lundi 6h00 a.m. à 22h00
Mardi 6h00 a.m. à 22h00
Mercredi 6h00 a.m. à 22h00

Jeudi 6h00 a.m. à Minuit
Vendredi 6h00 a.m. à Minuit
Samedi 6h00 a.m. à Minuit

1507 rue Tardif - Plessisville
Tél.: (819) 362-9141

228, Boul. Baril
Princeville
(819) 364-5636



Restaurant licencié

Buffet mets chinois du mercredi au dimanche
Salle de réceptions et réunions - Mets pour sortir
Bar Salon "La Chanterelle"
Alain Tardif, prop.

Réservez vos salles pour les Party des Fêtes

Restaurant
Tau-Qu-tu-tu



565, Boul Bois-Francis sud
Arthabaska
(819)357-2082

Max Sévigny

Salle de 10 à 75 personnes
disponible pour
réunion d'affaires,
fêtes ou party



1777 St-Calixte
Plessisville

Restaurant
Jessica

- Pizza
- Mets Canadiens
- Mets Chinois

362-3440

Service de livraison GRATUIT
7jours/sem.
Gaétan Tardif, prop.

MOTEL

Le Phare



SERVICE DE TRAITEUR et BUFFET
chaud ou froid pour apporter

Party d'employés, baptême, party des fêtes.
A votre disposition: 6 salles de 10 à 450 personnes avec
grande surface de danse pour réceptions de tous genres
745 ST-LOUIS, PLESSISVILLE, 362-3761

RESTAURANT

CHEZ

Maxime

"TOUJOURS POUR VOUS PLAIRE"

37 Notre-Dame Ouest
Victoriaville

758-1517



les mardi, mercredi
et jeudi soirs

Moules et frites à
volonté

\$10.95

Vos hôtes Hélène et Michel Vallée

Motel à la
Claire Fontaine

2165 ST-CALIXTE, PLESSISVILLE,
819-362-2544



Bar
Salle de
réception
Restaurant

640 Laurier
Lyster

819-389-5791

Lise Bouchard & Fernand Lambert,
props.

Salle de réception 250 places
Salon privé pour 35 personnes

Faites vos réservations
des Fêtes à bonne heure

Téléphonez à
Lise Bouchard
819-389-5791



Age d'Or de Plessisville

PLESSISVILLE—

Au Centre Communautaire, ça bouge!

C'est le 29 septembre dernier qu'avait lieu notre grand Gala Folklorique au Centre dont l'organisateur était M. Rosaire Gosselin.

Jean-Guy Côté était le maître de cérémonie en compagnie de son orchestre devant une salle bien remplie.

97 participants répartis entre Québec et Montréal étaient de la fête. C'était de la qualité. Il y avait des instrumentistes de toutes sortes et même des chansons à répondre. Une troupe de 22 violoneux venant de la région de Thetford Mines participaient sans oublier le trio Gagné Michel et ses deux sœurs, spécialistes en gigue. On nous en a fait voir de toutes les couleurs.

Un très bon souper fut servi par Mme Lamontagne. Au-delà de 300 repas ont été servis au son de la musique. Cela ouvre l'appétit. Bravo!

Merci tout particulièrement à M. Rosaire Gosselin qui a su si bien organiser ce Gala.

Avant de partir, notre président M. Hervé Prince remercie les participants ainsi que l'assistance. Comme il le disait si bien, si nous avons une si grande assistance, c'est que vous aimez ça. Sans vous, on ne pourrait pas faire toutes ces choses.

Marthe Garneau,
publiciste

Femmes Chrétiennes St-Calixte

PLESSISVILLE—

Rapport de la dernière réunion du Mouvement des Femmes Chrétiennes St-Calixte de Plessisville qui a eu lieu au Centre d'Étude le 4 juin dernier sous la présidence de Mme Rose Almée Bernard.

Après le mot de bienvenue de la responsable, suivi d'une prière et d'un chant, il y eut la lecture de l'ordre du jour et du procès verbal de la dernière réunion.

Ensuite, la présentation du programme d'action. Le sujet: l'oxygénation, qui veut dire bien respirer.

Marie-Rose Pelletier, notre invitée, nous a fait comprendre par un petit sketch, l'importance de bien s'oxygéner soit en prenant des marches dehors ou n'importe quel temps. Bien respirer par le nez et expirer par la bouche, c'est respirer, c'est mieux vivre. On ne peut se passer d'oxygène, c'est vital.

A la partie spirituelle, elle a aussi expliqué que c'est Dieu qui a voulu que l'air soit essentiel à la vie, avec la foi, je peux respirer Dieu qui est dans l'air et expirer le mauvais qui est en

nous, ça nous permet d'être en santé physique et mentale. Il faut dire Merci au Seigneur pour cet air qu'on respire et qui nous fait vivre.

En terminant, j'en profite pour vous inviter à notre première réunion, le mardi 29 octobre. Nous avons aussi des sujets toujours très intéressants, autant pour notre vie sociale et spirituelle. Nous vous invitons membres et non membres, soyez assurées de notre attention. On vous attend.

Les oeuvres de Pierrette C Girouard

par Marie-Claude Bernier

PLESSISVILLE—Du 1er au 29 novembre, l'artiste peintre Pierrette C. Girouard présente ses oeuvres ainsi que des reproductions sur cartes au Carrefour Culturel et Touristique de l'Érable.

De plus, lors de leur visite les gens pourront remplir un billet donnant droit au tirage le 29 novembre, de boîtes de ces cartes démontrant les beautés de notre région. C'est donc une invitation le vendredi 1er novembre de 20h à 22h00 et par la suite du lundi au vendredi de 14h00 à 16h00 et les fins de semaine de 14h à 16h00 et de 19h à 21h00.

TÉLÉAVERTISSEUR



À PARTIR DE
19,95\$/MOIS

VENTE - LOCATION - SERVICE

Les Communications SPECTROCOM inc.

TÉL.: (819) 752-6935
FAX: (819) 752-3423

99, boul. Bois-Francs Sud Victoriaville (Québec) G6P 4S2

CANTEL AGENT DE
TÉLÉAPPEL™

INFO SERVICES
▲▲▲
CLSC

Services de santé courants : 8h30 à 21h, 7 jours / semaine
Services sociaux : 8h30 à 21h00, du lundi au vendredi
POUR LES URGENCES
24 heures par jour, 7 jours / semaine

MODÉREZ VOS TRANSPORTS
prenez le téléphone !
362-6301

VOTRE JOURNAL



La Feuille d'Érable

PLESSISVILLE - M.R.C. DE L'ÉRABLE

pour être bien informé dans votre région
pour aussi peu que **\$15.50** par année

ABONNEMENT \$15.50
JOURNAL LA FEUILLE D'ÉRABLE
1646 St-Laurent, C.P. 160, Plessisville, G6L 2Y7

Nom:

Adresse:



Des événements et des gens

AVIS AUX UTILISATEURS DE CETTE CHRONIQUE

Cette chronique s'adresse UNIQUEMENT AUX ORGANISMES COMMUNAUTAIRES OU AUX ASSOCIATIONS À BUT NON LUCRATIF qui doivent être BIEN IDENTIFIÉS. Les textes doivent nous parvenir à nos bureaux PAR ÉCRIT avant le JEUDI MIDI (AUCUN MESSAGE NE SERA PRIS PAR TÉLÉPHONE). Un maximum de DEUX SEMAINES de parution est accordé.

par Marle-Claude Bernier CLINIQUE DE MEDECINE PREVENTIVE

Il y aura clinique de puériculture et d'immunisation au CLSC de l'Erable de 13h00 à 16h00 le mardi 29 octobre et le jeudi 31 octobre. Cette même clinique aura également lieu à Princeville le mardi 5 novembre de 9h00 à 10h00.

Les gens de Laurierville pourront bénéficier de ce service le jeudi 7 novembre entre 9h30 et 10h30 et ceux de Lyster entre 13h30 et 14h30. La même clinique, pour Villeroy se tiendra le 24 décembre. Il y aura aussi clinique de vaccination pour adultes voyageurs le mercredi 30 octobre au CLSC de l'Erable de 13h00 à 16h00.

N'oubliez pas de prendre rendez-vous avec Lise Vachon au 362-6301

29 OCTOBRE—FEMMES CHRETIENNES FATIMA

Le mouvement des Femmes Chrétiennes de Notre-Dame de Fatima tiendra sa première réunion générale le mardi 29 octobre à 13h30. Le thème de cette rencontre sera: " Vie intérieure et pollution du cœur".

29 OCTOBRE— PARTICIPATION FEMMES

Prochaine réunion du mouvement Participation Femmes, mardi 29 octobre à 13h30 au Centre d'Etude de Plessisville. Sujet: Que sont les algues marines avec pour invitée Mme Doris Faucher. Cours de danse à 15h00.

29 OCTOBRE—SOUPER ANNUEL FILLES D'ISABELLE

Le souper gastronomique annuel des Filles d'Isabelle de Plessisville se tiendra le mardi 29 octobre prochain au Motel Le Phare à compter de 19h00. Mme Monique Vézina, ministre d'Etat à l'emploi et immigration et au 3e âge sera l'invitée et présentera une conférence sur la condition féminine. Bienvenue aux amis et conjoints des membres. Réservations: Cécile Fontaine (362-6765) ou Céline Marcoux (362-8629)

29 OCTOBRE—AFEAS SESSION DE FORMATION

Journée de formation automnale de l'AFEAS pour le secteur Mégantic à Ste-Sophie, à la salle communautaire le mardi 29 octobre de 9h à 15h30. Dîner sur place. Sujet: " Défi d'un groupe de pression" par Huguette L. Marcoux. Réservation: Aline (362-8706) ou Gisèle (362-2647)

29 OCTOBRE—ECKANKAR

Eckankar offre un office spirituel le mardi 29 octobre à 19h30 au Centre communautaire (1745 ave Fournier) de Plessisville. Pour information: 758-9320 ou 362-6978

29 OCTOBRE—FEMMES CHRETIENNES ST-CALIXTE

La première réunion du mouvement des Femmes chrétiennes de St-Calixte aura lieu le mardi 29 octobre à 20h00 au centre d'étude. Le sujet sera la pollution intérieure de la personne. Membres et non membres sont invités.

31 OCTOBRE—SOUPER AGE D'OR PLESSISVILLE

Le souper d'automne de l'Age d'Or de Plessisville se tiendra le jeudi 31 octobre prochain à 17h30 au Centre

communautaire de Plessisville. Il y aura surprise, bienvenue aux membres. Informations: 362-2958

1er NOVEMBRE—DISCO OPTIMISTE VAL-ALAIN

Le Club Optimiste de Val-Alain tiendra sa première soirée Disco pour les 12-18 ans, le vendredi 1er novembre à la salle Municipale de Val-Alain à 20h30. Au programme Disco Fm 93. Bienvenue aux jeunes de toutes les municipalités.

1er NOVEMBRE—ASSOCIATION JARDINAGE BIOLOGIQUE

L'Association de jardinage biologique des Bois-Francs tiendra sa prochaine réunion mensuelle le vendredi 1er novembre à 19h00 au local des serres du CEGEP de Victoriaville. Mme Locana Sansregret parlera de l'entretien des plantes d'intérieur. La sauge est à l'honneur ce mois-ci. Bienvenue à tous

1er NOVEMBRE—DISCO STE-AGATHE

Il y aura une Disco Chik Fm 99 le vendredi premier novembre au Centre municipal de Ste-Agathe.

2 NOVEMBRE—PARTIES DE CARTES BINGO LYSER

Les Fermières de Lyster invitent la population à une soirée de cartes et de bingo, le samedi 2 novembre prochain à compter de 20h30 à la salle des Chevaliers de Colomb de Lyster.

2 NOVEMBRE—SOIREE AGE D'OR PLESSISVILLE

La prochaine soirée de danse du club de l'Age d'Or de Plessisville se tiendra le samedi 2 novembre au Centre communautaire de l'endroit. Orchestre au programme: "Les Etoiles d'Argent."

3 NOVEMBRE—GALA FOLKLORIQUE STE-AGATHE

Le 12e Gala folklorique de Ste-Agathe se tiendra le dimanche 3 novembre prochain au Centre municipal à compter de 13h00. Les inscriptions seront prises sur place de 10h30 à midi et des trophées pour participation seront remis. Orchestre; Lauréat Goulet. Informations: Colette Poirier (418) 599-2217

3 NOVEMBRE—SUPER BINGO LAURIERVILLE

Le Comité de la St-Jean de Laurierville organise un super Bingo pour le dimanche 3 novembre prochain à l'Edifice municipal de Laurierville. Dernier tour d'une valeur de 325.\$

5 NOVEMBRE—AFEAS DE PLESSISVILLE

Assemblée de l'Association féminine d'éducation et d'action sociale (AFEAS), le mardi 5 novembre à 17h30 au Centre Communautaire. Le sujet à l'étude sera; l'autonomie personnelle et financière.

5 NOVEMBRE—PARTICIPATION FEMMES

Réunion de Participation Femmes le mardi 5 novembre à 13h30 au Centre d'Etude de Plessisville. Mme France Duguay sera l'invitée et parlera de nouvelle technique de beauté par le froid, de "réinformation cellulaire" et des produits "Cryos". Les cours de danse suivront à 15h00.

5 NOVEMBRE—PARENTS-SECOURS PLESSISVILLE

Les membres de Parents-Secours sont invités à une réunion au sujet de la création d'une table de concertation, le mardi 5 novembre au Centre d'Etude de Plessisville à compter de 19h30

9 NOVEMBRE—SOUPER CANADIEN STE-AGATHE

Souper Canadien à 17h00 suivi d'une soirée organisés par le CLub Auto-Neige des 47 inc, le samedi 9 novembre au Centre municipal de Ste-Agathe. Orchestre "Les Etoiles d'Argent" au programme.

9 NOVEMBRE—SOIREE POMPIERS NOTRE-DAME DE LOURDES

Les pompiers de Notre-Dame de Lourdes tiendront une soirée à la salle paroissiale de l'endroit, le samedi 9 novembre prochain. L'orchestre Plein Soleil sera au programme et il y aura des prix de présence.

9 NOVEMBRE—SOIREE SOCIALE PRINCEVILLE

Soirée sociale au profit de la garde paroissiale de Princeville le samedi 9 novembre à 20h30 à la salle Dupré de Princeville. Orchestre "Frank et Guy" au programme.

9 NOVEMBRE—SOIREE DANSANTE

Il y aura une soirée dansante au profit de l'Association des propriétaires du Domaine Somerset, le samedi 9 novembre à 21h00 à la salle du Domaine de l'Erable. L'Orchestre Pomerleau sera au programme.

10 NOVEMBRE—BRUNCH FAMILIAL ST-PIERRE BAPTISTE

Le Cercle de Fermières de St-Pierre Baptiste organise un brunch familial le dimanche 10 novembre prochain de 10h à 13h00 à la salle municipale.

12 NOVEMBRE—CLUB DE SKI LA LOUTRE

L'assemblée annuelle du club de ski de fond La Loutre de Plessisville se tiendra mardi le 12 novembre à 19h30 au chalet d'accueil du club, situé derrière l'aréna. Les adeptes de ce sport sont invités à y assister et à apporter leurs suggestions pour la prochaine saison.

SOIREE "VEILLEZ ET PRIEZ"

Le Comité Marial vous invite au soirée "Veillez et priez", à tous les jeudis de 19h à 21h00 à l'Eglise St-Calixte. Bienvenue à tous.

CONSERVER VOS ATTACHES A PAIN

Les attaches à pain de même que les attaches de sac de lait et les symboles cup sur les boîtes peuvent servir à l'achat de fauteuils roulants pour les personnes handicapées. M. Herme Landry qui les ramasse à cette fin, invite donc la population à aller lui en porter chez lui au 1504 rue St-Charles à Plessisville, (362-7290).

DES ACTIVITES POUR PERSONNES SEULES AVEC "SOLO"

Tu te sens seul(e)?, tu veux rencontrer des amis(es)?, tu ne sais où aller?. L'organisme Solo t'invite à son 5 à 7 au Restaurant Plus le mercredi de chaque semaine, de même qu'à son brunch le dimanche à 11h au Max Poutine. Lors de cette rencontre, Solo te remettra la liste de ses activités et t'expliquera quel sont les critères de l'organisme.

Horoscope



Capricorne

du 22 déc. au 20 janv.

L'autre sexe fait part de ses impressions. Il ne faut pas laisser traîner certaines choses. Le passé explique le présent. Pas d'intolérance. Vous répondez à un appel. On admire votre penchant naturel.

Verseau

du 21 janv. au 19 fév.

Vous êtes victime d'un mirage. Vos pensées vagabondent. Ne cueillez pas les fruits verts. Restez à l'écoute. Rien comme une réelle tendresse. A beau mentir qui vient de loin. La vedette est souvent volage.

Poisson

du 20 fév. au 20 mars

Vous participez à une agréable entreprise. Pas d'argent, pas de Suisse. Vous vous méprenez sur certains choses. Vous n'êtes pas au courant d'une affaire sentimentale.

Bélier

du 21 mars au 20 avril

Plusieurs détails doivent être analysés. Une affaire rapporte au delà de vos prévisions. On vous accorde un faveur particulière. L'autre sexe est plus habile que jamais.

Taureau

du 21 avril au 20 mai

On vous sert la soupe chaude. Des révélations vous font tressaillir de joie. Vous revenez à des théories plus pratiques. On admire votre persévérance. Quelqu'un se faufile. Un incident vous irrite.

Gémeaux

du 21 mai au 21 juin

On vous réserve un bel accueil dans un nouvel endroit. Une impression s'efface difficilement. Ne donnez pas votre langue au chat. La vie a ses hauts et ses bas.

Cancer

du 22 juin au 22 juillet

Rien ne saurait remplacer le cœur. Il importe de coordonner vos actions. On ne saurait plaire à tout le monde. Vous avez de grandes ambitions. Ne forcez pas votre talent. On vous confie une mission. Une sensation éclate.

Lion

du 23 juillet au 23 août

Une chose n'est pas complète. Votre bonne étoile vous favorise. Les yeux voient loin. La romance prend le dessus. Une attitude est plutôt décevante. Il faut céder aux instances de l'autre sexe.

Vierge

du 24 août au 22 sept.

On vous donne beaucoup de latitude. Une rencontre vous induit en erreur. Il faut bien comprendre la portée de vos ambitions. On obtient tout avec un sourire. Il se présente une rare occasion.

Balance

du 23 sept. au 23 oct.

Un résultat ne tardera pas. Un progrès se manifeste. Les battements d'un cœur s'harmonisent avec les vôtres. Vous donnez sincèrement votre opinion. Un détail requiert des explications. L'autre sexe est dans l'attente.

Scorpion

du 24 oct. au 22 nov.

Il ne faut pas divulguer un secret. Vous avez une grande originalité. Chassez le naturel, il revient au galop. Les heures vous donnent raison. Une chose vous fait plaisir. Les circonstances sont conformes à vos désirs.

Sagittaire

du 23 nov. au 21 déc.

Il faut avoir confiance dans votre idéal. Vous méditez un beau projet. La fin ne justifie pas toujours les moyens. Vous ne pouvez pas toujours avoir le dernier mot. Votre situation s'éclaircit. Vous établissez des comparaisons boiteuses.

Faisons affaire ensemble!

1991 BUICK
REGAL LIMITED SEDAN



GM DUBOIS FRERES LTD
Pontiac-Buick-GMC
Plessisville LOCATION A LONG TERME
2194 ST-CALIXTE Tel: 362-7377 Fax: 362-6679

Pour une soirée de l'Halloween en toute sécurité

L'opération-citrouille

par Marie-Claude Bernier

PLESSISVILLE—

Le soir de l'Halloween, les enfants pourront compter sur toute une équipe pour assurer leur sécurité et leur venir en aide en cas de besoin.

Pour une première année, le service des incendies, Bell Canada et la radio local se joindront en effet aux agents de la sûreté municipale pour patrouiller les rues de

Plessisville.

Les pompiers, à bord de cinq camions du service des incendies, les employés de Bell et l'unité mobile de la radio couvriront chacun des secteurs particuliers de la ville et de la paroisse, et ce de 15h30 jusqu'en soirée vers 20h30.

De plus, les employés de Bell distribueront aux enfants un crayon et une règle à l'effigie du programme de prévention "Opération-Citrouille"

et leur rappelleront les consignes de sécurité à observer pendant cette soirée. Ils auront également des lampes de poche et des troussees de premiers soins à bord de leur véhicule de même que les numéros de téléphone des services d'urgence.

La veille, le mercredi 30 octobre, les policiers iront dans les écoles de Plessisville visiter les écoliers et leur donner des conseils de sécurité pour faire que cette soirée de l'Halloween demeure un souvenir fantastique.



Deux véhicules de Bell Canada se joindront aux policiers et aux pompiers pour assurer la sécurité le 31 octobre, soir d'Halloween.

Familles mono parentales La Source s'adresse aussi à la MRC de l'Erable

La Source est une association de familles monoparentales qui regroupe près de 100 membres. C'est un groupe de solidarité, de ressourcement et d'entraide afin de permettre à ses membres d'envisager le quotidien et l'avenir avec des yeux et des moyens nouveaux. Des activités familiales sont prévues, et de nombreux services gratuits sont offerts aux membres. La cotisation annuelle est de \$10.00. Pour plus d'informations téléphone à La Source au 758-4144.

Tu vis, traverses ou a vécu une séparation, une rupture ou un divorce? Tu as besoin d'être entouré, conseillé et compris? Tu es une famille monoparentale désirant briser ta solitude et rencontrer un nouveau cercle d'amitiés? La Source, Association de Familles Monoparentales de Victoriaville est là pour toi. Entraide, services, cours conférences, renseignements, sorties familiales sociales etc... sont offerts par l'organisme. Tu veux plus d'information? Téléphone à La Source au 758-4144.

Tu es une famille monoparentale et tu aimerais avoir la chance de t'évader quelques heures, une soirée ou une journée entière de ton train-train de tous les jours? Tu as le goût de sortir mais pas d'argent pour payer en plus une gardienne? Savais-tu que La Source Association de Familles Monoparentales de Victoriaville offre un service d'échange de gardiennage gratuitement à ses membres? La cotisation annuelle est de \$10.00 par année. Tu veux plus d'informations? Appelle Hélène à la Source au 758-4144.

Tu es une famille monoparentale et tu aurais besoin d'un coup de main à l'occasion d'un grand ménage ou tu aurais des petites choses à faire réparer mais tu ne connais personne qui pourrait le faire? Savais-tu que La Source Association Monoparentales de Victoriaville offre un service de dépannage gratuit aux membres qui participent à ses activités? La cotisation est de \$10.00 par année. Tu veux plus d'informations? Appelle La Source au 758-4144.

Hélène Labrecque

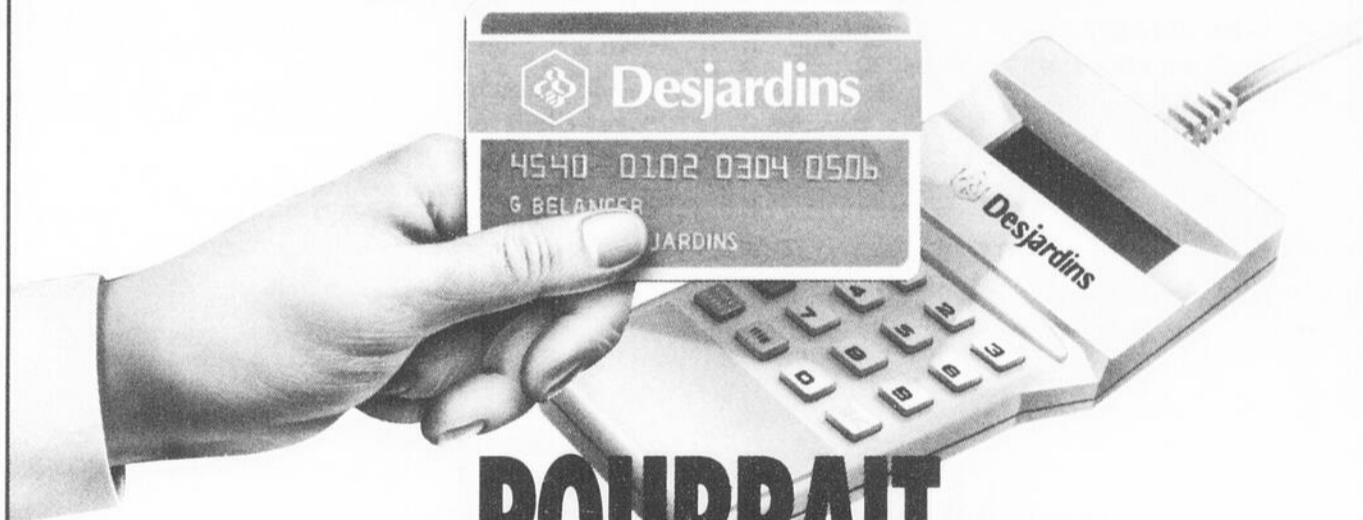


Voyons Liette, je te l'avais dit le costume que je porterais à l'Halloween!

CONCOURS

AUJOURD'HUI PAYER COMPTANT

GRÂCE AU PAIEMENT DIRECT DESJARDINS



POURRAIT VOUS ENRICHIR!

Jusqu'au
18 novembre 1991,
participez autant
de fois que vous
le désirez,
il n'y a rien
de plus facile!

Aucun coupon de participation à remplir!

Du 21 octobre au 18 novembre 1991, chez tous les commerçants participants qui offrent le service Paiement direct Desjardins, il vous suffit de payer vos achats ou de faire un achat-retrait avec votre carte Multiservices Desjardins et vous serez automatiquement admissible au concours.*

Chaque fois que vous payez avec votre carte Multiservices Desjardins, les coordonnées de votre transaction sont automatiquement enregistrées. À la fin de la promotion, si la date et l'heure de votre transaction correspondent à

l'une de celles qui auront été présélectionnées, vous vous mériterez l'un des onze prix offerts: un grand prix de 5 000 \$ et 10 prix de 500 \$ en argent.

* Les règlements complets de ce concours sont disponibles chez les commerçants participants sur le territoire de la Fédération des caisses populaires Desjardins de Québec.



La caisse populaire
Desjardins



Les indispensables



Desjardins

L'incroyable force de la coopération.



pour du plaisir dans notre belle région.
 Nous vous invitons à venir fêter avec nous



Bar Central
 Party d'Halloween
 Samedi le 2 novembre 91
 Prix pour les plus beaux costumes,
 des prix en argent d'une valeur de
 \$100. et plusieurs tirages.

Venez danser au son
 d'une nouvelle
 orchestre rock
 commercial du mois
 de novembre



ROCKLESS

**A l'Auberge
 d'Inverness**

SAMEDI 2 NOVEMBRE

Super Soirée
 d'Halloween

Prix pour les
 8 meilleurs costumes

Au programme
 l'orchestre TRADITION
 pour tout le mois de novembre
 (vendredi et samedi)
 musique country et commerciale
 Bienvenue à tous!



640 Laurier, Lyster
 819-389-5791

SAMEDI
 2 NOVEMBRE

SOIRÉE D'HALLOWEEN

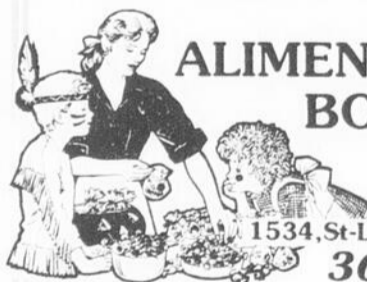
en vedette Groupe LES TCHUMS

5 prix de participation

\$3.00 entrée pour les non-costumés
 Bienvenue à tous! Lise et Fernand vous attendent

Voyez notre vaste assortiment
 de bonbons de toutes sortes
 BONNE FÊTE D'HALLOWEEN

Consultez notre circulaire
 pour d'autres spéciaux



**ALIMENTATION
 BOURQUE**



1534, St-Louis, Plessisville
 362-3738

Super Party d'Halloween
 samedi le 2 novembre

organisé par
 Ass. Moto-Tourisme Sylvifranc inc

Orchestre: DANNY ROBERGE

Pré-vente: \$3.00

Entrée: \$4.00

PLUSIEURS PRIX
 À GAGNER



745 St-Louis, Plessisville, 362-3761

MOTEL

Le Phare



**Bar Chez
 TERRY**

Plessisville

Party
 Halloween

Samedi 2 novembre

CIRCUIT CFJO MOLSON DRY
 Beaucoup de prix de présence
 Des prix en argent d'une valeur de \$100.
 remis aux plus beaux costumes.



Invitation à venir fêter

I'HALLOWEEN

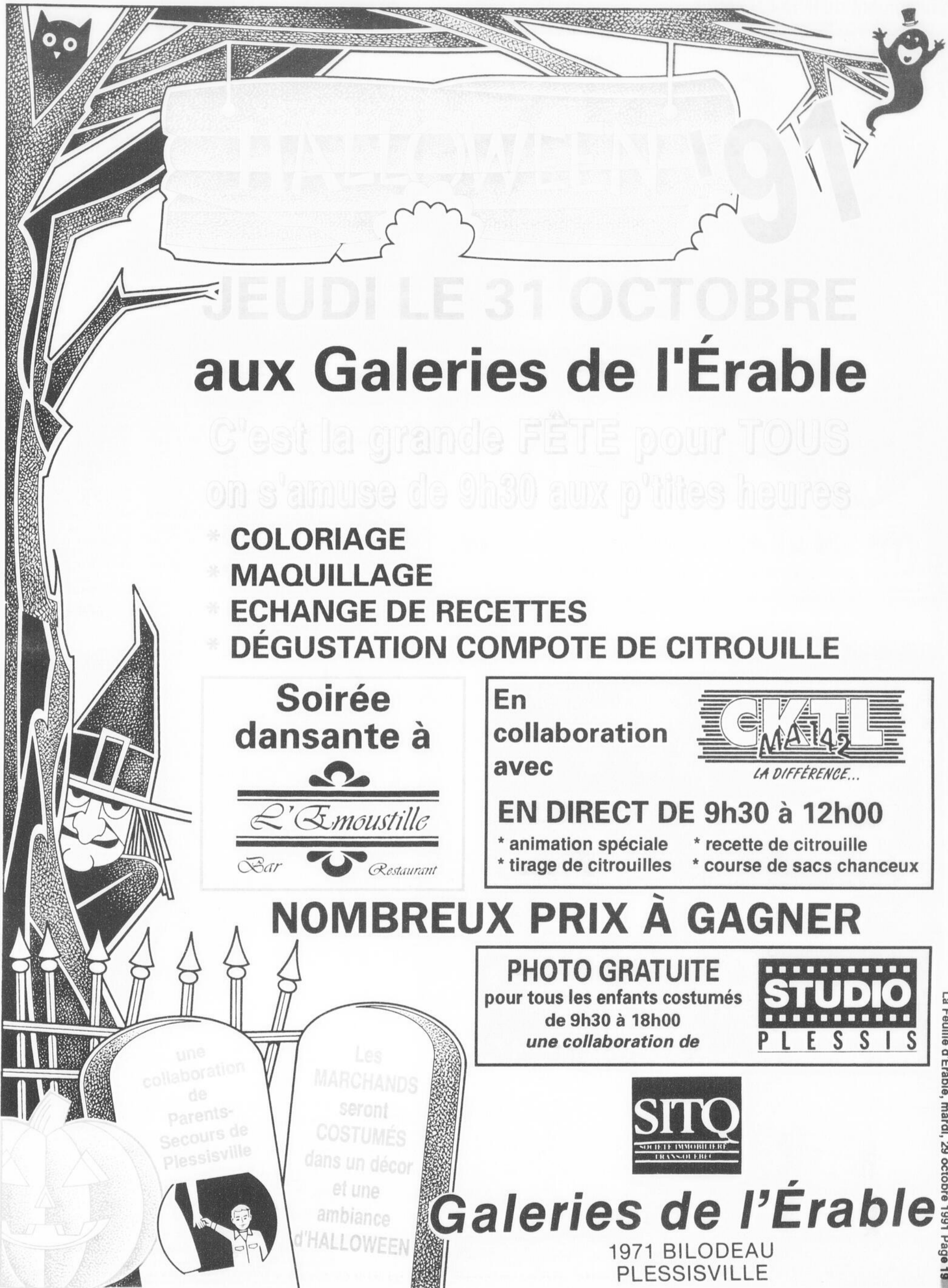
VENDREDI LE 1 er NOVEMBRE

En vedette KARAM

Superbe prix pour le plus beau costume
 et plusieurs prix de présence
 Entrée libre Bienvenue à tous!

640, Boul. Bois-Francis sud, Arthabaska, 357-2244





HALLOWEEN 1991

JEUDI LE 31 OCTOBRE
aux Galeries de l'Érable

C'est la grande FÊTE pour TOUS
on s'amuse de 9h30 aux p'tites heures

- * COLORIAGE
- * MAQUILLAGE
- * ECHANGE DE RECETTES
- * DÉGUSTATION COMPOTE DE CITROUILLE

**Soirée
dansante à**



L'Emoustille

Bar Restaurant

En collaboration avec



LA DIFFÉRENCE...

EN DIRECT DE 9h30 à 12h00

- * animation spéciale
- * recette de citrouille
- * tirage de citrouilles
- * course de sacs chanceux

NOMBREUX PRIX À GAGNER

PHOTO GRATUITE
pour tous les enfants costumés
de 9h30 à 18h00
une collaboration de



une collaboration de
Parents-Secours de
Plessisville



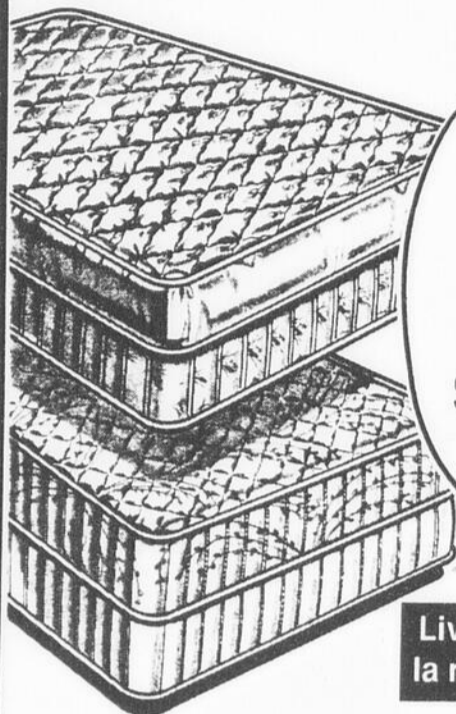
Les MARCHANDS
seront
COSTUMÉS
dans un décor
et une
ambiance
d'HALLOWEEN



SOCIÉTÉ IMMOBILIÈRE
TRANSCOUBERT

Galeries de l'Érable
1971 BILODEAU
PLESSISVILLE

**Matelas Plessis fête
l'HALLOWEEN**
du 28 octobre au 2 novembre '91



10%
sur tout
en magasin



Livraison gratuite dans
la région de Plessisville



Matelas Plessis Inc.

1488 ST-JEAN — PLESSISVILLE — 362-7575

MONTREAL—

Le très grand succès populaire qu'a connu le livre-cassettes Chants du Pays auprès du public québécois a incité l'auteur de ce recueil des plus belles chansons à répondre du Québec, Jean Collard, à récidiver en nous proposant Chants du Pays - Volume 2 qui promet, cette fois encore, des heures et des heures de divertissement et de plaisir assuré.

Tout comme le volume 1, Chants du Pays - volume 2, contient deux cassettes et un livre de plus de 100 pages comprenant les paroles, la musique, l'historique et d'amusantes petites anecdotes mettant en relief quelques caractéristiques instructives des 16 chansons répertoriées. Une des cassettes ne comporte, intentionnellement, que les coeurs et la version instrumentale afin que les chanteurs inspirés puissent donner libre cours à leur talent et que les réunions de famille vibrent à la façon des bonnes veillées traditionnelles d'autrefois. Mieux encore, la ligne mélodique écrite de chacune

des chansons permettra au musicien de fortune de tâter de l'instrument et d'y aller gaiement de son interprétation personnelle.

L'originalité et la valeur culturelle inestimable de Chants du Pays - volume 2 proviennent du fait qu'il fait renaître et perpétue notre héritage collectif jadis transmis uniquement de bouche à oreille. Gilles Vigneault, qui signe la courte préface du volume 2, disait d'ailleurs de Jean Collard "qu'il a la générosité de retourner au peuple son répertoire et, qu'en plus, il chante comme lui!"

Ce qu'il y a d'intéressant dans cet ouvrage, c'est que chaque région du Québec y est soigneusement représentée. L'auteur du coffret, qui fut réalisateur pendant plus de dix ans à La Soirée Canadienne, propose en effet 16 versions typiquement régionales des chansons répertoriées. Les gens de la Mauricie et des Bois-Francs pourront ainsi apprendre à fredonner La Petite Rosette comme le fit Blandine Rousseau de Grand-Mère à La So-

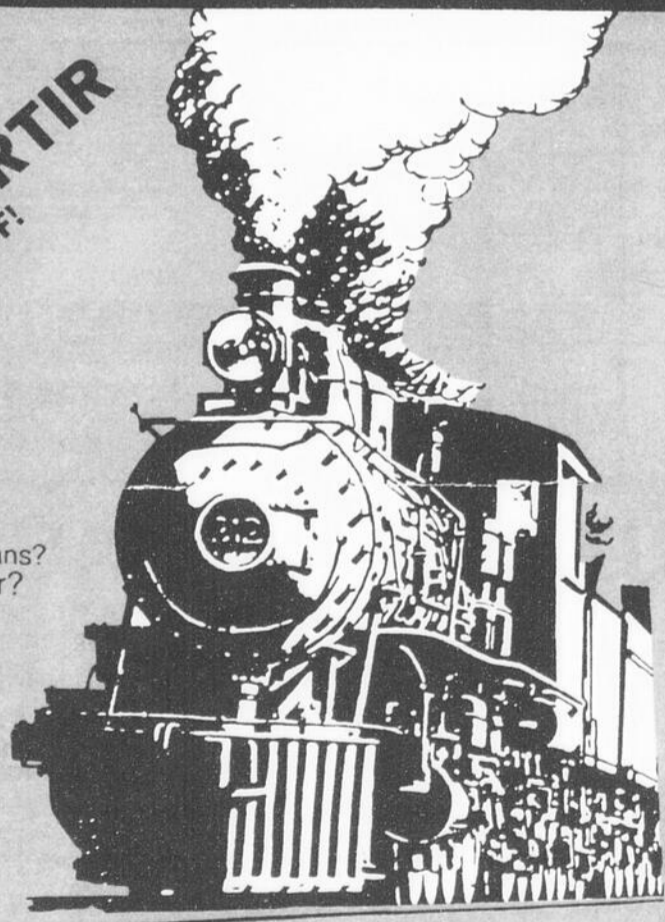
rée Canadienne du 20 avril 1974.

Pour la conception et la réalisation du volume 2, Jean Collard s'est entouré de la même équipe qui avait fait la popularité de Chants du Pays - volume 1. Robert Bibeau, proche collaborateur de Gilles Vigneault, signe la réalisation et la direction musicale. L'information historique tout à fait inusitée et passionnante qu'il contient est le fruit du travail de recherche remarquable effectué par Madeleine Bédard, titulaire d'une maîtrise en arts et traditions populaires et archivistes à l'Université Laval.

La présentation soignée du coffret de même que sa formule résolument moderne le feront aimer même des âmes les plus rébarbatives face à cette forme d'expression traditionnelle qu'est le folklore. On peut s'offrir ce petit bijou de notre patrimoine culturel québécois pour aussi peu que 29,95\$ (taxes et manutention en sus). Pour se le procurer, il suffit de composer le 1-800-Collard (265-5273).

T'as l'goût
DE REPARTIR
À NEUF!

Tu as entre 18-30 ans?
Tu veux travailler?



EMBARQUE AVEC NOUS
NOTRE FORMATION PEUT T'AIDER!

Départ de la session: 11 novembre 1991
Salaire: 5,55\$/heure

FAIS VITE!

SERVICE TRAVAIL JEUNESSE
49, Rue de Courval
Victoriaville

TÉLÉPHONE ET INSCRIS TOI : 758-2964

**Chants
du
Pays**



Des chansons
que vous avez
entendues lors de
l'émission "Soirée
Canadienne"

**16 des plus belles chansons
du Québec**

Préface
de Gilles Vigneault

Le coffret
"Chants du Pays"
comprend 2 cassettes
d'une grande qualité
sonore

Musique seulement
Vous devenez l'interprète

1 volume de 112 pages
contenant les paroles,
la musique, l'historique,
les différentes versions à travers
les âges de 16 chansons
à répondre du Québec



L'enregistrement musique et textes
avec Jean Collard

29,95\$ pour le coffret,
le livre et les
2 cassettes

Oui! Je désire recevoir ___ coffret(s)

"Chants du pays" Vol. II, à 29,95\$ l'unité plus taxes.
(2,00\$) Manutention + (2,24\$ (T.P.S.) + 2,74\$ (T.V.Q.)) **Total: 36,93\$**

No de carte: _____ Date d'exp. Signature: _____

NOM: _____
ADRESSE: _____
VILLE: _____ PROVINCE: _____
CODE POSTAL: _____ TÉL.: (____) _____

Postez votre commande dès aujourd'hui, à l'adresse suivante ou appelez 1-800-265-5273
Chants du Pays, 110 rue de La Barre, Bureau 212, Longueuil, Qc., J4K 1A3
Ces cassettes ne sont pas retournables. Non disponible en magasin.

Mode de paiement:
 Chèque inclus
 Mandat inclus
 Visa
 Master Card

6FÉZ

Quarante-deux ans d'enseignement, et du bénévolat depuis dix ans Roger Malouin, un homme humble

par Marie-Claude Bernier
PLESSISVILLE—

Humble est sûrement le qualificatif qui va le mieux à Roger Malouin. Rencontré la semaine dernière, cette personnalité, bien connue du milieu scolaire et communautaire de Plessisville, disait, au début de l'entrevue, ne pas vouloir se glorifier de ses réalisations.

«Je ne veux pas monter d'histoire, me "gargariser" avec ce que j'ai fait au cours de ma vie, bien des gens se donnent en entier à leur occupation et travaillent dans l'ombre. Pour moi une bonne mère de famille qui a élevé huit enfants est aussi méritoire qu'une personnalité publique».

C'est donc d'abord avec réserve qu'il consent à se dévoiler un peu, jusqu'à ce que de fil en aiguille, de questions en questions, il en vienne finalement à raconter avec passion ses quarante deux années au service de la jeunesse, comme enseignant et bibliothécaire ainsi que les activités qui meublent aujourd'hui sa retraite.

Si le 18 octobre dernier, il célébrait,

comme l'ancien premier ministre, Pierre Elliott Trudeau, son soixante-douzième anniversaire de naissance, cela ne l'empêche pas de demeurer actif et de s'impliquer dans son milieu.

Retiré de la commission scolaire Jean Rivard depuis déjà dix ans, il dit profiter pleinement de sa nouvelle vie. En plus d'agir comme secrétaire pour le club Lions de Plessisville depuis sept ans, il est responsable des lecteurs pour les liturgies, il visite également les aînées au foyer d'accueil des Bois-Francs et rédige différents travaux d'écriture; communiqués, homélies, adresses etc... pour des organismes de Plessisville. Il s'est aussi occupé du service de la Popote roulante durant deux ans.

«Je ne veux cependant pas me mettre un collier dans le cou et me dire comme quand je travaillais, tu te lèves à huit heures. J'ai aimé enseigner mais j'apprécie maintenant de ne pas avoir de contrainte, alors je fais en sorte que mon bénévolat n'occupe pas tout mon temps et c'est de cette façon que j'y prend plaisir».

AU SERVICE DE LA JEUNESSE

Sa vocation, puisque selon lui, être professeur était davantage une vocation dans ce temps là, l'a amené à enseigner pendant plus de trente sept ans à Plessisville. D'abord au niveau du primaire à l'école St-Edouard puis à partir de 1971 à la polyvalente La Samare où il enseignait l'anglais aux étudiants du troisième au cinquième secondaire.

«J'ai fait la classe aux parents et ensuite aux enfants.

Des fois le comportement ou les traits physiques d'un étudiant ou d'une étudiante me rappelait son père ou sa mère, c'était plaisant d'assister à la motion de tout ça» confie-t-il.

Selon Roger Malouin, enseigner est une expérience humaine très enrichissante qui lui a non seulement permis de donner mais d'apprendre au contact de tous ces jeunes.

«L'anglais n'est pas la matière la plus facile à enseigner, il fallait que tu vendes ta salade au début. Je n'ai jamais eu de problème avec les élèves, peut-être parce que j'essayais d'être

un éducateur pas seulement de leur farcir le cerveau de connaissances. Les jeunes demandent à voir ce que ces nouvelles connaissances vont leur apporter plus tard, avant d'être réceptifs.»

D'enseignant il est ensuite passé au poste de bibliothécaire à la polyvalente La Samare. De cette expérience, il se souvient du plaisir qu'il prenait à être entouré de tous ces volumes et à monter une bibliographie pour intéresser les enfants, qu'ils prennent le goût à la lecture.

Père de quatre enfants, trois garçons et une fille, Roger Malouin est aussi grand-père de neuf petits-enfants. Il dit des jeunes d'aujourd'hui qu'ils sont mieux armés pour affronter la vie en ce sens qu'ils sont davantage informés sur les choix qui s'offrent à eux.

«Le contexte dans lequel les jeunes évoluent est différent de celui dans lequel les jeunes étaient il y a vingt ou trente ans. Aujourd'hui ils ont peut-être plus de décisions à prendre, surtout depuis quelques années. La jeunesse d'aujourd'hui, n'est

toutefois pas si différente de celle d'hier, les jeunes veulent travailler, mais encore faut-il leur trouver du travail. De nos jours, les jeunes sont brimés, ils ne peuvent pas vraiment planifier leur vie, s'acheter une maison etc... ils sont forcés de changer de changer d'emplois souvent, c'est difficile de prendre la décision de s'établir quand tu ne sais pas où tu vas être demain » mentionne M. Malouin qui dit avoir cependant grande confiance en la jeunesse d'aujourd'hui «mais qu'ils faut lui donner la possibilité de faire ses preuves».



Roger Malouin



**ÉQUIPEMENT
ET
FOURNITURES
MÉDICALES
POUR
SOINS
À
DOMICILE**

**600 BOUL. JUTRAS EST
VICTORIAVILLE**

Pour plus d'informations, téléphonez-nous 758-4344

| | | |
|--|---|--|
| <p>Fauteuils roulants et gériatriques</p> | <p>Lits et tables d'hôpital</p> | <p>Bas de compression Produits</p> |
| <p>Triporteurs et lève- patients</p> | <p>Stimulateur T.E.N.S. pour le soulagement de la douleur</p> | <p>Produits d'incontinence</p> <p>Ceintures hernières</p> |
| <p>Cabinets d'aisance</p> | <p>Marchettes de tout genre, cannes</p> | <p>Vente et location. Service personnalisé</p> |
| <p>Barres de soutien</p> | <p>10% d'escompte sur tout article en magasin Valide jusqu'au samedi 9 nov. 91</p> | <p>Horaire Lundi, mardi, mercredi 8h30 à 17h30 Jeudi et vendredi 8h30 à 21h00 Samedi 9h00 à 12h00</p> |



**COMPLEXE FUNÉRAIRE
JACQUES COUTURE**



1527 des Érables, Plessisville
362-2155

Paroisses desservies: Plessisville,
St-Pierre Baptiste, Ste-Sophie

PIERRE OUELLET
Notre-Dame de
Lourdes et Villeroy
385-4404

142 Grenier, Laurierville
365-4296

Paroisse desservies:
Laurierville, Inverness

**ANDRÉ COUTURE
& FILS**
Lyster
389-5943

La réputation de nos entreprises repose sur l'éthique professionnelle, si vous croyez que la formule de préarrangement correspond à vos besoins, n'hésitez pas à nous contacter.

ON SE FERA UN PLAISIR DE RÉPONDRE À VOS QUESTIONS



Naissances

Message Biblique quotidien

362-6144

"Heureux ceux qui écoutent la Parole de Dieu" (Luc 11:28)



SOIRÉE

organisée par les
Pompiers de N.-D. de
Lourdes

Samedi, 9 novembre '91

Salle paroissiale de N.D. de Lourdes
Prix de présence

Orch: PLEIN SOLEIL Adm.: 4,00\$

REMERCIEMENTS

MME THÉRÈSE PERREAULT, ses enfants LI-
NE & FRANCINE et leurs conjoints, ses pe-
tits-enfants JOANIE & STÉPHANIE remer-
cient bien sincèrement toutes les personnes
qui leur ont témoigné des marques de sym-
pathie soit par offrandes de messes, tributs
floraux, messages de condoléances, visites
au salon ou assistance aux funérailles lors
du décès de

M. PAUL-ÉMILE NOLETTE
survenu le 30 septembre 1991
à l'âge de 74 ans.

"Merci d'avoir partagé notre peine."

Veuillez considérer ces remerciements
comme personnels



pour tout
le mois de
novembre

Orchestre rock commercial
ROCKLESS

les jeudis, vendredis,
samedis et dimanches soir

**PRÉ-CARNAVAL DU
CANARD**

**Bal costumé
FM 93.3**

Disco Rock

Vendredi 1er novembre '91
à 20h à la

Salle Paroissiale de
Notre-Dame de Lourdes

Adm.: \$4.00 non costumé
\$3.00 costumé

**PRIX AU PLUS BEAU COSTUMÉ
INVITATION DU COMITÉ DES LOISIRS**

Lundi, 21 octobre

Mme Michel Leblanc,
Louise Tremblay, St-
Sylvere, fille: 3 kilos
170 gr.

Mme Marc Pellerin,
Sylvie Lemieux, Ar-
thabaska, fille: 3 kilos
020 gr.

Mme Yves Laroche,

Manon Charland,
Warwick, garçon: 4
kilos 450 gr.

Mme Daniel Deshar-
nais, Manon Robidas,
Kingsey Falls, garçon:
3 kilos 790 gr.

Mme Yvan Sheinks,
Normande Poirier, No-
tre-Dame de Ham,

garçon: 3 kilos 450 gr.
Mme Guy Boulé, Hé-
lène Noël,

Plessisville, fille: 3
kilos 385 gr.

Mme Jean Brochu,
Marlène Bédard,
Ples-sisville, fille: 3
kilos 325 gr.

Huguette Dargy, Ples-
sisville, garçon: 3 kilos
480 gr.

Mme Jules Breton,
Guylaine Fortier, Ples-
sisville, garçon: 3 kilos
660 gr.

Jeudi, 24 octobre

Mme James St-Pierre,
Nancy Fortin, Le-
mieux, fille: 3 kilos
030 gr.

Mme Pierre Marcoux,
Line Morin, St-Pierre
Baptiste, fille: 3 kilos
540 gr.

Mme Pascal Neault,
Josée Sophie Morin,
Notre-Dame de Lour-
des, fille: 2 kilos 850
gr.

Mme Christian Gi-
rouard, Maryse Bar-

thell, Arthabaska, fille:
2 kilos 600 gr.

Mme France Berge-
ron, Victoriaville, gar-
çon: 2 kilos 750 gr.

Vendredi, 25 octobre

Mme Serge Houle,
Sonia Gagné, Victo-
riaville, garçon: 3 kilos
405 gr.

Mme Jacques Nor-
mand, Johanne Hain-
se, Arthabaska, gar-
çon: 3 kilos 970 gr.

Mme Serge Therrien,
Marie-Claude Chain-
ey, Victoriaville, gar-
çon: 3 kilos 270 gr.

Mme Mario St-Lau-
rent, Suzie Vézina,
St-Louis de Blandford,
garçon: 3 kilos 100 gr.

REMERCIEMENTS

*Vous avez eu la délicatesse
lors du décès de*

**FLEURETTE
SIMONEAU**

*de nous témoigner par un geste
personnel la part que vous
preniez à notre peine.*

*Nous en avons été sincèrement
touchés et tenons à vous dire
notre profonde gratitude.*

*Madame Georgette Simoneau
(Louis-Philippe Michaud),
ses neveux et nièces*

Plessisville, 14 juillet 1991



Messe Anniversaire

Pour le repos
de l'âme de
**MARIE-ANGE
TURMEL**

Épouse de
Adélarde Martin
Samedi le 2
novembre à 16h00

à l'Église de
Notre-Dame de Lourdes

Parents et amis sont invités à y assister



REMERCIEMENTS

Nous tenons à remercier
sincèrement toutes les
personnes qui nous ont
témoigné des marques de
sympathie soit par la pen-
sée, offrandes de mes-
ses, visites ou assistance aux
funérailles lors du décès de

M. Robert Nadeau
survenu le 19 mars 1991



Que chacun trouve ici, l'expression de notre re-
connaissance et considère ces remerciements
comme lui étant personnellement adressés.

De la part de son épouse et ses enfants

REMERCIEMENTS

Les familles ROY et
MARCOUX désirent re-
mercier sincèrement
tous les parents et amis
qui leur ont témoigné
des marques de sympa-
thie soit par offrandes
de messes, tributs flo-
raux, dons, visites ou
assistance aux funérai-
les lors du décès de



M. RODOLPHE ROY

survenu le 9 août 1991 à l'âge de 77 ans.

Veuillez considérer ces remerciements
comme personnels

Nécrologie

Décès de M. Noël
Samson

A l'Hôtel-Dieu d'Artha-
baska, le 23 octobre,
est décédé à l'âge de
78 ans, M. Noël Sam-
son, époux de Dame
Irène Dion, domicilié
au 1299 St-Louis,
Plessisville.

Les funérailles ont eu
lieu samedi le 26 oc-
tobre à 14h à l'Église
St-Calixte de Plessis-

ville.
Le défunt était le père
de Denise (Clément
Bolduc), Laurent (Rita
Mercier), Gemma
(Guy Leblond), Réal
(Jocelyne Leblond),
Réjean (Nicole Mer-
cier).

Il laisse dans le deuil
ses frères et sœurs:
M. Hervé Samson,
Mme Jeanne Sam-
son, Mme Rita Sam-
son, M. Armand Sam-

son, M. Mme Emile
Bilodeau, M. Mme Xa-
vier Godbout, M. Mme
Adrien Dion, M. Mme
Robert Dion, M. Mme
Jean-Marc Tanguay,
M. Irénée Lachance,
M. Mme Eugène Dion,
Mme Rollande Dion,
M. Mme Armand
Dion.

Il laisse également
dans le deuil 22 petits
enfants, 2 arrières
petits enfants, beaux-
frères et belles
sœurs.

REMERCIEMENTS

LA FAMILLE DE MME LUCIENNE FILLION re-
mercie tous les parents et amis qui leur ont
témoigné des marques de sympathie soit
par offrandes de messes, fleurs, dons ou as-
sistance aux funérailles lors du décès de
MME LUCIENNE FILLION
survenu le 7 août '91 à l'âge de 86 ans
Veuillez considérer ces remer-
ciements comme personnels



NOUVELLE ADMINISTRATION



640, boulevard
Bois-Francs sud,
Arthabaska, Qué.
819-357-2244
G6P 5W9

Hélène, Bruno et Réjean Caouette ainsi que
Hélène Leblanc, nouveaux propriétaires.
**Ouverture de la Salle à manger
VENDREDI LE 8 NOVEMBRE**

En vedette au Bar l'Intimité

KARAM

Artistes réputés très bientôt

Travaux majeurs sur le point d'être complétés à Notre-Dame-de-Lourdes et Val-Alain

Des réparations dictées par un désir évident de sécurité

par Jean Fontaine
NOTRE-DAME-DE-LOURDES —

«Toutes les réparations ont été faites pour que l'école soit plus sécuritaire pour le feu. La peinture qu'ils ont choisie pour repeindre est très belle. Notre professeur trouve lui aussi que l'école est très belle».

Les jeunes élèves qui fréquentent l'école de Notre-Dame-de-Lourdes sont très fiers des travaux de rénovation qui viennent d'être effectués dans leur institution et c'est avec cœur qu'ils l'ont démontré plus tôt en octobre alors que les dirigeants de la CS Jean-Rivard effectuaient une visite officielle des lieux.

Plusieurs petits

spectacles leur ont en effet permis de montrer leur joie devant un tel rafraîchissement.

Mais c'est avant tout pour leur sécurité que le projet a été réalisé. Ainsi, toutes les portes ont été changées pour répondre aux normes et l'on a aussi procédé à des réaménagements majeurs. Un passage a même été creusé, au sous-sol, entre une salle d'utilité générale et le local des dîneurs afin de faciliter non seulement les déplacements quotidiens mais aussi l'évacuation en cas d'urgence. «Ici, s'il y avait eu un feu, les jeunes auraient été prisonniers du sol sol» commente l'un des représentants des parents au conseil des commissai-



Les jeunes avaient préparé tout un spectacle pour les invités..



Même le député Lewis Camden était de la fête, lui qui a travaillé ce dossier avec les autorités locales et celles du ministère.



C'est une élève, Véronique Laliberté qui a effectué l'inauguration de l'école

res, M. Pierre Côté de Notre-Dame-de-Lourdes.

Ce tunnel est sans doute ce qui a le plus impressionné les jeu-

nes puisque ce thème revient très souvent dans les dessins qu'ils ont réalisés pour souligner cet événement important. «J'aime bien les changements

qu'ils ont fait dans l'école, surtout le tunnel. Quand on passe dans le tunnel, je trouve que c'est une voie plus rapide pour aller à la salle à dîner»

SIDAC AUTOMNE 1991

Numéro gagnant sur le dépliant

Sem. 21 oct. no. 06916

Sem. 28 oct. no. 07371

Vous pouvez réclamer votre prix à La Feuille d'Érable

RÉGIE DES RENTES DU QUÉBEC

Un simple coup de fil pour éviter la file



Un simple appel téléphonique (sans frais) et vous obtenez un rendez-vous pour rencontrer le représentant de la Régie des rentes du Québec.

Le représentant de la Régie peut vous renseigner sur le Régime de rentes du Québec (prestations de retraite, de survivants, d'invalidité et partage de gains entre ex-conjoints) et sur les allocations d'aide aux familles du Québec.

Prenez rendez-vous!

1-800-463-2633

PLESSISVILLE

10 SEPTEMBRE 1991

8 OCTOBRE 1991

12 NOVEMBRE 1991

10 DÉCEMBRE 1991

14 JANVIER 1992

11 FÉVRIER 1992

10 MARS 1992

14 AVRIL 1992

12 MAI 1992

9 JUIN 1992

Québec



à la station:
Les Pneus Desjardins
175 Rte 116 ouest
Plessisville, Qué.
Tél.: 819-362-2325

COUPON RABAIS \$10.00

sur ANTIROUILLE complet
valeur de \$80.00

valide jusqu'au 1er décembre 91
CHEZ LES PNEUS DESJARDINS
1 coupon par client

La protection idéale pour votre auto

• QUALITÉ
Ne coule pas

CAVITÉ DES PHARES
HEADLIGHTS CAVITY

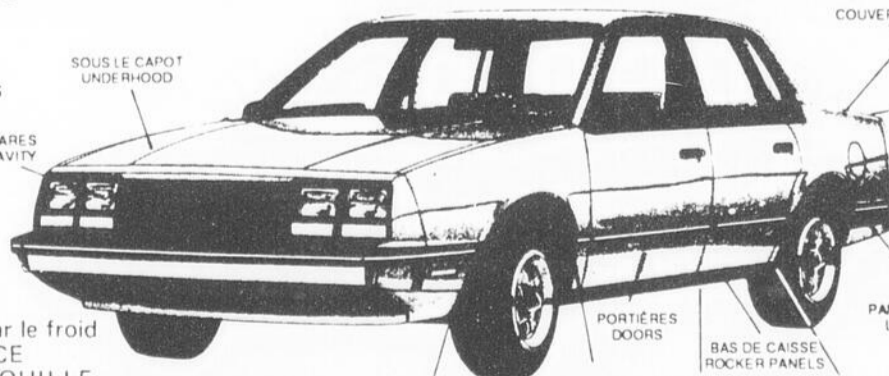
SOUS LE CAPOT
UNDERHOOD

COUVERCLE DU COFFRE
TRUNKLID

FANEAUX INTERNES
INNER PANELS

• Très économique
• D'une adhérence remarquable
• Ne coule pas en température élevée

• Très pénétrante
Ne durcit pas par le froid
TRÈS EFFICACE
CONTRE LA ROUILLE



PORTIÈRES
DOORS

BAS DE CAISSE
ROCKER PANELS

PANNEAUX LATÉRAUX
LATERAL PANELS

COUVERTEMENT DES ROUES
WHEEL HOUSES

CAVITÉ DES AILES
INNER FENDERS

PANNEAUX SOUS
LE PLANCHER
FLOOR PANELS

PANNEAUX INTÉRIEURS
INNER PANELS

Ce produit s'applique
en toute saison

Un produit de :





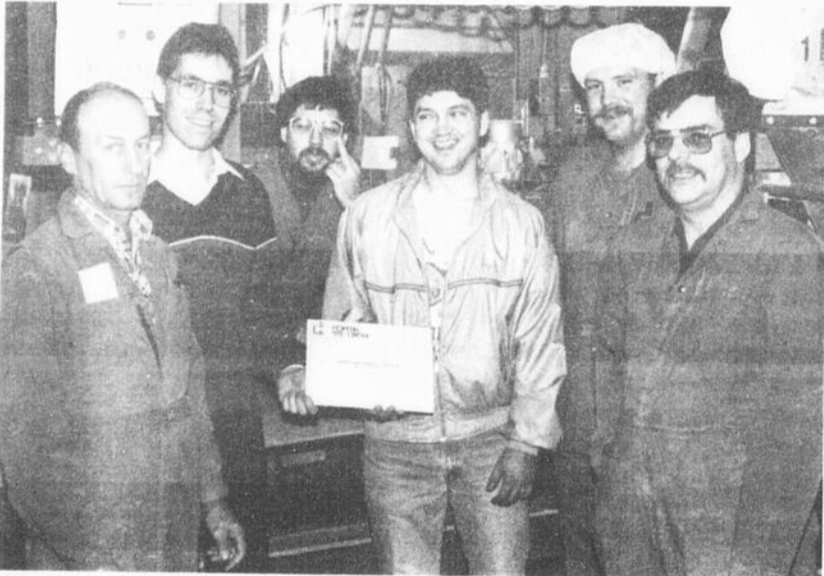
Semaine de la Santé et Sécurité au Travail

Deux entreprises honorées pour leurs efforts

«La santé et la sécurité au travail: des concepts qui doivent s'apprendre à l'école»



Les employés de la firme Portes et Fenêtres V.B. de Plessisville ont accepté avec plaisir une plaque qui soulignait leurs efforts collectifs mis de l'avant pour réduire le niveau sonore produit lors de certaines opérations de M. Réjean Lachapelle, technicien en hygiène industrielle au DSC Ste-Croix.



Toujours à Plessisville, mais chez Sanofi Santé. Animate Canada Inc d'importants progrès ont été réalisés pour la réduction de la poussière en suspension. Une autre plaque leur a été remise par le Département de Santé Communautaire Ste-Croix représenté ici par M. Jean-Yves Larouche, technicien en hygiène industrielle.

par Jean Fontaine
PLESSISVILLE --

Le passage d'un des membres de l'équipe de santé au travail au Pavillon André Morissette aura sans doute été l'une des bonnes initiatives de cette semaine dédiée à la santé et la sécurité au travail.

«C'est là qu'on doit enseigner la base et qu'on doit sensibiliser les futurs travailleurs» lance Jean-Yves Larouche, technicien en hygiène industrielle.

Déjà sensibilisés à ces concepts par des professeurs qui estiment également que la santé au travail doit s'apprendre à l'école, au moins dans les options de l'enseignement professionnel, les étudiants ont pris plaisir à discuter avec Jean-Yves Larouche.

Poussant plus loin l'expérience, il a même effectué quelques tests pour vérifier la qualité de l'environnement dans leur atelier de soudure.

«On doit leur dire qu'il faut l'équipement et des pratiques sécuritaires mais on doit aussi leur dire qu'ils peuvent intervenir pour améliorer les conditions de travail».

En fait, on ne pouvait trouver mieux puisque le professeur M. Laurent Labrecque est un fin spécialiste de la santé et de la sécurité au travail et

qu'il est actuellement à mettre au point un cours sur la santé et la sécurité qui s'adressera aux étudiants en soudure de toute la province.

On se doute même que cette formation s'inspirera de l'expertise récoltée au fil des ans par M. Labrecque au Pavillon André Morissette. Ce cours en serait un de 30

permis à l'équipe régionale du Département de Santé Communautaire de l'Hôpital Ste-Croix (Drummondville) de souligner le mérite de 2 entreprises locales qui ont mis en place des mesures concrètes pour améliorer la sécurité au travail et préserver la santé de leurs travailleurs.

Chez Portes et

mais également la durée d'exposition.

Cette recherche a aussi eu des avantages pour l'entreprise puisqu'on a ainsi amélioré l'efficacité et la qualité en réduisant le temps de fabrication et en augmentant la précision.

Sanofi Canada œuvre dans la santé animale en manufacturant des aliments et



La santé et la sécurité au travail, ce sont des concepts qui doivent être inculqués à l'école. Au Pavillon André Morissette, de la CS Jean-Rivard, les étudiants en soudure ont eu droit à une rencontre avec un technicien en hygiène industrielle qui a aussi effectué certains tests. C'est d'ailleurs un dossier très important dans cette institution.

heures ce qui montre bien, croit-on, l'importance que doit avoir cet aspect de la formation en milieu scolaire

DES CERTIFICATSS

La semaine de la santé et de la sécurité au travail aura aussi

Fenêtres V.B., à Plessisville, le responsable Robert Bernard indique qu'on a grandement réduit le bruit pouvant affecté les employés d'usine en adoptant une nouvelle méthode de travail qui réduit d'une part le nombre de décibels

médicaments.

A cet endroit, on a modifié la ventilation pour réduire la poussière en suspension. Là également, la qualité de l'environnement s'est beaucoup améliorée.

Chez Industries Lyster inc. nous croyons que QUALITÉ ET SÉCURITÉ VONT DE PAIR

*Nous sommes heureux d'avoir contribué
à la promotion des activités
de la Semaine de la Santé et Sécurité au Travail*



LYSTER

INDUSTRIES LYSTER INC.
LYSTER, QUÉBEC

Ils annulent 2-2 à Pont-Rouge puis gagnent 8-3 à Plessisville

Les Ambassadeurs ont une grosse commande pour le week-end prochain: battre St-Agapit et St-Romuald

par Jean Fontaine

PLESSISVILLE —

«Ici, je n'ai jamais

de difficulté à motiver mes joueurs, il savent que le public est derrière eux». Jacques

Lamontagne était bien conscient de l'influence positive des partisans mais il n'avait

gagner. Et c'est ce qu'ils ont fait samedi soir en imposant un revers de 8-3 aux re-

auront une commande importante le week-end prochain puisqu'ils devront vaincre à la fois le St-Agapit et le St-Romuald.

On se réjouissait d'ailleurs d'un revers que Lévis a fait subir en fin de semaine dernière au St-Romuald. Ces derniers demeureraient en effet à 13 points alors que les Ambassadeurs s'approchaient à 11 points avec un match en main.

La partie du dimanche 3 novembre, à Plessisville, contre St-Romuald, sera donc stratégique. Jacques Lamontagne ajoute cependant qu'une victoire vendredi à St-Agapit est essentielle.

Interrogé sur la contre-performance des Ambassadeurs sur la rive nord, vendredi, Lamontagne répond tout simplement que ses joueurs ont mal joué, qu'ils ont manqué d'agressivité, bref, qu'ils n'étaient pas là. La différence était d'autant plus grande que Plessisville avait lésé Pont Rouge 9-0 lors de leur premier affrontement. Peut-être ont-ils eu trop confiance?

Les compteurs avaient alors été Gilles Vigneault pour le premier but de la rencontre et Dany Ratté pour le but égalisateur en toute fin de partie.

Samedi, à Plessisville, Charles Michel a inscrit 2 buts, Eric Tourigny 2, Steven

Frost, Stéphane Labrecque, Dan Lemieux et Charles Héon chacun un.

Privés de Carl Morissette et de Bruno Martineau, suspendus, ainsi que des Alain Bellemare et David Girouard retenus à Québec pour leurs études, les Ambassadeurs ont fait appel, en fin de semaine à Stéphane Labrecque qu'on vou-

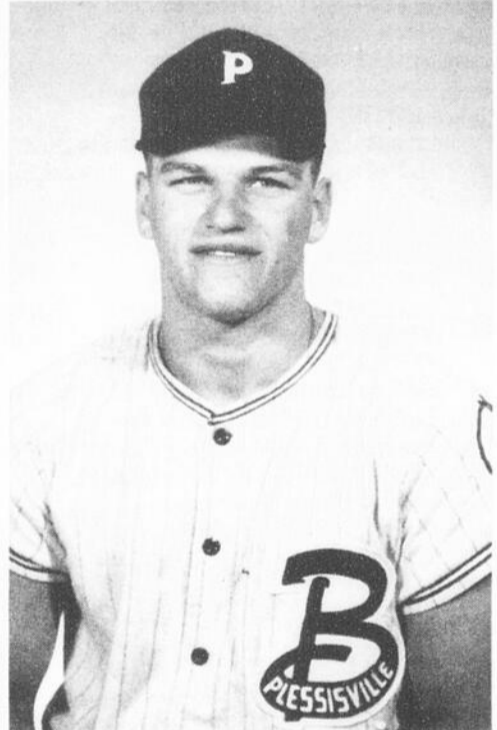
mens. «C'est une entente que j'ai pris avec eux. J'aime mieux les perdre pour quelques parties et les avoir pour toute la saison» explique-t-il en se disant convaincu qu'on peut conjuguer études et hockey sans trop de peine avec des joueurs de talent qui savent démontrer qu'ils travaillent fort pour l'équipe.

A l'heure actuelle,

Soirée bénéfique samedi Gilles Marotte sera l'invité d'honneur

par Jean Fontaine

PLESSISVILLE-- La soirée bénéfique organisée par un groupe de sportifs au profit de l'organisation des Ambassadeurs de Plessisville entre actuellement dans un dernier sprint. Rappelons que c'est le hockeyeur Gilles Marotte qui sera l'invité d'honneur de cette soirée. Marotte a aussi porté l'uniforme des Braves de Plessisville, une équipe de la défunte Ligue Provinciale de baseball. L'activité, un buffet dansant, aura lieu à la salle St-Louis à compter de 20h30. Les joueurs des Ambassadeurs y seront



Gilles Marotte, portait l'uniforme des Braves de Plessisville au milieu des années '60.

présentés et les responsables s'attendent à tenir certaines activités comme le tirage d'un tableau signé par le peintre Bruno Lord. Les billets sont en vente dans les tabagies, auprès de l'organisation des Ambassadeurs de même que chez les responsables de cette fête, Mme Cécile Paquet ainsi que MM Benoit Jalléo, Jean-Marie Gosse, Gilles Tremblay et Marcel Huot.

Volley-ball Le Houle en tête

par Jean Fontaine

PLESSISVILLE — L'équipe Silencieux Houle est toujours en tête du classement de la ligue de volley-ball des Couche-tard. Ils ont d'ailleurs remporté une série de 4 parties la semaine dernière blanchissant ainsi leurs adversaires du Librairie Lepage qui se retrouvent maintenant au dernier rang. Le Mode Plus n'a pu faire mieux qu'une victoire mais ils se sont tout de même maintenus devant leurs adversaires du Brasserie l'Emoustille. Le Mode Plus est donc second et l'Emoustille quatrième.



Le capitaine des Ambassadeurs, Charles Michel, est un joueur très populaire. On le surveille de très près.

rien laissé au hasard.

Quarante-cinq minutes de «tableau» et une promesse formelle, celle d'une pratique sans rondelle, juste pour le patin, ont achevé de convaincre ses Ambassadeurs qu'il valait mieux, pour eux, remporter une victoire dimanche dernier.

Après un premier revers, à St-Romuald il y a deux semaines, puis une première nulle, vendredi à Pont-Rouge, les joueurs Junior de Plessisville avaient avantage à

présentants de Montmagny.

Jacques Lamontagne reconnaît que le départ a été lent mais estime que le message qu'il a transmis entre la première et la deuxième a été bien compris.

Les Ambassadeurs ont en effet nivelé les chances 2-2 dès leur retour sur la glace pour ensuite écraser leurs adversaires avec 6 autres filets.

Cette victoire était d'autant plus importante que les Ambassadeurs savent qu'ils



Benoit Jalléo et Gilles Tremblay ont accepté avec plaisir la toile du peintre Bruno Lord qui fera l'objet d'un tirage samedi soir.



Le gardien de but Daniel Fréchette a effectué un retour au jeu ce week-end après une longue suspension.

drait bien pouvoir garder.

«J'ai besoin d'un joueur comme lui» ose avancer Jacques Lamontagne qui se disait prêt à faire des concessions pour obtenir les services de ce joueur talentueux.

Mais les Ambassadeurs ont également pu compter sur les services de deux joueurs de l'organisation des Caravelles Midget CC, Yannick St-Pierre et Dave Dutil. «St-Pierre est un des piliers de la prochaine édition des Ambassadeurs et Dutil a très bien fait son travail.»

L'absence de Girouard et Bellemare semblait d'ailleurs peu orthodoxe mais Jacques Lamontagne croit avoir pris une excellente décision en acceptant que ces deux universitaires puissent profiter de certains congés pour leurs études et exa-

les Ambassadeurs mènent dans le circuit pour le nombre de spectateurs.

Il y en avait encore 573 samedi dernier et l'on espère que cette situation ira même en augmentant.

Les gens de Plessisville et du reste de la MRC de l'Érable se seront donc pris d'affection pour cette formation. Les succès sur glace ne sont pas étrangers à cette performance mais on croit aussi que la région en était une de hockey.

Vendredi, donc, les Ambassadeurs seront à St-Agapit pour y affronter l'équipe locale à compter de 20h50.

Ils reviendront à Plessisville dimanche à compter de 19h00 pour se frotter une fois de plus aux représentants de St-Romuald.



Résultats de Quilles

| | |
|--------------------------------------|-----|
| LIGUE CS JEAN RIVARD Petites quilles | |
| Rencontres du 21 octobre | |
| PLUS HAUT SIMPLE Homme | 205 |
| Robert Lemay (Geais Bleus) | |
| PLUS HAUT SIMPLE Femme | 165 |
| Suzanne Guay (Colibri) | |
| PLUS HAUT TRIPLE Homme | 449 |
| Marcel Guay (Gobe Mouches) | |
| PLUS HAUT TRIPLE Femme | 432 |
| Maryse Désilets (Hirondelles) | |
| LES RENCONTRES | |
| Colibri 6 VS Goélands 2 | |
| Hirondelles 4 VS Gobe Mouches 4 | |
| Harfangs 2 VS Geais Bleus 6 | |
| LIGUE BONS AMIS Grosses quilles | |
| Rencontres du 21 octobre | |
| PLUS HAUT SIMPLE Homme | 232 |
| René Bécotte (CDG) | |
| PLUS HAUT SIMPLE Femme | 170 |
| Yolande Bellemare (V. Rachel) | |
| PLUS HAUT TRIPLE Homme | 643 |
| René Bécotte (CDG) | |
| PLUS HAUT TRIPLE Femme | 464 |
| Danielle Perreault (Ep. Thibault) | |
| LES RENCONTRES | |
| CDG 8 VS Bert. Gagnon 0 | |
| Fab. Meuble 6 VS V. Rachel 2 | |
| Ep. Thibault 6 VS J-Luc Paradis 2 | |
| J-Guy Demers 4 VS G. Painchaud 4 | |
| LIGUE ST-PIERRE Grosses quilles | |
| Rencontres du 21 octobre | |
| PLUS HAUT SIMPLE Homme | 205 |
| Pierre St-Onge (St-Pierre Auto) | |
| PLUS HAUT SIMPLE Femme | 188 |
| Sylvie Fortier (Acériculteurs) | |
| PLUS HAUT TRIPLE Homme | 554 |
| Pierre St-Onge (St-Pierre Auto) | |
| PLUS HAUT TRIPLE Femme | 488 |
| Sylvie Fortier (Acériculteurs) | |
| LES RENCONTRES | |
| Bar Central 2 VS Attache Matic 6 | |
| Acériculteurs 4 Bar Jojo 4 | |
| Rép. Dom. AA 6 VS St-Pierre Auto 2 | |
| Y. Levasseur 0 VS Promutuel 8 | |
| LIGUE BONS VIVANTS Grosses quilles | |
| Rencontres du 22 octobre | |
| PLUS HAUT SIMPLE Homme | 224 |
| Marcel Huot (Bij. Marcel) | |
| PLUS HAUT SIMPLE Femme | 217 |
| Johanne Cormier (Durs à Battre) | |
| PLUS HAUT TRIPLE Homme | 573 |
| Marcel Huot (Bij. Marcel) | |
| PLUS HAUT TRIPLE Femme | 532 |
| Pauline Morissette (Durs à Battre) | |
| LES RENCONTRES | |
| Optis 6 VS Timistes 2 | |
| Bijoux Tech 8 VS Y. Levasseur 0 | |
| Durs à Battre 8 VS Bon Menu 0 | |
| Bij. Marcel 6 VS Balances 2 | |
| LIGUE LAURIERVILLE Petites quilles | |
| Rencontres du 22 octobre | |
| PLUS HAUT SIMPLE Homme | 190 |
| Camille Bergeron (Abeilles) | |
| PLUS HAUT SIMPLE Femme | 165 |
| Louise Piché (P'tits Amis) | |
| PLUS HAUT TRIPLE Homme | 444 |
| Gilbert Bélanger (Jonquilles) | |

| | |
|------------------------------------|-----|
| PLUS HAUT TRIPLE Femme | |
| Louise Piché (P'tits Amis) | 457 |
| LES RENCONTRES | |
| P'tits Amis 4 VS Copains 4 | |
| Abeilles 4 VS Inconnus 4 | |
| Jonquilles 6 VS Ciboules 2 | |
| LIGUE 6h30 Petites quilles | |
| Rencontres du 22 octobre | |
| PLUS HAUT SIMPLE Homme | 186 |
| Martin Laliberté (Péto Canada) | |
| PLUS HAUT SIMPLE Femme | 161 |
| Raymonde Blier (Elie Tremblay) | |
| PLUS HAUT TRIPLE Homme | 440 |
| Daniel Chagnon (Elie Tremblay) | |
| PLUS HAUT TRIPLE Femme | 415 |
| Dany Labbé (Elie Tremblay) | |
| LES RENCONTRES | |
| Agropur 2 VS B. Daigle 6 | |
| Péto Can. 0 VS E. Tremblay 8 | |
| LIGUE DYNAMITES Grosses quilles | |
| Rencontres du 22 octobre | |
| PLUS HAUT SIMPLE Homme | 243 |
| J-Guy Bouffard (Imparfais) | |
| PLUS HAUT SIMPLE Femme | 180 |
| Brigitte Levasseur (Jude Fortier) | |
| PLUS HAUT TRIPLE Homme | 595 |
| Claude Bonneville (R. Pelchat) | |
| PLUS HAUT TRIPLE Femme | 462 |
| Brigitte Levasseur (Jude Fortier) | |
| LES RENCONTRES | |
| Vibrotech 4 VS Essouffés 4 | |
| R. Pelchat 6 VS Imparfais 2 | |
| Jude Fortier 0 VS Luc Jacques 8 | |
| L'Oriental 2 VS L'Emoussille 6 | |
| LIGUE COUCHE TARD Grosses quilles | |
| Rencontres du 23 octobre | |
| PLUS HAUT SIMPLE Homme | 217 |
| Yvon Levasseur (Y. Levasseur) | |
| PLUS HAUT SIMPLE Femme | 203 |
| Brigitte Levasseur (Distrib. GB) | |
| PLUS HAUT TRIPLE Homme | 571 |
| Steeve Brisson (Frad. Lev.) | |
| PLUS HAUT TRIPLE Femme | 504 |
| Brigitte Levasseur (Distrib. GB) | |
| LES RENCONTRES | |
| Y. Levasseur 0 VS Sanofi 8 | |
| Distrib. GB 6 VS Coiff Mod 2 | |
| Débutants 2 VS Frad. Lev. 6 | |
| Mario Ruel 2 VS Ti-Roulants 6 | |
| LIGUE COMMERCIALE Grosses quilles | |
| Rencontres du 23 octobre | |
| PLUS HAUT SIMPLE Homme | 255 |
| Jocelyn Rodrigue (Mach. BV) | |
| PLUS HAUT TRIPLE Homme | 603 |
| Normand Cyr (Maison du Prélart) | |
| LES RENCONTRES | |
| Houde & Ass. 1 VS Mach. BV 7 | |
| Roy. Patate 6 VS Taxi Réal 2 | |
| Goult. Dubois 2 VS Maison Prél. 6 | |
| Carbotech 6 VS Plomb. 1750 2 | |
| LIGUE PAS D'ALLURE Petites quilles | |
| Rencontres du 23 octobre | |
| PLUS HAUT SIMPLE Homme | 188 |
| Marcel Bédard (Marius Marcoux) | |
| PLUS HAUT SIMPLE Femme | 171 |
| Ginette Boulanger (Maurice Côté) | |
| PLUS HAUT TRIPLE Homme | |

| | | |
|-------------------------------------|--|-----|
| Marcel Bédard (Marius Marcoux) | | 522 |
| PLUS HAUT TRIPLE Femme | | 411 |
| Ginette Boulanger (Maurice Côté) | | |
| LES RENCONTRES | | |
| M. Côté 2 VS Ecole Cond. 6 | | |
| M. Marcoux 6 VS Amb. 416 2 | | |
| Ep. Mercier 8 VS L'Oriental 0 | | |
| LIGUE PRODUITS SANITAIRES GG | | |
| Grosses quilles - 24 octobre 1991 | | |
| PLUS HAUT SIMPLE Homme | | 221 |
| Yvon Levasseur (Survivants) | | |
| PLUS HAUT SIMPLE Femme | | 165 |
| Noella Côté (Survivants) | | |
| PLUS HAUT TRIPLE Homme | | 165 |
| Micheline Girard (Débutants) | | |
| PLUS HAUT TRIPLE Femme | | 553 |
| J-Marie Bégin (Motel Le Phare) | | |
| PLUS HAUT TRIPLE Femme | | 458 |
| Nathalie Nadeau (Epicierie Nadeau) | | |
| LES RENCONTRES | | |
| Débutants 2 VS Le Phare 6 | | |
| Produits GG 2 VS Voyageurs 6 | | |
| Ep. Nadeau 4 VS Survivants 4 | | |
| Service MP 2 VS Service MC 6 | | |
| LIGUE LAURIERVILLE Grosses quilles | | |
| Rencontres du 24 octobre | | |
| PLUS HAUT SIMPLE Homme | | 240 |
| Gérald Marcoux (A.S. R. Marcoux) | | |
| PLUS HAUT SIMPLE Femme | | 198 |
| Anita Gendron (Dép. Beaudoin) | | |
| PLUS HAUT TRIPLE Homme | | 580 |
| Gérald Marcoux (A.S. R. Marcoux) | | |
| PLUS HAUT TRIPLE Femme | | 526 |
| Anita Gendron (Dép. Beaudoin) | | |
| LES RENCONTRES | | |
| Pet. Méc. 6 VS B. Marcoux 2 | | |
| Daigle Boutin 4 VS Alfred Charest 4 | | |
| R. Marcoux 2 VS Arc-En-Ciel 6 | | |
| M. Blanche 0 VS Gm Beaudoin 8 | | |
| LIGUE MACHINERIE BV | | |
| Grosses quilles - 25 octobre | | |
| PLUS HAUT SIMPLE Homme | | 204 |
| Jean Brière (Jycha) | | |
| PLUS HAUT SIMPLE Femme | | 201 |
| Christiane Fréchette (Pas Possible) | | |
| PLUS HAUT TRIPLE Homme | | 547 |
| Jean Brière (Jycha) | | |
| PLUS HAUT TRIPLE Femme | | 469 |
| Carmen Demers (Jycha) | | |
| LES RENCONTRES | | |
| Pas Possible 2 VS 2 de Pique 6 | | |
| Jycha 8 VS Pétaques 0 | | |
| LIGUE LES MORDUS Grosses quilles | | |
| Rencontres du 25 octobre | | |
| PLUS HAUT SIMPLE Homme | | 212 |
| Martin Bellemare (Pét. Irving) | | |
| PLUS HAUT SIMPLE Femme | | 176 |
| Lyse Corriveau (Remb. Plessis) | | |
| PLUS HAUT TRIPLE Homme | | 513 |
| Martin Bellemare (Pét. Irving) | | |
| PLUS HAUT TRIPLE Femme | | 488 |
| Lyse Corriveau (Remb. Plessis) | | |
| LES RENCONTRES | | |
| Pét. Irving 6 VS Princesse 2 | | |
| Const. CDG 4 VS Remb. Plessis 4 | | |
| LIGUE DYNAMIQUES Petites quilles | | |
| Rencontres du 25 octobre | | |
| PLUS HAUT SIMPLE Homme | | |

| | | |
|-------------------------------------|--|-----|
| Michel Montreuil (Etoiles) | | 159 |
| PLUS HAUT SIMPLE Femme | | 169 |
| Claire Lemire (Soleils) | | |
| PLUS HAUT TRIPLE Homme | | 412 |
| Donald Bourque (Clairs de Lune) | | |
| PLUS HAUT TRIPLE Femme | | 370 |
| Danielle Desjardins (Soleils) | | |
| LES RENCONTRES | | |
| Rapidos 0 VS Etoiles 8 | | |
| Simpsons 8 VS Luminas 0 | | |
| Clairs de Lune 2 VS Soleils 6 | | |
| LIGUE BONNETERIE GO-YET | | |
| Grosses quilles - 25 octobre | | |
| PLUS HAUT SIMPLE Homme | | 248 |
| Gérald Marcoux (Ass. R. Pépin) | | |
| PLUS HAUT SIMPLE Femme | | 170 |
| Suzanne Blier (Maison Prélart) | | |
| PLUS HAUT TRIPLE Homme | | 637 |
| Gérald Marcoux (Ass. R. Pépin) | | |
| PLUS HAUT TRIPLE Femme | | 490 |
| Lise Martel (Pronto Pasta) | | |
| LES RENCONTRES | | |
| Coiff. Design 6 VS Louis Philippe 2 | | |
| PE Ouellet 0 VS Pronto Pasta 8 | | |
| R. Pépin 6 VS Tr. Somerset 2 | | |
| Maison Prél. 2 VS Dubois Frères 6 | | |
| LIGUE TIRS AUX SPOTS | | |
| Rencontres 27 octobre | | |
| PLUS HAUT SIMPLE Homme | | 215 |
| Léopold Fournier (D. Pelletier) | | |
| PLUS HAUT SIMPLE Femme | | 143 |
| Suzanne Lavallières (D. Pelletier) | | |
| PLUS HAUT TRIPLE Homme | | 479 |
| Rock Beaulieu (Rita Fournier) | | |
| PLUS HAUT TRIPLE Femme | | 374 |
| Linda Gagnon (Lise Beaulieu) | | |
| LES RENCONTRES | | |
| Lise Beaulieu 6 VS Johanne Jean 2 | | |
| D. Pelletier 2 VS B. Levasseur 6 | | |
| Rita Fournier 6 VS M. Laliberté 2 | | |
| LIGUE DIMANCHE 6h30 | | |
| Rencontres du 27 octobre | | |
| PLUS HAUT SIMPLE Homme | | 189 |
| Normand Séguin (Les SBG) | | |
| PLUS HAUT SIMPLE Femme | | 152 |
| Hélène Soucy (Lourdois) | | |
| PLUS HAUT TRIPLE Homme | | 469 |
| Normand Séguin (Les SBG) | | |
| PLUS HAUT TRIPLE Femme | | 429 |
| Hélène Soucy (Lourdois) | | |
| LES RENCONTRES | | |
| Jokers 8 VS Simpsons 0 | | |
| Lourdois 8 VS 2 de Pique 0 | | |
| SBG 8 VS Club Golf 0 | | |
| LIGUE BONNE ENTENTE - 27 octobre | | |
| PLUS HAUT SIMPLE Homme | | 222 |
| Yvon Vigneault (D. Nadeau) | | |
| PLUS HAUT SIMPLE Femme | | 186 |
| Louise Laliberté (Roy. Patate) | | |
| PLUS HAUT TRIPLE Homme | | 582 |
| Luc Fréchette (Roy. Patate) | | |
| PLUS HAUT TRIPLE Femme | | 496 |
| Louise Laliberté (Roy. Patate) | | |
| LES RENCONTRES | | |
| Maison Prél. 2 VS Roy. Patate 6 | | |
| Goult. Dubois 0 VS Bar Terry 8 | | |
| D. Nadeau 2 VS AJ Hébert 6 | | |
| Le Phare 0 VS Bar Central 8 | | |

HEURES D'OUVERTURE

Lundi au vendredi
de 13h à 24h
Samedi, dimanche
de 9h à 24h
Vendredi et samedi soir
CLAIR DE LUNE
Minuit à 2h30



Salon de Quilles de l'Érable

2211 St-Louis, Plessisville
362-8438

Hockey CC

Toujours invaincus, les Caravelles Atomes jouent seuls et signent 2 autres victoires

par Jean Fontaine
PLESSISVILLE —

L'entraîneur Claude Fortier et le gérant Normand Paris n'avaient pas grand-chose à dire en fin de semaine dernière. L'invincibilité de leur équipe est demeurée intacte et c'est même avec une facilité évidente que leurs Caravelles de l'Erable ont remporté deux autres victoires.

N'ayant perdu qu'un seul point en 6 joutes, les Atomes ont d'abord disposé du Windsor 4-1 après que Jean-Benoit Piché, Dave Lemieux, Frédéric Paris et Eric Vigneault aient inscrit chacun un but.

Les Caravelles filaient même vers un blanchissage quand le Windsor a profité d'une punition à Jean-Benoit Piché pour manifester leur présence.

Le lendemain, le Magog a tenu le coup une période, ne permettant qu'un seul but au Plessisville-Prin-

ceville, celui d'André Martineau, mais ils ont ensuite cédé accordant 8 autres buts aux porte-couleurs de la MRC de l'Erable.

Il y en a d'abord eu 5 en deuxième, ceux de Jimmy Bilodeau (2), André Martineau (son 2e), Jean-Benoit Piché, et Dominique Robichaud. En troisième, Robichaud en a marqué 2 autres alors qu'Eric Fortier signait l'avant dernier.

Les Atomes ont maintenant 8 victoires, une nulle et 17 points en plus de 57 buts. La défensive, elle peut parler avec fierté de seulement 11 buts concédés aux adversaires.

PEE-WEE

Du côté des Pee-Wee, on parle avec satisfaction du gain de 7-2 remporté samedi sur Windsor mais on est un peu moins fier du revers de 3-4 accordé au Magog dimanche.

«L'attaque a été plus anémique et

nous avons manqué un paquet d'opportunités... c'est un acte d'humilité après 6 victoires et une nulle» commente le gérant René Daigle qui estime toutefois que son groupe saura se reprendre en main. «Nos jeunes ont beaucoup de caractère».

Carl Lauzière (2), Cédric Gosselin (2), Ghislain Robichaud, Yannick Allaire et Jean-Philippe Cloutier avaient marqué dans le match de samedi alors que Jimmy Nole, Cédric Gosselin et Jimmy Vigneault ont fait de même dimanche.

MIDGET

Le gérant du Midget CC, lui, a hâte que ses joueurs cessent de prendre des punitions stupides. «Il va falloir diminuer les punitions si on veut gagner des matchs cette saison. Il y a un manque de discipline chez certain joueurs...» commentait-il après un revers de 3-8 subi dimanche devant Magog.

Samedi, ils avaient baissé pavillon 2-5 devant Windsor.

Les compteurs, David Guay avec un but par joute ainsi que Guy Couture, Steve Turcotte et Pascal Marcoux. «David Guay met beaucoup d'ardeur» constate M. Couture.

BANTAM

Les Bantam de Robert Goudreau ont partagé leur fin de semaine entre un revers de 3-4 contre Windsor et un gain facile de 8-3 sur le Magog. Une poussée de 5 buts en troisième, amorcée par deux buts de Sébastien Bédard leur aura donné la victoire dimanche Eric Bergeron a marqué 3 fois, Bryan Faucher 2 et Steeve Dubois une.

La veille, ils ont regardé passer 3 buts du Windsor avant de décoller en troisième. Mais les buts de Mathieu Rheault et André Vigneault, qui s'ajoutaient ainsi à celui de Sébastien Bédard, ont été insuffisants.

A VENIR

La semaine prochaine, les Caravelles reçoivent Rock Forest à Princeville samedi puis iront à Asbestos dimanche.

Hockey AA

Les Cascades Midget sont au premier rang

par Jean Fontaine
PLESSISVILLE --

Les Cascades Midget n'ont rien ménagé en fin de semaine derniers et ils ont remporté deux victoires disposant samedi du Salaberry 7-5 puis, dimanche, du Granby 9-2. Ils se retrouvent ainsi au premier rang du classement devant Drummond.

Eric Bilodeau (3), Charles Houle(2), Michaël Hémond et Christian Pellerin ont marqué contre Salaberry tandis que les compteurs du dimanche ont été Christian Pellerin (2), Michaël Hémond (2) et Thomas Fréchette (2) ainsi que Charles Houle, Luc Bécotte et Eric Belcourt.

Les Pee-Wee ont également bien fait en fin de semaine. Ils ont annulé 4-4 samedi contre Salaberry-mais

se sont repris dimanche en infligeant un revers de 6-3 au Granby, Gino Plnette et Philippe Boissonneault ont été les meilleurs compteurs des Cascades avec chacun 2 buts dans cette joute.

Dans les autres rencontres, les Atomes ont divisé avec un revers de 3-5 contre Salaberry puis un gain de 5-2 sur Granby. Daniel Taschereau y est allé d'un autre but dans ce second match.

Il en a été de même pour les Bantam qui, eux avaient gagné 4-2 sur Salaberry mais qui se sont ensuite inclinés 3-6 de-avant Granby.

Dans la ligue de développement, les Bois-Francs sont 3e chez les Atomes, 3e dans les Pee-Wee, 4e dans les Bantam et premier au classement chez les Midget.



RUST CHECK

L'ANTIROUILLE

- ✓ UN TRAITEMENT ANNUEL EXCEPTIONNEL QUI PÉNÈTRE ET DISSIPÉ L'HUMIDITÉ DES JOINTS ET DES FISSURES OU LA ROUILLE CATASTROPHIQUE DÉBUTE.
- ✓ AJOUTE DES ANNÉES DE VIE À VOTRE VÉHICULE
- ✓ SE FAIT PENDANT QUE VOUS ATTENDEZ ET REGARDEZ
- ✓ RECOMMANDÉ PAR



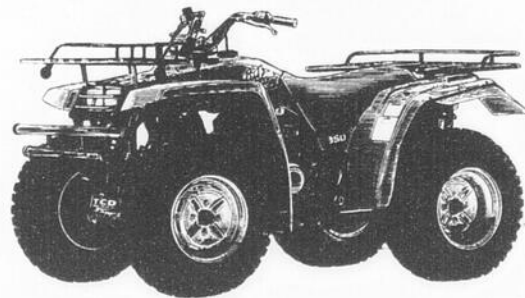
L'Association pour la protection des automobilistes

Garage Moderne G.T. Inc.

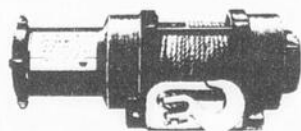
C.P. 113 • 635 av. St-Louis • Plessisville Qc. • G6L 2Y6
Tél.: (819) 362-6345



Tirez-vous d'affaire achetez un Big Bear...



Et recevez GRATIS* un treuil Warn.



Nous avons là votre affaire, le V.T.T. à quatre roues motrices le plus populaire au Canada et en prime, vous recevez gratis* un treuil robuste de marque Warn, Charge max 1 500 lb.

Le Big Bear, V.T.T. légendaire, doté d'un moteur fiable à quatre temps de 350 cm³ et d'une propulsion à quatre roues motrices à plein temps utilisant le différentiel limiteur de couple d'exclusivité Yamaha.

Accompagné du treuil gratuit de marque Warn, Big Bear devient irremplaçable.

Allez donc voir votre concessionnaire, il vous montrera le Big Bear, mais faites vite, cette offre prend fin le 31 octobre 1991.

Plus amples détails chez votre concessionnaire.

YAMAHA
C'est toute la différence.

*Achetez un YFM500FV Big Bear de Yamaha, neuf et courant ou neuf et non-courant, et recevez un treuil électrique A1500L de marque Warn. L'installation du treuil incombe au client. Une installation correcte est cruciale et si le treuil est monté sur un V.T.T., nous recommandons que le travail soit fait par un concessionnaire. En vigueur entre le 1^{er} août et le 31 octobre 1991. Yamaha recommande que tous les pilotes de V.T.T. suivent un cours canadien de formation sur les V.T.T. Le port d'un casque de lunettes protectrices et de vêtements de protection est essentiel à votre sécurité. Ne jamais emprunter de voies publiques ou rouler sur le pavé. Ne jamais emporter de passagers ni conduire en état d'ébriété. Respecter l'environnement et toujours superviser les jeunes pilotes.

Eugène Fortier & Fils

**100, Boul. Baril
Princeville
364-5339**

CARTES COMMERCIALES

ÉBÉNISTES


Ebénisterie Normand Bélanger enr.
 Fabrication de meubles sur mesure:
Résidentiel et commercial
Armoires de cuisine bois et mélamine
 841, Av. des Chardonnerets
 Plessisville, Qué. G6L 2Y2
Estimation gratuite
(819)362-6110

(819) 362-7263 Noël Bourque
 Rés.: 362-6640
La Fabrique du Meuble Enr.
 - Fabrication d'armoires de cuisine STRATIFIE en mélamine et bois
 • Meubles sur mesure
 • Meubles commerciaux
 • Vernissage - Peinture - Laque
ESTIMATION GRATUITE
3191, 8e rang Est, C.P. 182
Plessisville, Qué., G6L 2Y7


ÉLECTRICIENS- PLOMBIERS

Residentiel
 Commercial
 Industriel

Brassard Electric inc
ENTREPRENEUR ELECTRICIENS
 Spécialité CHAUFFAGE ELECTRIQUE
MICHEL BRASSARD 1876 AV. ST-ALFRED
362-2820 Plessisville, Que.

 **Marius Marcoux Inc**
ENTREPRENEUR ELECTRICIEN
 Résidentiel - Commercial - Industriel
 Spécialiste en chauffage électrique
 229, Route 265, N.D. de Lourdes
385-4806
 Estimation gratuite

 **PLOMBERIE 1750 INC.**
PLOMBERIE CHAUFFAGE VENTILATION
 935, ST-LOUIS
 PLESSISVILLE, Qc **819 362-3956**
 VENIE • INSTALLATION

 **N. BLAIS ENR.**
ENTREPRENEUR ELECTRICIEN
 RESIDENTIEL-COMMERCIAL INDUSTRIEL
 2100 Coop
 Plessisville
 G6L 1X1 **362-6574**

CONSTRUCTION - RÉNOVATION

NOUVEAU RÉPARATION À DOMICILE ENR.
 Meuble, porte, fenêtre, escalier
Pose de moulure
362-6150
 André Aucoin

 **Gouttières Aluminium Plessisville inc.**
 GOUTTIÈRES ALUMINIUM SANS JOINT - 20 COULEURS AU CHOIX
 Garantie écrite
 - 5 ans main-d'oeuvre
 - 20 ans matériel
ESTIMATION GRATUITE
Julien Dubois
 1355, St-Benoît, Plessisville (Québec) G6L 1C3
(819) 362-8465

SERVICE DE NETTOYAGE




Mario Cillis
Service de lavage MC ENR
 Div. 2618-2543 QUEBEC INC.
 NETTOYAGE & ENTRETIEN SERVICE APRÈS SINISTRE
 2255, av. Vallée (819) 362-2305
 Plessisville, Que. G6L 2Y7 (819) 758-0262

COIFFURE - ESTHÉTIQUE



 **Coiff'Elle**
 Marie-Claude Poirier propriétaire
 1778 ST-CALIXTE PLESSISVILLE, QUE, G6L 1R5
362-9158


 **Esthétique Olivia**
 Sylvie Gingras
 Esthéticienne Electrolyse diplômée
 Faubourg Jean Rivard
 1624 St-Calixte - 2e étage
 Plessisville G6L 1P9
 Sur rendez-vous
362-8139
 Soins esthétiques (elle et lui)
 - Nettoyage de la peau (acné, points noirs)
 - Nettoyage du dos - Bio Lift (rides)
 - Epilations (cire chaude + tiède)
 - Maquillage professionnel
 - Manucure - Pédicure - Electrolyse
 Dépositaire des produits:
 "Laboratoire Dr Renaud"
N.B.: PIERRETTE EST DE RETOUR POUR VOUS OFFRIR PLUS DE SERVICES

COURTIERS

 **LÉVESQUE BEAUBIEN GEOFFRION**
 2095, Paradis Plessisville
Nouveau 362-8836
OBLIGATIONS MUNICIPALES
 1 an - 8% - 3 ans - 8 3/4%
 Semi-annuel
OBLIGATIONS D'ÉPARGNE DU CANADA MAINTENANT DISPONIBLES
 Taux sujets à changement

CAMILLE COUTURE Rés.: (819) 362-6692

JEAN-LOUIS ROYER Rés.: (819) 362-6176

VENTE AUTOS

 **Beaudoin DODGE CHRYSLER INC.**
 1500 Forand Plessisville
BENOIT ROUX
 REPRÉSENTANT DES VENTES
 Bur.: (819) 362-3213


 **THIBODEAU PONTIAC BUICK**
 Gérard Brochu conseiller
 (819) 758-6448
 Rés.: (819) 362-2011
 387 Notre-Dame Est, C.P. 973, Victoriaville, G6P 8Y1

 **MAZDA** LOCATION VP.
 Maurice Côté Automobiles Inc.

 637 St-Louis, C.P. 214, Plessisville
362-7324
BERTRAND CARRIER Conseiller

DIVERS

(819) 362-8400
Alarme Plessis enr.
VENTE et SERVICE
 Equipement contre les incendies
 Vente et réparation de système d'alarme, feu, vol, surveillance par caméra, lumières d'urgence
 Résidence - Commerce - Industrie
 1240, BEAUDETTE PLESSISVILLE, QUE. G6L 3C8
 Yvon Beudet


DIVERS



Réparation d'appareils domestiques de toutes marques
SPECIALITE: REFRIGERATION
SERVICE AUTORISE

SERVICE DE REPARATION DCL enr.

1331 ST-JEAN
PLESSISVILLE, QUÉ.
DENIS GUAY
(819)362-6586

REPARATION:
- Cuisinière
- Réfrigérateur
- Laveuse
- Lave-vaisselle
- Broyeur d'ordures

Vente
d'appareils
usagés

RÉFRIGÉRATION CHAREST ENR.



RÉPARATION • VENTE • SERVICE
819-362-7685

1858, VAILLANCOURT
PLESSISVILLE
G6L 1L6



Que manque-t-il à votre régime alimentaire?

Shaklee
Distributeur
Indépendant

Shaklee
naturellement!
365-4511

Gisèle Fortin

Service Antennes

Plus Enr.

2084 St-Calixte
Plessisville
819-362-6157

* Service * Installation
* Réparation * Vente

Claude Drolet, prop.



Encadrement

Rembourrage Luxor Enr.

1527 St-Jean, PLESSISVILLE, QUÉ.
Tél.: (819) 362-7858

Rembourrage



Que manque-t-il à votre régime alimentaire ?

Shaklee
Distributeur
Indépendant

Shaklee
naturellement!
362-2649

Georgette Boisvert

Ligue de hockey Commerciale

Tout un vendredi pour les Gosselin, Labrecque et Gianopoulos

par Jean Fontaine
PLESSISVILLE —

Les joueurs du Bar Chez Terry sont revenus en force la semaine dernière pour faire oublier leurs déboires de la semaine précédente et ainsi assurer leur emprise sur le premier rang de la ligue de hockey Commerciale de Plessisville.

Les Guy Gosselin, Martin Labrecque et Johnny Gianopoulos ont été particulièrement actifs vendredi

soir avec chacun 2 buts dans un gain de 6-3 sur le Buanderie Paul Maurice. Yvan Gosselin gardait la cage du Terry en remplacement de Paul Maynard et les seuls buts qu'il a accordés l'ont été à Steeve Fréchette (2) et Jean-François Mercier

Le Terry passait ainsi à 14 points dans le classement général de ce circuit, 4 de plus que leurs plus proches rivaux, le Sports Excel, qui devaient trébucher dans le se-

cond match de la soirée, 3-9, devant le V. Boutin Express.

Jean Provencher avec 4 buts, Marcel Bélanger avec 3, ainsi que Stéphane Fillion avec 1 but et 6 mentions d'aide, ont été les principaux artisans de cette victoire. Robert Fontaine a complété le pointage. Marco Samson (2) et Francis Brillant ont répliqué pour les perdants.

Mardi, le Terry a battu le V. Boutin Ex-

press 5-3 avec les buts de Michel Tourigny, Martin Vachon, Mario Allaire, Guy Gosselin et Martin Labrecque. Stéphane Fillion avait inscrit deux buts pour les perdants, après celui de Jean Provencher.

Notons ici que les deux seuls points du Sports Excel, la semaine dernière, ont été ceux acquis avec un gain de 3-2, toujours mardi, sur le Buanderie Paul Maurice. Le Excel perdait

1-2 au milieu du dernier tiers mais des buts de Dominic Therrien et d'Alain Rouillier, son deuxième de la soirée, ont changé la situation. Steeve Fréchette et Jean-François Mercier avaient produit les points des perdants.

Au classement, on retrouve donc le Terry en tête avec 14 points, suivi par le Excel à 10, le Boutin Express à 7 ainsi que par le Buanderie Paul Maurice à 5.

Rebalancement des équipes de la ligue de hockey Old Timers

«La situation est plus équitable mais il y aura toujours des gagnants et des... perdants»

par Jean Fontaine
PLESSISVILLE —

Le calme semble revenu dans la ligue de hockey Old Timers. Le rebalancement des équipes, par divers échanges, a certes créé des inquiétudes mais selon le porte parole de cette organisation, M. Réjean Bellemare, les changements devraient balancer les forces.

«La situation est plus équitable et on souhaite que tout le monde aura du plaisir. Mais il faudra se souvenir qu'au hockey il y aura toujours un gagnant et un perdant» précise M. Bellemare.

Les quatre gardiens de buts ont donc fait l'objet d'un échange de type «chaise musicale»... avec une chaise pour tous.

Michel Blanchette est donc passé du Corinthos au Maté-

riaux Drolet, Christian Simoneau du Drolet aux Assurances Richard Pépin, Michel Beauchesne du Pépin au Garage Moderne et Réjean Breton du Moderne au Restaurant Corinthos.

Devant la zone des buts, Sylvain Roy du Garage Moderne est passé au Restaurant Corinthos. «Le Garage Moderne, c'est comme la Canadien et le Corinthos comme les Blues de St-Louis, alors comme Serge Savard aime faire des transactions avec le Prof Caron» tente d'expliquer un observateur.

Le vétéran Jean-Louis Légaré est passé du Corinthos au Garage Moderne. «C'est un peu comme si on avait envoyé ce joueur à Los Angeles terminer sa carrière au chaud» relance un autre amateur.

Le libre échange

s'est également complété avec Claude Bédard qui va du Drolet au Pépin ainsi que Jean Brassard qui quitte le Pépin pour le Drolet.

«Tous les joueurs ont accepté ces échanges comme de vrais joueurs de la L.O.T. (Ligue Old Timers)»

LES RESULTATS

Les résultats de ces échanges ne se sont pas fait attendre. «Un certain équilibre s'est produit et les choses se sont resserrées. Ce n'est peut être pas 100% parfait mais c'est quand même pas pire»

Le Garage Moderne a certes remporté une 5e victoire de suite, 4-1 sur le Assurances Pépin mais s'ils demeurent invaincus, ils n'ont récolté qu'un point de classement. Malheureusement le Pépin a été incapable

d'en récupérer si bien qu'ils ont ainsi glissé au dernier rang avec leur total de 4 points.

Le Corinthos en a profité, lui, pour quitter la cave et s'imposer 6-2 sur le Drolet, stoppant ceux-ci dans leur progression mais enregistrant pour eux 2 points de classement ce qui leur en donne 5, le même nombre

que... le Drolet.

La semaine prochaine, le Moderne visite le Corinthos à 19h30 puis le Pépin affronte le Drolet à 21h00.

En passant, c'est un pantalon que Richard Boulanger avait oublié lorsqu'il s'est précipité, il y a deux semaines, au secours de Michel Blanchette.

**Non ce n'était pas un quizz!
Le vrai visage
d'Eric et de Yannick**



* 44
Yannick
Carrier
Warwick
Ailier
droit

* 55
Eric
Provencher
Plessisville
Ailier
droit



Votre cuisine planifiée et dessinée par ordinateur

BOLDUCO INC.
VAL-ALAIN, QUÉ. G0S 3H0
TÉL.: (418) 744-3344

CARTES PROFESSIONNELLES

OPTOMÉTRISTES

Examen de la vue
Lunettes - Verres de contact



Yvon Bédard, o.d.
OPTOMÉTRISTE

1484 Av. St-Louis - Tél.: 362-3939
PLESSISVILLE



Louise Gagnon, o.d.
Optométriste

Pour mieux voir la vie... (819) 362-8787

1843, ST-CALIXTE
PLESSISVILLE (QUÉBEC)
G6L 1R7

CHIRURGIENS-DENTISTES

Dr. Jacques Fortier

D.D.S.
CHIRURGIEN-DENTISTE
1457 St-Édouard
(Édifice Pelletier) app. 2
Plessisville
362-6553

Clinique Dentaire
François Raymond
CHIRURGIENS-DENTISTES
Service d'urgence

HEURES D'OUVERTURE
Lundi au vendredi de 9h à 21h
1457 Av. St-Édouard, suite 3
Plessisville, Qué. 362-6381

Centre Dentaire Ouellette



Dr. Isabelle Ouellette
Chirurgiens-dentistes

1457 ST-EDOUARD
PLESSISVILLE
G6L 2K4
(819)362-7016

Heures de bureau
Sur rendez-vous
Lundi au samedi

MEDECINS

CLINIQUE DE MÉDECINE FAMILIALE

Dr Pierre Belle-Isle
Dr Jeannot Breton
Dr Charles Lévesque
Dr Robert Piuze
Dr Pierre Fournier
Dr Réal Racine et Dr Monique Nitka
1971 Bilodeau Plessisville
362-6337

AVOCATS

Moisan, Bellavance
Aubert, Gagné

AVOCATS ET PROCUREURS
702 boul. Bois-Francis Sud, Arthabaska

HEURES DE BUREAU
Tous les jours de 9h à 5h p.m.
357-8266

COMPTABLES

Guillemette, Longchamps, Pellerin, c.a.

COMPTABLES AGRÉÉS



Phil Guillemette, C.A.
Clermont Longchamps, C.A.
Jean Pellerin, C.A.

2284, rue de la Coopérative Plessisville (Québec) G6L 1X2
Tél. Bur: (819) 362-3203
Télécopieur: (819) 362-3456

257, rue Notre-Dame Sud
Thetford Mines (Québec)
G6G 5R9
Tél.: (418) 335-7511
Télécopieur:
(418) 335-2105



THÉBERGE, DAIGLE
& ASSOCIÉS
partie intégrante de
RAYMOND, CHABOT,
MARTIN, PARÉ
Comptables agréés

Avec un C.A. vous êtes en affaires

Ruel, Giroux C.A.
Comptables agréés

1677 St-Louis, Plessisville, G6L 2N1
Tél.: (819) 362-3555
79 Notre-Dame Est, Victoriaville
Tél.: (819) 758-6236



La Corporation professionnelle
des comptables généraux licenciés
du Québec

Jean Gosselin C.G.A.

Comptable général licencié
802 St-Louis, Plessisville
G6L 2M1

Bur: 362-8585 Rés: 362-6767
Fax: 362-9288

Rouleau, Potvin
Pellerin & Associé, CA

Comptables agréés

117, Est, Notre-Dame Case Postale 36
Tél.: 758-3161
Victoriaville, Qué. G6P 6S4
Roger Rouleau, C.A.
Jacques Potvin, C.A.
Yvon Pellerin, C.A.

DENTUROLOGISTES



Clinique de denturologie
André Côté, d.d.
denturologiste

(819) 362-7837

(Fabrication de prothèses
complètes et partielles)

1776, St-Calixte, Plessisville, G6L 1R5



MICHELE
PERREAULT DENTUROLOGISTE

FABRICATION ET RÉPARATION
DE PROTHÈSES DENTAIRES

1628 ST-LOUIS
PLESSISVILLE, QUÉ.
G6L 2M9

(819) 362-6494

VÉTÉRINAIRES

Tél.: (819) 362-2728



Clinique Vétérinaire

BÉLANGER, BOUCHARD, D.M.V.

Dr Joseph Bélanger - Dr Pierre Bélanger - Dr Luc Bouchard
1253, rue St-Louis - Plessisville (Québec) G6L 2M6

Dr Lyne Guérard

Médecin Vétérinaire
Consultation pour
petits animaux seulement

817 Av. Forand Plessisville
G6L 2Y2 362-8309

CHIROPATICIENS



Clinique Chiropratique
Marcel Veilleux, DC
Johanne Malenfant, DC

Sur rendez-vous 2222, de la Coopérative
(819) 362-6161 Plessisville G6L 1X2

Consultez votre
chiropraticien d'abord *c'est naturel*

Cet espace
est pour
vosre publicité

Ligue de ballon-volant de l'Erable

Les Doubles Touches s'affirment comme l'équipe à battre

par Jean Fontaine
PLESSISVILLE —

La saison de moto-
neige est en marche
depuis maintenant un

mois dans le circuit de
ballon-volant de l'Era-
ble et les Doubles

Touches continuent
de s'affirmer comme
l'équipe à battre.

Ils ont en effet 14 victoires et seulement 6 revers en 20 départs ce qui leur donne 4 gains d'avance sur les Bloqueurs qui suivent au second rang. Les Ballons Collés sont en troisième avec 9 points, 2 de plus que les Smasheurs qui ferment la marche à 7 points.

Collés 3 victoires à 2 même si dans cette lutte partagée, ils auraient pu en gagner 5. Dans ce même programme, les Smasheurs devaient subir une bonne raclée 1-4 devant les Bloqueurs.

sur les Bloqueurs qui profitaient tout de même d'un certain avantage puisqu'ils avaient une seule fille sur le terrain (au lieu de 2). Les Bloqueurs voyaient donc se creuser davantage l'écart qui les séparait du premier rang.

C'est cependant le 16 octobre que les Doubles Touches ont véritablement appa- reillé vers le cham- pionnat avec un blan- chissage de 5-0 sur les Smasheurs. « Ces derniers ont perdu non seulement les 5 joutes mais aussi un joueur et le... moral. » disent nos observa- teurs.

Ce soir là, les Blo- queurs ont été inca- pables de faire mieux que trois victoires contre les Ballons Collés, ce qui laissait le premier rang aux Double Touches.

Encore constituée de 4 équipes de 6 joueurs, 2 femmes et 4 hommes, cette ligue a un calendrier de 120 joutes disputées à raison de 5 par semaine, le mercredi soir à 19h00 ou à 21h00.

Après avoir vu les Smasheurs remporter 4 victoires sur les Bal- lons Collés lors du match inaugural, le 2 octobre, les Doubles Touches avaient démar- ré en douceur s'imposant seulement 3-2 sur les Bloqueurs.

Ils devaient faire de même le 9 octobre en disposant des Ballons

Les Smasheurs, eux, ont profité de cette soirée pour causer une surprise, soit un premier gain après 11 défaites consécutives. Il s devaient tout de même perdre 3 parties ce soir là, aux mains des Ballons Collés. A défaut de victoire, les Smasheurs font tout de même preuve de détermination. Même avec le départ d'un joueur la semaine précédente puis la blessure d'un autre, durant le 4e match, ils ont remporté le dernier match de la soirée 15-8 à 5 contre 6.

La semaine dernière, Les Doubles Touches ont facilement remporté 4 victoires

Courses d'accélération sur gazon

Les gagnants

par Jean Fontaine
PLESSISVILLE —

Une soixantaine de coureurs étaient finalement au rendez-vous, lancé par le Club Autoneige des Bois-Francs pour leur course d'accélération sur gazon.

La grande majorité de ces participants étaient de l'extérieur et sont des habitués de ce type de compétition. Une dizaine étaient toutefois des gens de la région de Plessisville qui, à défaut d'expérience, ont souvent fait preuve de détermination.

Notons ici que le calibre des engins était très élevé.

CLASSE OPEN

- 1- Mercier Marine
- 2- T.Y. Moteur
- 3- Réal Boucher

CLASSE AA MODIFIÉE

- 1- Mercier Marine
- 2- Stéphane Tremblay

3- T.Y. Moteur

CLASSE AA

- 1- Stéphane Tremblay
- 2- T.Y. Moteur
- 3- Mario Delude

CLASSE A MODIFIÉE

- 1- Sylvain Laflamme
- 2- René Montreuil
- 3- Jocelyn Côté

CLASSE A

- 1- René Montreuil
- 2- Sylvain Laflamme
- 3- Michel Bourbeau

CLASSE B MODIFIÉE

- 1- Denis Comeau
- 2- Sylvain Jacques
- 3- Ghislain Laroche

CLASSE B

- 1- Sylvain Laflamme

me

- 2- Patrice Lussier
- 3- Ghislain Laroche

CLASSE C MODIFIÉE

- 1- Martin Lavigne
- 2- Daniel Benoit
- 3- J. P. Dallaire

CLASSE C

- 1- Martin Lavigne
- 2- Daniel Benoit
- 3- J. P. Dallaire



Taux offerts par vos Caisses populaires de la région

—Épargne à terme—

Placement: 30 jours à 5 ans

Taux variant de

5 % à 9 1/4 % *

Taux spécial pour un dépôt de \$25,000 et plus

—Prêt personnel—

Taux variant de

10 1/4 % à 14 1/2 % *

Remboursement sans pénalité

Taux moindre avec garantie d'épargne

—Prêt hypothécaire—

Taux variant de

9 1/2 % à 10 3/4 % *

Terme de l'emprunt de 6 mois à 5 ans

Hypothèque ouverte
ou fermée

DE L'EXPERTISE EN
CONSEILS
FINANCIERS,
DU PERSONNEL
DISPONIBLE
ET DES TAUX
D'INTÉRÊTS
CONCURRENTIELS...

C'est
Desjardins!

* Taux sujet à changement sans
préavis. Caisses populaires partici-
pantes affiliées à la Fédération des
Caisses populaires Desjardins de
Québec.

La caisse populaire



Desjardins

Fêtez
l'HALLOWEEN
avec
nos
animateurs

CFJO FM
103.3
... le son en tête. **101.7**

La Feuille d'Erable, mardi, 29 octobre 1991 Page 31



L'événement aura lieu samedi prochain à Victoriaville

Deux candidatures de la MRC au Bal des Moissons

par Jean Fontaine
VICTORIAVILLE —

Le secteur Mégantic-Nord en sera à une première présence au Bal des Moissons organisé par le Conseil régional des sociétés

d'agriculture de la région 04 en collaboration avec le Mouvement Desjardins et le ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation.

Sur les 18 candida-

tures retenues pour l'un ou l'autre des 5 catégories, deux sont de la MRC de l'Érable.

Il s'agit, rappelons-le, de M. Denis Rémillard, agronome, qui a

œuvré dans le secteur de Mégantic-



Nord depuis de nombreuses années ainsi que de l'entreprise Eco-Délices Inc propriétaire de la famille Gérard Dubois de Plessisville.

M. Rémillard est en lice dans la catégorie «Services» réservée à ceux et celles dont l'emploi est de servir la classe agricole. Les autres candidats sont Pierre Baril de la Caisse populaire de Ste-Cécile-de-Lévrard, Mme Guylaine Laroche du PATLQ (Bécancour-Nicolet/Yamaska) et Jude Leblanc, un médecin vétérinaire de St-Zéphirin-de-Courval.

Pour Eco-Délices, ils sont les seuls retenus pour la catégorie

réservée aux entreprises ou individus ayant performé dans la transformation et/ou la mise en marché.

Les autres candidats sont Jacques et Marc Côté de Baie-du-Febvre, Simon-Paul Tremblay de Ste-Gertrude, Mario et Marie Chouinard de Tingwick ainsi que Paul et Jean Rousseau de Nicolet Sud dans la catégorie «Relève»; Gerald et Louise Turcotte de La Visitation, Marcel Lévesque de St-Valère, la ferme Miquelon de St-Félix-de-Kingsey de même que la famille Voulligny de St-

Célestin dans la catégorie «Pratique agricole»; ainsi que Clément Desrochers d'Expo Victo, Bernard Marin de Pierreville, Laurent Pellerin de St-Grégoire et Raymond St-Cyr de Bécancour dans la caté-



gorie «Chef de file» réservée à ceux et

celles qui s'impliquent dans des organismes bénévoles voués au développement de l'agriculture.

Le Bal des Moissons, 15^e édition, aura donc lieu samedi prochain, 2 novembre au complexe hôtelier Colibri de Victoriaville. Cette année, les billets sont à 25\$ chacun ce qui comprend un banquet et une soirée dansante. Les présidents d'honneur seront Yvon Vallière, ministre délégué à l'agriculture ainsi que André René président de la fédération Centre-du-Québec du mouvement Desjardins.



Agro-Revue

29 OCTOBRE—JOURNÉE FORMATION

L'Association relève agricole des Bois-Francs organise une journée de formation sur la façon d'organiser, de diriger et d'intervenir dans une réunion. C'est à la salle du Centenaire sur le terrain de l'expo de Victoriaville le mardi 29 octobre de 9h15 à 16h00.

30-31 OCT, 1 NOVEMBRE — COMPOSTAGE DECHETS SOLIDES

Le centre de développement d'agrobiologie du Québec organise un séminaire sur le compostage des déchets solides, les 30-31 octobre et 1^{er} novembre prochain. Les paramètres du compostage, les caractéristiques des différents matériaux, les techniques de cueillette, la planification d'une aire de compostage et le produit fini seront les thèmes abordés. Des activités pratiques sont aussi au programme de ce cours. Pour renseignements contactez Joanne Leclair au (819) 358-3850 ou télécopieur 358-3859.

31 OCTOBRE—COLLOQUE SUR LA PRODUCTION OVINE

Colloque sur la production ovine à l'approche de l'an 2000, à l'Hôtel des Gouverneurs de Sainte-Foy, le jeudi 31 octobre. Inscription à 8h00.

31 OCTOBRE—VEAUX D'EMBOUCHE

Il y aura vente de veaux d'embouche du Québec (900 têtes), le jeudi 31 octobre à compter de 9h00 à Princeville.

1^{er} NOVEMBRE—COLLOQUE POMME DE TERRE

Colloque sur la pomme de terre «Mon client, je l'emballerai», le vendredi 1^{er} novembre à Hôtel-Motel Rond-Point de Lévis. Inscriptions à 8h15.

1^{er} NOVEMBRE—ASSOCIATION JARDINAGE BIOLOGIQUE

La réunion mensuelle de l'Association de jardinage biologique des Bois-Francs aura lieu le vendredi

1^{er} novembre prochain à 19h00 au local des serres du CEGEP de Victoriaville. Mme Locana Sansregret parlera de l'entretien des plantes d'intérieur et il sera aussi question de la culture de la sauge. Bienvenue à tous.

2 NOVEMBRE—BAL DES MOISSONS

C'est le samedi 2 novembre prochain qu'aura lieu le Bal des Moissons au Complexe hôtelier le Colibri de Victoriaville. La ferme Eco-Délice de Plessisville ainsi que l'agronome Denis Rémillard seront en nomination. Billets en vente au Ministère de l'Agriculture (362-7336).

3 NOVEMBRE—JOURNÉE GÉNÉTIQUE BOVINE

Journée régionale sur la génétique bovine à la Ferme Les Charolles du Mont Mirel inc, 385 rang des Pointes à Ste-Sophie le dimanche 3 novembre à 13h00. Exposé sur les critères de sélection, concours de choix de taureaux et prix de présence.

6 NOVEMBRE—COLLOQUE PRODUCTION PORCINE

Colloque sur la production porcine à l'Auberge Universel de Drummondville, le mercredi 6 novembre prochain. Inscriptions à 7h45.

8 NOVEMBRE—ENCAN AYRSHIRE

Il y aura un Encan d'animaux Ayrshire organisé par le club des Bois-Francs, le vendredi 8 novembre à Victoriaville.

10 NOVEMBRE—BRUNCH CONFÉRENCE

Le Syndicat des agricultrices des secteurs de Princeville, St-Valère et Warwick en collaboration avec la Société d'Agriculture du comté d'Arthabaska organise un brunch dont le thème sera le défi des agricultrices: apprentissage et formation. C'est au Pavillon du Centenaire sur le terrain de l'exposition de Victoriaville, le dimanche 10 novembre à 10h30.



La Corporation professionnelle des comptables généraux licenciés du Québec

JEAN GOSSELIN, c.g.a.

Une multitude de services vous sont offerts dont en voici quelques exemples:

- Tenue de livre adaptée à l'agriculture
- Impôts-Agriculteurs (pensez-y avant le 31 décembre)
- Planification
 - pour vente ou transfert de ferme (père-fils)
 - budgétaire
 - de pré-retraite
 - fiscale
 - REER
- Demande de subvention

802 St-Louis, Plessisville, 362-8585-8888, fax: 362-9288



Vaches vedettes

Cette chronique est rendue possible avec la collaboration du personnel du PATLQ.

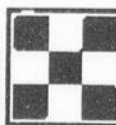
Normes exigées pour publication:

50 kg pour les Holstein, 40 kg pour les Ayrshire.

Lactation terminée avec un MCR supérieur de 550 (lait-gras-protéines)

| Date du vêlage | Age au vêlage | Nom de la vache | Race | Class | Lait Kg. | Date | Nom du propriétaire |
|---------------------|---------------|----------------------------------|------|-------|----------|--------------------|---|
| 91-08-20 | 7 - 9 | Janl Paulette (395 0382) | HO | B+ | 50,1 | 91-10-08 | Ferme Mybel Plessisville |
| 91-08-31 | 5 - 11 | Rodard Dixla Modelman (142 7403) | HO | TB | 50,3 | 91-10-04 | Ferme Rodard Enr. Daniel et Rosaire Bédard Plessisville |
| Lactation terminée: | | | | | | | |
| Date du vêlage | Age au vêlage | Nom de la vache | Race | Class | MCR | Date fin lactation | Nom du propriétaire |
| 90-08-28 | 2 - 3 | Chartreuse Hilton Savane | HO | B | 579 | 91-09-13 | S. Chartrand et L. Michaud St-Louis de Blandford |
| 90-09-01 | 2 - 11 | Aules Proide Pryor | HO | | 610 | 91-08-27 | Maurice et Jules Fillion Lyster |
| 90-04-17 | 7 - 3 | Deslacs Anthony Mintex | HO | TB | 666 | 91-09-13 | Ferme Ruelys Inc. Ste-Sophie |
| 90-05-16 | 3 - 5 | Nandcel Starbuck Uzes | HO | | 579 | 91-04-25 | Louise et Fernand Fillion Lyster |
| 90-10-31 | 4 - 1 | Ben Tar Cadette Unie | AY | B | 594 | 91-09-13 | Ferme Ben-Tar Inc. Plessisville |

CETTE CHRONIQUE EST COMMANDITÉE PAR VOTRE DISTRIBUTEUR PURINA



MEUNERIE PLESSIS INC.

2042 St-Laurent - Plessisville -

Tél.: 362-3907

GILLES BOUTIN & FILS

UNE VACHE BIEN ALIMENTÉE PRODUIT MIEUX

FÉLICITATIONS AUX PROPRIÉTAIRES DE CES VACHES



COMMANDITE LES ÉLEVEURS PROGRESSIFS

ACHAT ET VENTE DE BÉTAIL

PIERRE GARNEAU (819) 362-3312

"Acheter une bête de qualité, c'est assurer sa rentabilité"



DIVERS A VENDRE

Eclats de cèdre attachés en ballots pour allumer. 362-8788. (19-11-P)

Bois de chauffage en 4 pds, bois franc, \$35.00 la corde, non livré. 365-4665. (29-10-P)

Poêle à bois L'Islet, 1 en fonte à 2 ronds, 1 Bélanger debout. 365-4440. (29-10-P)

75 balles rondes 4x4 enrobées. Luzerne pure. Lyster. 819-389-5347. (29-10-P)

Fournaise à bois Bélanger No. 28 en fonte. Le soir après 16h15 à 819-385-4768. (29-10-P)

Plancher de chêne, 2 1/4"x3/4". 69. Sèlect: .99. Pré-verniss: 1.59. Marquetterie pré-verniss: 1.49. Le plus grand stock en magasin de plancher de chêne au Québec. Argent comptant. Bernières 418-836-3636. (29-10-C)

Vente surplus d'inventaire aux plus bas prix sur le marché. Gros et détail. Plywood 3/8: 7.95. 1/2: 9.95. 5/8: 12.95. 3/4: 14.95. Bois pressé imparfait 1/2 et 5/8: 1.99. 2x3x8: .69. 2x4x8: .89. 2x6x8: 1.29. 2x6x12: 2.05. 2x8x12: 3.20. 2x10x12: 3.96. *Pour tout bois d'éplénette,

vérifiez nos bas prix! Escompte additionnelle au Bundie. Argent comptant. Bernières 418-836-3636. (29-10-C)

A liquider à bas prix! 3000 f. préfini 4.95 et 5.95 sur bois. Tulle à plafond suspendu .21 pd. Panneaux 4x8 chambre de bain blanc: 11.95. Bois traité 1x6x6: .79. 4x4x8: 3.49. 2x2x40: .45. 2x10x16 "1": 8.50. Mélaamine 5"x6": 6.95. 4x8-1/2" et 1": 9.95. Tablette 1"x4": .89. 1"x8": 1.99. Melolite 1/2: 4.95. 5/8: 6.95. 1000 panneaux exotiques chêne et autres: 18.95. Styrofoam 4x8 7/8": 4.95. 1 1/2: 6.50. Laine R12x15: 19.49. R20x15: 17.49. R20x23: 26.95. Aubaine 1x2x6: .12. 1x6x6: .49. Chez nous, vous en avez jusqu'à 2 fois plus pour votre argent! Argent comptant. Bernières 418-836-3636. (29-10-C)

Piano Willis, 2 tables de travail et dessin, 1 rose, 1 bleue, base tubulaire. 1 lit tubulaire bleu. 362-3400. (05-11-P)

Bois de chauffage 16 pds, \$36.00 la corde. Prendre sur place. Aussi machine à coudre Singer No. 2001. 362-7863. (05-11-P)

2 scies à chaîne Partner. \$125. chacune. 362-6193. (05-11-P)

Orgue portatif Westminster. Fonctionne avec batterie et électrique. Très propre. 362-3173. (12-11-P)

Poêle à bois Bélanger, beige, très propre. Aussi fournaise à bois L'Islet 228, très bon état. Après 18h à 819-385-4749. (29-10-P)

Vêtements de 0 à 5 ans. Très bon état. De belles marques. Très bon prix. 362-6276. (29-10-P)

Fan d'aspiration 16 pds Devil-biss et un convoyeur motorisé 28 pieds de long, 28 pds de large avec courroie de caoutchouc 24 pds de large. Après 5h à 418-744-3367. (05-11-P)

Pour congélateur: Porcs élevés au pâturage. 362-6447. (05-11-P)

2 pneus d'hiver Radialux Uniroyal P-185-75R14 comme neufs, montés sur rims Oldsmobile. 1 1/2 mois d'usure. \$150. le tout. Pour inf: 362-9262 sur heure du souper. (05-11-P)

Poêle à bois blanc Enterprise, très propre. Poêle de passage avec garniture chromée. 453-2680. (29-10-P)

Faut voir! Motoneige Motoski 1974, 340 cc. Très propre. Mécanique A-1. Pompe à eau Mas-tercraft à turbine, 1 an d'usure. 1 adoucisseur d'eau, servi 1 mois. 1 habit de Père Noël, servi une fois. Manteau de suède, collet renard blanc, 2 malr, 1 pour homme et 1 pour dame. (12-11-P)

453-2904. (05-11-P)

MEUBLES A VENDRE

VENTE DE MEUBLES USAGES à La Grange de Ste-Sophie: Réfrigérateurs, laveuses, sècheuses, cuisinières, etc. Mobilier de cuisine, de salon, de chambre, etc. Pour information ou rendez-vous: A Marcoux, 362-8629 ou 362-9250 (29-10-P)

TV couleur avec meuble. Aussi petit bar à boisson avec 2 portes à l'avant. 362-3545. (29-10-P)

Fauteuil "Niagara", cyclo-massage, vibreur, chauffant, 1 an d'usage, couleur bleu nuit. Idéal pour arthrite, stress, fatigue. Prix payé: \$2,000. Prix à discuter. 362-7563. (29-10-P)

Ensemble de laveuse sècheuse de marque Simplicity, blanches. Laveuse General Electric, couleur amande. Ces appareils ont été complètement vérifiés. 362-2823. (05-11-P)

MOTONEIGES A VENDRE

Motoneige Escapade 1987, bas millage, avec chenille neuve. 362-2120. (01-10-JNO)

Bombardier MX-LT 1988, moteur neuf, 1,000 km, chenille neuve, très propre. Si intéressé, appeler à 819-365-4377 midi ou soir. (05-11-P)

Skiroule Ultra HMK 340cc, 1976, moteur 440, chenille, suspension neuve. Prix: \$500. discutable. Demander Christian, heure des repas 364-2479. (12-11-P)

Motoneige Motoski 1973, 440, parfaite condition et très propre. \$400. 362-3131. (29-10-P)

ERABLIERES A VENDRE

Erablière environ 400 entailles, cabane à sucre équipée, facile d'accès près de Plessisville. Inf: Huguette Thivierge RE/MAX Bois-Francs 362-6362 ou rés. 362-3812. (29-10-C)

MAISONS A VENDRE

Maison à vendre. A Princaville, petite maison de 26x24 avec remise annexée à la maison, finie clapboard, garage, puits artésien, fosse septique et champ d'épuration installation de 2 ans. 270, Rang 12 Ouest, Princaville. 364-7225 ou 362-6781. (29-10-P)

Maison à vendre à Plessisville. 1664 St-Laurent. Chauffage électrique, 2 chambres. Très propre. Avec ou sans ménage. 362-2474. (29-10-P)

Maison 7 1/2 pièces, située à Notre-Dame de Lourdes. Pour inf: 385-4820. (29-10-P)

Bungalow, rue Marcoux. 28'x44', abri d'auto, sous-sol fini, piscine creusée 18x36. 362-8398. (05-11-P)

AUTOS A VENDRE

Chevrolet Caprice 1986 V, 96,000 km, 4 portes, avec graisse antirouille. \$3,900. 362-6858. (29-10-P)

Pick Up Ford Ranger 1988, 2.3

injection, 5 vitesses, over-drive, radio AM FM stéréo 4 hauts parleurs. Intérieur de luxe 27,000 km. Inf: 362-6051. (05-11-P)

Ford Mustang 1986, prix: \$3,700. 362-9222. (05-11-P)

Ford Escort Pony 1986, manuelle, \$2,800. négociable. 418-744-3233 le soir. (05-11-P)

Nissan 200 SX, 1983, manuelle, 5 vitesses, \$1,000. Dodge Shadow 1988 air climatisé, volant ajustable, cruise \$7,500. Heures des repas 365-4461 Pierre. (05-11-P)

Plymouth Caravelle 1978, 4 pneus d'été, 4 pneus d'hiver. Prix: \$650.00. 385-4154. (05-11-P)

Toyota Corolla SR5, 1982, 1900 cc, 5 vit. manuelles, alternateur et silencieux neufs. Demande \$350. discutable. 362-6793 après 6h. (05-11-P)

Honda Prélude 1980, freins neufs, 2 pneus neufs, radio cassettes, toit ouvrant électrique. 362-6571 midi et soir. (05-11-P)

Jetta turbo diesel 1986, toute équipée, air climatisé, servo freins, servo direction, vitres électriques, contrôle de vitesse, miroir électrique, etc... Blanche, intérieur bleu. Prix: \$6,500. 364-3107. (29-10-P)

Oldsmobile Oméga 1981, 2 portes, automatique, 4 cylindres, vitres électriques, très propre. 64,000 km. 362-8784 le soir. (12-11-P)

Dodge Colt 1986, 4 portes, automatique, gris, 128,000 km. Très propre, toit ouvrant. 362-2228. (19-11-P)

Pick Up 1977, 318D100 avec cabine pas rouillée. Laveuse sé-

cheuse. Poêle. Une fournaise 228 à bois. 418-599-2557. (12-11-P)

AUBAINE. Toyota Tercel DX 1990, 14,000 km. Pleine garantie 2 ans. \$800. ferme. 362-7410. (05-11-P)

Dodge Van Ram 250, 1989, mèle long, 5.2 litres injection, gris avec bande décorative, automatique avec over drive, 42,000 km. Appeler le soir après 5h à 819-362-7865. (12-11-P)

Dodge Diplomat 1980, 92,000 km, bonne mécanique, réservoir à essence neuf. Prix: \$850. Pneus d'hiver à clous 15 (servi 1 mois). \$300. Le soir à 453-2998. (29-10-P)

Volkswagen Jetta 1986, bonne condition. \$4,500. discutable. René 819-389-5877. (05-11-P)

Nissan Pulsar XE 1987, blanche, transmission 5 vitesses, très propre. Inf: 362-3812 ou 362-8319. (29-10-C)

Chevrolet Caprice V8, 96,000 km, 4 portes, avec graisse antirouille. \$3,900. 362-6858. (05-11-P)

ANIMAUX A VENDRE

Hamster de couleur beige avec cage à vendre. 362-7576. (29-10-P)

Cheval Quarter Horse vacciné, avec papiers, pur sang. Prix: \$1,700. 362-9222. (05-11-P)

Veaux pur sang Charolais, 7-8 mois. Ronald Boucher 365-4669. (29-10-P)

FERMES A VENDRE

Petite ferme avec maison entièrement rénovée, grange, grand garage 28x60, tout ceci pour moins de \$50,000. Située à Laurierville. Inf: Florent Grenier, RE/MAX Bois-Francs, 362-6362 ou rés. 362-3812. (29-10-C)

BATISSES A VENDRE

3 logements, 1er investissement, occasion unique, demeurez dans le 5 1/2 du bas, l'hypothèque et les taxes se paient avec les revenus du haut, situé rue Des Erables. Inf: Huguette Thivierge, RE/MAX Bois-Francs, 362-6362 ou rés. 362-3812. (29-10-C)

Bâtisse à revenus, 7 logements, commercial, centre ville, hypothèque se paie facilement et plus. Faites votre offre. Inf: Huguette Thivierge, RE/MAX Bois-Francs, 362-6362 ou rés. 362-3812. (29-10-C)

12 logements, construction 1980, toiture à pignon, planchers ciment, bon investissement. Inf: Florent Grenier 362-6362 ou rés. 362-3812 RE/MAX Bois-Francs. (29-10-C)

11 logements, tous loués, très bon rendement, revenus de \$33,000. pour un prix inférieur à \$170,000. Inf: Florent Grenier, RE/MAX Bois-Francs, 362-6362 ou rés. 362-3812. (29-10-C)

AFIN DE MIEUX VOUS SERVIR

Nous avons 2 dépositaires pour les ANNONCES CLASSÉES

Celles-ci devront être reçues à ces 2 endroits avant le jeudi midi qui précède la parution

Épicerie
Chez Ti-Mousse Enr.
1609 St-Nazaire, Plessisville
362-6269

Tabagie
de l'Érable Enr.
1244 St-Calixte, Plessisville
362-7866

La Feuille d'Érable

Les Petites Annonces

DEMANDE POUR UNE ANNONCE CLASSÉE
1 ou 2 semaines: \$4.00 + TPS par semaine
3 semaines: \$10.00 + TPS (7%)

4 semaines et plus: \$3.50 + TPS (7%) par semaine
Ce tarif est pour 25 mots ou moins.

Plus de 25 mots, 0.05\$ par mot additionnel
Toute annonce classée doit être payée avant publication.

Les annonces classées devront être annulées, renouvelées et nouvelles avant le jeudi midi au plus tard pour la parution du mardi suivant.

NOMBRE DE SEMAINES MONTANT

CHEQUE MANDAT POSTE COMPTANT

Retournez le tout par le retour du courrier à:
LA FEUILLE D'ÉRABLE,
C.P. 160, PLESSISVILLE, G6L 2Y7

La Capitale
Membre du C.I.A. (C.I.A. REALTY INC.)

LINA MARTIN
362-2695 - 758-5258

RAYMOND ROUILLIER
362-7182 - 758-5258

ACHETEZ MIEUX, VENDEZ PLUS VITE

avec le Plan gratuit de mise en valeur optimale de l'agent de La Capitale

Pour vous aider à acheter ou à vendre une propriété, l'agent immobilier de La Capitale vous propose le seul plan qui offre des garanties

- Garantie de versements hypothécaires: 1 an de garantie gratuite en cas de perte d'emploi, d'invalidité ou de décès
- Garantie APEC: 1 an de garantie gratuite sur les appareils inclus dans la vente: la plomberie, l'électricité et le chauffage
- Garantie de publicité à la télévision: Minimum de 42 messages gratuits au canal Télé-immobilier dans les régions desservies par le réseau Videotron
- Garantie de publicité dans les journaux: Plusieurs annonces classées gratuites et publiées rapidement dans les journaux

Si vous pensez à vendre ou à acheter, appelez d'abord l'agent immobilier de La Capitale, il vous en dira plus ou moins pour votre argent.

- * 1920 De La Coopérative
- * NOUVEAU PRIX!
- * 2215 Simondeau 57777
- * 1775 Vallée 57777

- * 1221 St-Louis 67777
- * 385, Rang 9 77777
- * 152 De La Station Ste-Julie

- * 1753 Rousseau 57777
- * 1347 Laurendeau 47777
- * 1679 Gameau 47777

- * 136 De La Station Ste-Julie
- * 1935 Du Collège 67777
- * 2095 Des Erables 57777

- * Cabane 4-7
- * Opérée à l'année
- * Foyer pour personnes âgées, 9 ch., 14 pièces.
- * Ferme 200 acres St-Ferdinand

La Capitale
Membre du C.I.A. (C.I.A. REALTY INC.)

- * Bâtisse comm 24x56
- * Terrain 21680 pc
- * Beaucoup possibilités
- * Commerce + 2 log.
- * Prix à être discuté

Ces garanties ont limitations et sont sujettes à des conditions apparaissant dans l'assurance officielle. Garantie APEC est un marque de commerce de La Capitale, notre courtier inc.

Page 33

LOGEMENTS A LOUER

PRIX COMPÉTITIFS. 4 1/2 et 3 1/2, chauffés, éclairés, eau chaude fournie, meublé ou non. Idéal pour personne seule, personne âgée ou jeune couple aimant la tranquillité. Libre immédiatement. Situé face à l'Église St-Calixte. Services extras. Cafétéria 5 jours/semaine, du lundi au vendredi. S'adresser à M.B. Caouette, 362-6841 ou 362-8488 et 752-6644. (11-02-P)

Logements neufs. 4 1/2, 5 1/2 pièces, rue Savoie. Libre immédiatement. 362-3807 le soir. (14-05-JNO)

4 1/2 pièces, conciergerie, moderne, très propre, entrée laveuse et lave-vaisselle, vacuum

central, tapis, intercom, stationnement. \$290. par mois. Aussi 5 1/2 pièces \$340. par mois 3 1/2 pièces \$265. 362-6405 (01-05-JNO).

6 1/2 pièces, rénové à neuf, libre immédiatement, situé centre ville. Entre 9h et 17h demander Denis ou Huguette à 362-7341 (26-03-JNO)

Plessisville. Grand 5 1/2 pièces à sous-louer, moderne, meublé ou non, entrée laveuse sècheuse, porte patio, stationnement double avec prise. Libre immédiatement. 362-2998 ou 362-2003. (07-05-JNO)

Logement 4 1/2 pièces au 1819 St-Edouard, Plessisville. Libre immédiatement. Possibilité de louer meublé. Prix: \$235. par mois. Inf: Mario 758-5050. (04-06-JNO)

5 1/2 pièces, chauffé, éclairé, 2e étage, rue St-Laurent. Coop

d'Habitation La Maisonnée. 362-6743, 362-6077 ou 362-6006. (05-11-P)

4 1/2 pièces, libre immédiatement, entrée privée, situé au 1236 Cormier, Plessisville. 362-3908 ou demandez Benoit à 362-2525. (29-10-P)

3 1/2 pièces, chauffé et meublé, entrée laveuse sècheuse. Libre 1er novembre. 362-7456. (29-10-P)

Grand 4 1/2 pièces dans un jumelé, 1797 Rousseau. Entrée et terrain privés. Libre immédiatement. \$375. par mois. Pour inf: Après 5h à 758-1218. (17-09-JNO)

3 1/2 pièces, meublé, électricité, chauffage et stationnement compris. Rue Des Erables. 362-7570. (01-10-JNO)

4 1/2 pièces, grand, propre, bien éclairé, tranquillité, sécurité, tapis, stationnement as-

phalté, balayeuse centrale, excellent service de conciergerie, libre immédiatement. 1 MOIS GRATUIT. 362-2964. (29-10-P)

4 1/2 pièces, au 1er plancher avec case, chauffage électrique, entrée laveuse sècheuse. Stationnement. Libre immédiatement. Situé au 1650 Des Erables, Plessisville. 362-3396. (05-11-P)

Vous cherchez un logement meublé ou non meublé dans les grandeurs 1 1/2, 2 1/2, 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2 pièces, dont quelques-uns chauffés. Aussi très grand 4 1/2 pièces dans un duplex. 362-7230. (29-10-P)

A louer. 4 1/2 pièces, plus solarium, grandes pièces, 2e plancher, stationnement. 1606 St-Calixte. 364-5236. (29-10-P)

3 1/2 pièces, meublé, entrée laveuse sècheuse, rénové, stationnement. 362-3430. (29-10-P)

3 1/2 pièces, entrée laveuse sècheuse, stationnement. Libre immédiatement. \$190. par mois. 1884 Des Erables. 362-8589. (19-11-P)

4 1/2 pièces, dans un 4 logements avec entrée privée, situé rue Dupont. Construction récente. 362-6510 ou 362-9200. (12-11-P)

A SOUS-LOUER

Grand 4 1/2 pièces, beaucoup d'espace de rangement. Très avantageux sur coût de chauffage. 428-3891 après 18h. (29-10-P)

Grand 4 1/2 pièces, dans un bas, non meublé, non chauffé, entrée privée, coin tranquille, peut s'installer une remise. Rue Marcoux. Libre 1er décembre. Prix demandé: \$260. par mois. 362-8352. (05-11-P)

APPARTEMENTS A LOUER

3 1/2 pièces meublé, chauffé, éclairé. Service de laveuse sècheuse à proximité. 362-7245 le jour ou 362-3163 et 362-7235 le soir. (01-10-JNO)

2 1/2 pièces, meublé, au 1665 St-Louis, au-dessus de la Société des Alcools. Prix: \$185. par mois tout compris. 364-5875 ou 364-5077. (29-10-P)

3 1/2 pièces, 1er plancher, meublé, laveuse, sècheuse. 1608 St-Calixte. 364-5236. (29-10-P)

2 1/2 pièces meublé, chauffé, éclairé, laveuse, stationnement. 362-3430. (29-10-P)

2 1/2 pièces, meublé, chauffé, éclairé, stationnement, service de laveuse sècheuse gratuit. \$260. par mois. 362-6690 ou 362-6924. (29-10-P)

2 1/2 pièces chauffé, meublé, stationnement. 1505 St-Joseph, Plessisville. 362-2344. (29-10-P)

MAISONS A LOUER

Maison mobile avec sous-sol, chauffage électrique et bois, porte patio, très beau terrain paysagé. Peut se louer avec promesse d'achat. Inf: Demander Jean-Claude Houle, 758-5757. (05-11-P)

Maison de campagne, grange, située rang St-Pierre Est, Notre-Dame de Lourdes, pour le 1er décembre 91. Inf: Huguette Thivierge, RE/MAX

Bois-Francis, 362-6362 ou rés. 362-3812. (29-10-C)

Maison mobile à louer, 12'x50', 2 chambres, salon, cuisine, chauffage bois et électrique. Très propre. 362-2688. (05-11-P)

A louer avec option d'achat, jumelé récent, très propre, planchers bois franc, sous-sol semi fini, situé au 1753 Chanoine Boulet. Inf: Huguette Thivierge, RE/MAX Bois-Francis, 362-6362 ou rés. 362-3812. (29-10-C)

DIVERS A LOUER

Grand terrain avec bureau pour voitures d'occasion ou autres. AUSSI chambre de débousselage-peinture. Libre immédiatement. 364-3354. (01-10-JNO)

Local à louer, 600' climatisé, 800' climatisé pour professionnel ou groupe social. 1400 St-Calixte, Plessisville. Inf: J. Couture, 362-2155 ou 365-4296. (01-10-JNO)

Local commercial 1699 St-Louis, 1000 p.c. Aussi A VENDRE OU A LOUER bâtisse commerciale, 1700 St-Laurent. Idéale pour bureau ou industrie légère. 362-6666 le jour ou 362-2816 le soir. (01-10-JNO)

Entrepôt à louer à Lyster. 14000 p.c. En tout ou en partie. (418) 744-3344. (01-10-JNO)

STONEHAM. Condo vacances, accommodant 4 à 6 personnes. 819-364-2044. (12-11-P)

Pacage à louer. 70 acres. \$975.00. 362-7410. (19-11-P)

DIVERS

Si vous avez des appareils ménagers défectueux que vous pensez vous débarrasser. Vous pouvez peut-être avoir quelques dollars pour ceux-ci. Le soir à 362-7685. (01-10-JNO)

Si vous voulez rejoindre d'autres régions que celles desservies par notre journal, nous vous offrons ce service. Communiquez avec La Feuille d'Érable, 1646 St-Laurent, Plessisville, 362-7049. (JNO-P)

AMOUREUX DU NORD, copies de photos avec liste de noms, descriptions, téléphones, hommes, femmes. Inscription gratuite aux dames. 6620-5 Cachée, St-Damien, JOK 2E0. 514-835-3820. (25-11-P)

Je suis disponible pour tous vos travaux de peinture, intérieur ou extérieur. Prix raisonnable et conscience professionnelle. Demander Denis 362-2232. (29-10-P)

Achat de vieux fer, cuivre, aluminium, etc... vieilles autos pour scrap. 362-7134. (03-12-P)

NOUVEAU! Système de nettoyage à sec de tapis et meubles. Système supérieur à la vapeur. SPECIAL d'automne jusqu'à 40% de rabais. 418-453-2938. (29-10-P)

J'offre mes services pour faire du ménage à domicile. Avec expérience. 362-3039. (29-10-P)

Une personne fiable et expérimentée offre ses services pour faire du ménage dans les maisons. S'adresser à Christiane, 362-3552. (12-11-P)

J'offre mes services pour faire l'entretien ménager dans les maisons privées. France 362-8996. (29-10-P)

OFFRES D'EMPLOI

\$\$ CHOCOLAT \$\$ VENDS-EN DU "BON PETIT QUEBECOIS" et fais-toi beaucoup de FRIC \$\$\$ Nous livrons. Pour un service professionnel, appelez-nous: 1-800-561-2395. (05-11-P)

NOUVEAU. Compagnie établie depuis 8 ans ouvre futurs distributions. Possibilité de \$800/\$1,600. semaine et plus. Temps plein, partiel, 25 ans et plus. Léger investissement. 1-800-463-6995. (05-11-P)

PEINTRE AU FUSIL demandé pour l'ouverture d'une succursale dans la région. Nous offrons un procédé unique. Investissement minime et excellents revenus. L'Émailleur Fantastique Ltée (819) 564-4620. (29-10-P)

GARDIENNE DEMANDEE. Je suis à la recherche d'une personne fiable et responsable pour s'occuper de mes 2 enfants chez moi. 30 heures par semaine. Doit se voyager. Demander Danielle à 362-6854. (12-11-P)

RECHERCHE ÉBÉNISTE EXPÉRIMENTÉ

Connaissances: lecture de plans, bois massif, placage, stratifié, savoir préparer les débits, pouvoir diriger 1 ou 2 hommes, expérience requise.

Tél: 362-2286

RÉSIDENCE POUR PERSONNES AGÉES

Grande chambre meublée ou non. Près de tous les services. Située au 1235 St-Calixte à Plessisville.

ESTELLE GRÉGOIRE PROVENCHER
362-2610 ou 362-3893

FAUT VOIR!

A louer. 4 1/2 pièces, refait à neuf, au 1er étage, frais peints, semi meublé si désiré. A qui la chance? Prix très avantageux.

Pour inf: 362-2120

Condominiums neufs à vendre

4 1/2 pièces, garage privé, porte électrique, etc...

362-2033 ou 362-3716

MAISON DE CAMPAGNE A VENDRE DIRECTEMENT DU PROPRIÉTAIRE

Située dans une érablière à 4 km de Thetford Mines, 25x50 pi. ca., 7 1/2 pièces.



418-335-3789

LOGEMENTS NEUFS À LOUER 4 1/2 et 3 1/2 pièces RUE DUPONT, PLESSISVILLE Disponibles immédiatement

NOUVEAU

GRANDS 5 1/2 PIÈCES Disponibles immédiatement Inf. 362-2033 G. Carrier

AVONS BESOIN URGENT DE REPRÉSENTANTS

\$300./\$500./\$800. par semaine N'attendez pas, écrivez 405 Racine, Est, C.P. 395 Princeville GOP 1E0

RE/MAX
BOIS-FRANCS INC.
1457 ST-ÉDOUARD PLESSISVILLE



FLORENT GRENIER



HUGUETTE THIVIERGE

Très bas prix!

2212 Simoneau

Terrain 500x125

Très grandes pièces, foyer, vue magnifique sur les montagnes, arbres fruitiers.
568, Rang 10

2 logements + petite maison

2024-2028 St-Laurent

Emballante!

1996 St-Louis

En campagne

Près de la ville
1072 Tardif Est

En pierres des champs

Grand terrain
1890-1882-1884 Des Erables

Votre 1ère maison

1355 Des Roses

Petite fermette

Maison rénovée, grange, garage 28x60
1072 Tardif Est

3 logements

1890-1882-1884 Des Erables

C'est pour vous!

1355 Des Roses

Un bon choix!

1072 Tardif Est

Une vraie de vraie

8.7 arpents en montagne, faut voir!

Une vraie belle propriété!

De l'espace
A un prix moindre qu'une maison
Grandes pièces
1565 St-Charles

Près des usines de l'Érable, la campagne juste derrière, maison à air ouvert, spacieuse, ensoleillée, une vraie québécoise à un prix pour votre budget.

ACHETER, VENDRE ou FAIRE ÉVALUER VOTRE PROPRIÉTÉ
Bur.: 362-6362
Rés.: 362-3812

Club Optimiste de Princeville Remise de pouvoirs

Le 1er octobre 1991 avait lieu le transfert des pouvoirs au sein du Club Optimiste de Princeville. Étaient présents à cette soirée, les membres du Club ainsi que des invités d'honneur. On remarque ici, le lieutenant-gouverneur 90-91 M. Denis De Billy de la zone 25 qui a terminé son mandat le 1er octobre dernier. Le président sortant 90-91, M. Serge Breton, qui remet la cloche et le marteau du Club au nouveau président 91-92, M. Luc Boisvert. Le nouveau lieutenant-gouverneur 91-92 de la zone 25, M. André Bazin, assistait à cette soirée. Le thème de cette année au District Sud du Québec est "Un coup de main pour un esprit d'équipe."



REMERCIEMENTS AU SACRÉ-COEUR

Remerciements au Sacré-Coeur pour l'avoir obtenu. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié, à travers le monde pour les siècles. Amen. Dites cette prière 6 fois par jour pendant 9 jours et vos prières seront exaucées même si cela semble impossible. N'oubliez pas de remercier le Sacré-Coeur avec promesse de publication, quand la faveur sera obtenue. M.C.

Originaire de Plessisville Alain Martineau nommé Capitaine

Le Capitaine Alain Martineau est né le 22 août 1960 à Plessisville, au Québec.

En 1982, à la fin de ses études au Collège d'enseignement général et professionnel, il s'enrôle dans les Forces Canadiennes en tant qu'élève-officier dans le cadre du programme pour

Au mois d'août 1984, il reçoit sa première affectation, il se rend au 707^e Escadron des communications à North Bay, Ontario où il sert à titre d'officier des opérations de l'Escadron.

En 1985, le Capitaine Martineau est promu au grade de Lieutenant.

En 1987, il est affecté au Commandement des communications, à Ottawa, en Ontario en tant qu'officier pour la sécurité des communications au niveau du commandement.

En 1989, il est promu au grade de Capitaine et est nommé adjoint administratif du vice chef de l'État Major, section opérations.

En juillet 1989, il est affecté à Kingston Ontario où il exerce des fonctions d'inspecteur, de directeur de cours et d'officier des Normes pour la formation des officiers du génie électronique et des communications.

Le Capitaine Martineau et son épouse Nicole Paquet de Ste-Foy (Qc) ont deux fils, François et Richard.



officier d'entrée directe.

En mars 1983, il reçoit son brevet d'officier et par le fait même est promu au grade de sous-lieutenant. Il est envoyé à Kingston, Ontario et débute sa formation comme officier du génie électronique et communication.

COURS D'ANGLAIS PRIVÉ
tous les niveaux,
professeur anglophone expérimenté
362-3319

DEPANNEUR A VENDRE
Avec résidence. Avec bonne clientèle.
Prix à discuter. Situé à Black Lake.
Inf: 418-423-5887

Entrepôt à louer
A Lyster, 14 000 p.c.
En tout ou en partie
(418) 744-3344

**BOIS DE CHAUFFAGE
A VENDRE**
Érable pur 100%
Inf: 453-2253

À LOUER
Ancien local du Garage Ubald Gagné
situé sur la rue St-Luc, 32 X 50. Finl Intérieur comme
extérieur. Pourrait servir d'entrepôt, manufacture,
garage, etc.
362-3360

A LOUER

Local commercial 8400 pi.ca. Ancien local de la compagnie Agfor.
362-8585

LOCAL COMMERCIAL A LOUER

Idéal pour bureau. Situé au 1457 St-Edouard.
Libre Immédiatement.
Inf: 758-1218 après 5h.

RÉPARATION DE MACHINES A COUDRE

Réparation seulement
A domicile
Depuis 28 ans au service de la population
R. Marchand 758-8539

RECHERCHE GARDIENNE

Femme ou fille, honnête et sérieuse.
5 jours par semaine.
365-4235 heures des repas
demander Jean-Paul

COUTURIERES DEMANDEES

Pour jupes et pantalons
Plain et overlock
428-9280

Confiez vos problèmes de radiateurs à des experts

NETTOYAGE,
RÉPARATION
ET VENTE
de RADIATEURS
pour autos, camions,
tracteurs et
machinerie lourde

**Meunier
& frères**



136, Rte 116 est
Princeville
(819)364-5767

Des friandises au chocolat pour fêter l'Halloween



Gâteau d'Halloween à la citrouille

GÂTEAU D'HALLOWEEN À LA CITROUILLE

| | | |
|--------------|----------------------|---------|
| 1 boîte | (14 oz 398 mL) | 1 boîte |
| 2-1/2 tasses | ananas broyé | 625 mL |
| 1-1/2 tasse | farine tout usage | 375 mL |
| 3/4 tasse | sucrose | 175 mL |
| 2 c. à thé | CACAO FRY'S | 10 mL |
| | bicarbonate de soude | |
| 1 c. à thé | sel | 5 mL |
| 1 c. à thé | cannelle moulue | 5 mL |
| 1 c. à thé | muscade moulue | 5 mL |
| 1 tasse | huile à salade | 250 mL |
| 4 | oeufs | 4 |

| | | |
|------------|----------------------|----------|
| 1 c. à thé | vanille | 5 mL |
| 3 tasses | carottes râpées fin | 750 mL |
| 2 boîtes | (450g chacune) | 2 boîtes |
| | glace à la vanille | |
| | ou | |
| 4 tasses | glace à la vanille | 1 L |
| | maison | |
| | Colorant | |
| | alimentaire rouge et | |
| | jaune | |
| | Assortiment de | |
| | bonbons | |
| | Cacao Fry's | |
| | supplémentaire | |

1 cornet de crème
glacée à fond plat

Égoutter l'ananas en réservant 1/2 tasse (125 mL) de jus; mettre l'ananas de côté. Mettre dans un grand bol à malaxer la farine, le sucre, le cacao, le bicarbonate, le sel, la cannelle, la muscade, l'huile, les oeufs, le jus d'ananas et la vanille. Mélanger les ingrédients à faible vitesse; battre

2 minutes à vitesse moyenne en raclant les parois du bol de temps en temps. Ajouter les carottes et l'ananas et mélanger. Verser la pâte dans un moule Bundt bien graissé de 12 tasses (3 L). Cuire au four préchauffé à 350°F (180°C) de 60 à 65 minutes ou jusqu'à cuisson complète. Laisser refroidir 10 minutes dans le moule. Démouler. Laisser refroidir complètement. Teinter les trois quarts de la glace avec le colorant rouge et jaune jusqu'à ce que la glace devienne orangée; glacer le gâteau. Faire les yeux, le nez et la bouche avec les bonbons. Teinter le reste de la glace avec le cacao supplémentaire jusqu'à ce que la glace devienne brune. Glacer le comest et placer dans l'ouverture au milieu du gâteau pour faire la tige.

Donne un gâteau.

Foyer 4 Saisons
résidence pour personnes
âgées autonomes en
permanence ou en
convalescence

Informations:
Nicole Marcoux
362-6681





du 28 octobre au
3 novembre 1991

Une *Super*
VENTE
qui vous en met plein la vue!

**MOUCHOIRS
DE PAPIER**
Kleenex, bte 150
49¢

**PAPIER
HYGIÉNIQUE**
Cottonelle, 8 roul.
\$1.89

**COOP
IGA**

Galleries de l'Érable, Plessisville
362-6357

**NESCAFÉ
INSTANT**
200 gr
\$2.89
AVEC BON CIRCULAIRE

**PEPSI
& SEVEN UP**
6/750 ml
\$2.88
AVEC BON CIRCULAIRE

VIANDES

POULET FRAIS

moins de 5 kg

97¢ lb

CUISSES DE POULET

avec dos

98¢ lb

POITRINES DE POULET

avec dos

\$1.98 lb

PORC HACHÉ

\$1.48 lb

FRUITS ET LÉGUMES

LAITUE ICEBERG

89¢

TOMATES ROUGES

69¢ lb

RAISINS VERTS

99¢

BOULANGERIE

6 MUFFINS ASSORTIS

\$1.99

6 PETITS GATEAUX

\$1.99

LES P'TITS PRIX DE LOUIS

LIQUEURS COKE & SPRITE

6/750 ml

\$2.47

HUILE CRISCO

1 litre

\$1.97

GRAISSE CRISCO

454 gr.

89¢

JUS DE LÉGUMES V-8

6 X 156 ml

\$1.97

HALLOWEEN

Venez fêter l'**HALLOWEEN** avec nous, **JEUDI LE 31 OCTOBRE**
et votez pour le costume le plus populaire,
\$50.00 à gagner en bon d'achat

À VOIR NOTRE PROMOTION DE VAISSELLE
IMPORTÉE de la collection **Avant Garde**

DE PLUS en page 16 de la circulaire
\$11.48 de bons pour vous